

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Last information update
Legutóbbi adatfrissítés
Zadnja posodobitev
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií
Posljednje ažuriranje
Verzija informacija
Статус на информациите
Statusi i informacionit
Ultima actualizare a informațiilor
Актуализиране на последната информация
Ημ/νία τελευταίας ενημέρωσης
Stand der Informationen:
11/2025 - Ident.-No.: SDK 2500 E2 112025-1

IAN 513388_2510

HU SI CZ SK
RS HR RO BG GR

SILVERCREST®



DUAL HOTPLATE SDK 2500 E2

GB
DUAL HOTPLATE
Operating instructions and safety instructions

SI
DVOJNA KUHALNA PLOŠČA
Navodila za uporabo in varnostna opozorila

SK
DVOJPLATNIČKA
Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

RS
REŠO SA DVE GREJNE PLOČE
Uputstvo za rukovanje i bezbednosne napomene

AL
SOBË ELEKTRIKE ME DY PLLAKA
Udhëzimet e përdorimit dhe udhëzimet e sigurisë

BG
ДВОЕН КОТЛОН
Ръководство за потребителя и Инструкции за безопасност

DE AT
DOPPELKUCHPLATTE
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

HU
DUPLA FŐZŐLAP
Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

CZ
DVOUPLOTÝNKOVÝ VAŘIČ
Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

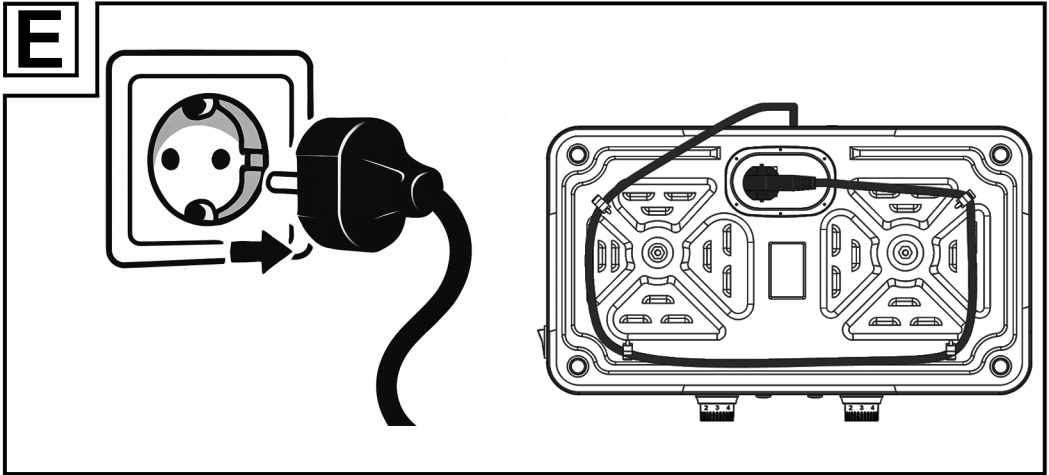
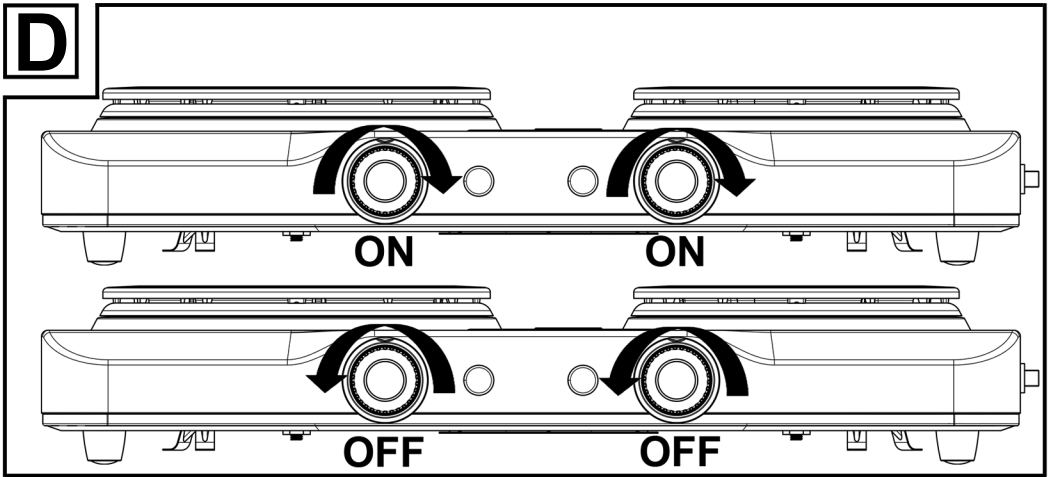
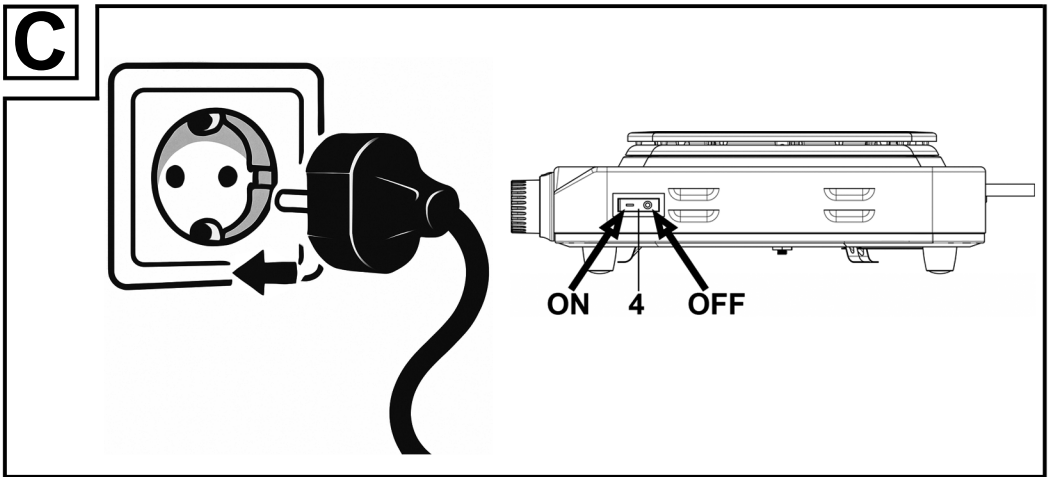
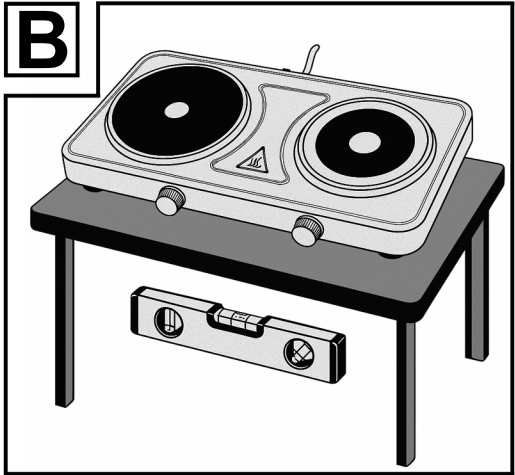
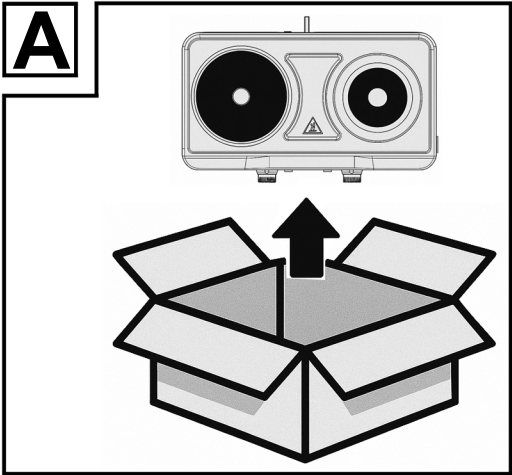
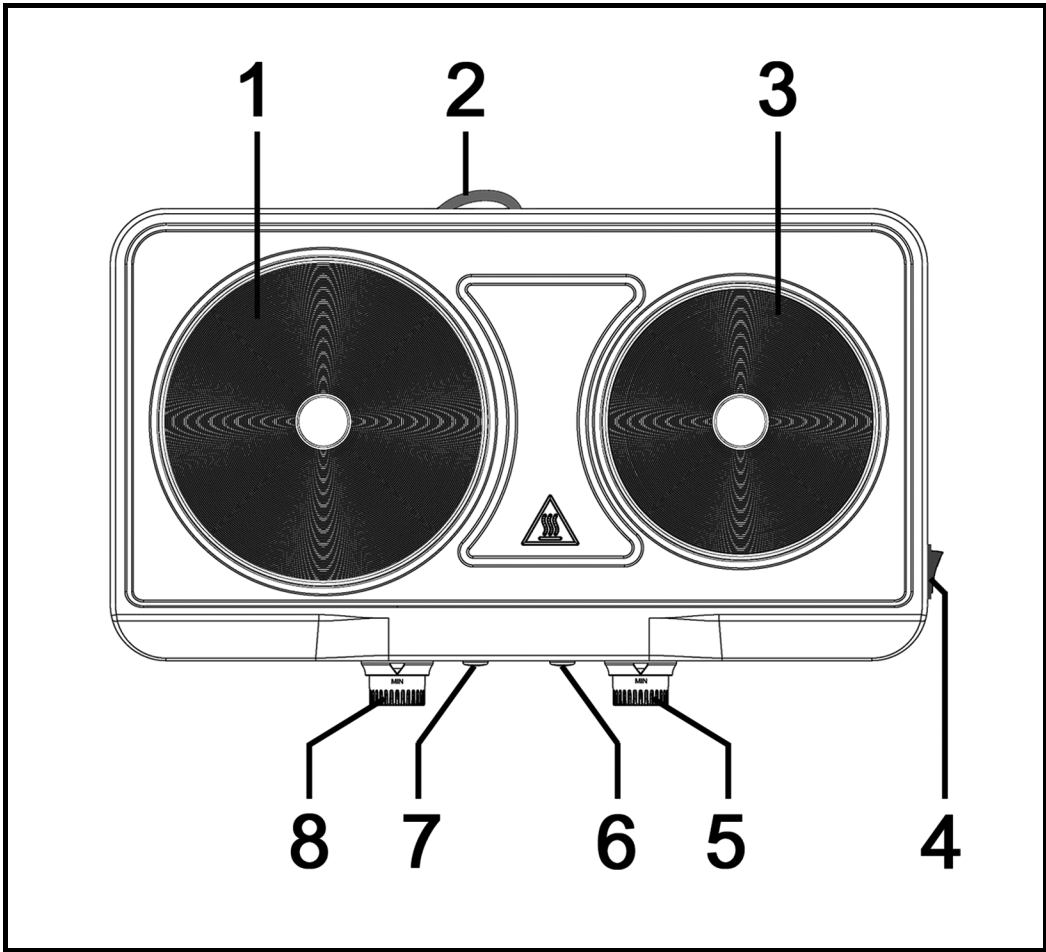
HR
DVOSTRUKA PLOČA ZA KUHANJE
Upute za rukovanje i sigurnosne upute

MK
ДВОЈНА ПЛОЧА ЗА ГОТВЕЊЕ
Упутство за работа и безбедносни упутства

RO
PLITĂ CU DOUĂ OCHIURI
Instrucțiuni de utilizare și instrucțiuni de siguranță

GR
ΜΑΓΕΙΡΙΚΗ ΕΣΤΙΑ ΔΙΠΛΗΣ
Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας

IAN 513388_2510



English	2
Magyar	11
Slovenščina	20
Česky.....	29
Slovenčina	38
Hrvatski	47
Srpski	56
Македонски	66
Shqip.....	76
Română	85
Български език	95
Ελληνικά	106
Deutsch.....	116

Contents

1. Intended use 2

2. Package contents..... 3

3. Technical Data..... 3

 3.1 Energy consumption 3

4. Safety instructions 4

5. Before initial use 6

 5.1 Switching on/off..... 6

 5.2 Setting up/initial use..... 6

 5.3 How the indicator lights (6, 7) work 7

6. Initial use 7

 6.1 Energy-efficient cooking 7

 6.2 Operation 7

7. Cleaning 8

 7.1 Storing the device when not in use..... 8

8. Troubleshooting..... 8

9. Environmental and waste disposal information 8

10. Marks of conformity..... 9

11. Warranty information 9

1. INTENDED USE

This dual hotplate is used exclusively for warming up foodstuffs. It must not be used outside of closed rooms or in regions with a tropical climate. The dual hotplate is not intended for business or commercial use. Use the dual hotplate solely for private purposes in living areas; any other use is deemed improper. This dual hotplate meets the requirements of all relevant standards related to CE conformity. Compliance with these standards is no longer guaranteed if a change is made to the dual hotplate without the authorisation of the manufacturer. The manufacturer shall not be liable for any damages or faults arising as a result.

Please observe the national regulations and/or laws in the respective country of use.

2. PACKAGE CONTENTS

Unpack the dual hotplate and all of the accessories. Remove all packaging materials and check all of the components for completeness and signs of damage. If any parts are missing or damaged, please contact the manufacturer.

- **SilverCrest SDK 2500 E2 dual hotplate**
- **User manual**

The inside of the cover to this operating manual provides a schematic of the dual hotplate and all controls. The numbers identify the following parts/functions:

1	Large cooking plate	5	Temperature dial (small cooking plate)
2	Power cable	6	Indicator light (small cooking plate)
3	Small cooking plate	7	Indicator light (large cooking plate)
4	ON/OFF switch	8	Temperature dial (large cooking plate)

3. TECHNICAL DATA

Manufacturer	TARGA GmbH
Designation	SilverCrest SDK 2500 E2
Power supply	220-240 V~, 50/60 Hz
Total power consumption	2,500 W
Power consumption of large cooking plate	1,500 W
Power consumption of small cooking plate	1,000 W
Power consumption in OFF mode	0.0 W
Diameter of large/small cooking plate	185 mm/155 mm
Protection class	I

The specifications and design are subject to change without notice.

3.1 ENERGY CONSUMPTION

(tested according to Regulation (EU) No. 66/2014, Annex I, section 2 and 2.2)

	Symbol	Value		Unit
Model name	SDK 2500 E2			
Hob type	-	Domestic hot plates		-
Number of cooking plates and/or zones	-	2		-
Heating technology (induction hobs and cooking zones, convection hobs, cooking plates)	-	Cooking plates		-
For round cooking plates or zones: Diameter of the usable area per cooking plate, rounded to the nearest 5 mm	DIAM.	185	155	mm
For non-circular cooking plates or zones: Length and width of the usable area per electrically heated cooking plate or zone, rounded to the nearest 5 mm	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Energy consumption per cooking plate or zone, calculated per kg	EC ^{Electric cooking}	202.9	186.4	Wh/kg
Energy consumption of the cooking plate per kg	EC ^{Cooking plate}	194.7		

4. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the device for the first time, please read the following instructions carefully and observe all warnings, even if you are familiar with using electronic and household devices. Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you give the device away or sell it, please ensure that you also pass on this operating manual. It is part of the product.

Key to symbols



DANGER! This signal word indicates a hazard involving a high level of risk, which if not avoided, may result in severe injury or death.



WARNING! This signal word indicates danger involving a medium level of risk, which if not avoided, may result in severe injury or even death.



CAUTION! This signal word indicates danger involving a low level of risk, which if not avoided, may result in minor or moderate injury.



CAUTION! This signal word indicates important information for protection against damage to property.



DANGER! This symbol indicates hazards to health and/or property posed by an electric shock, potentially including risk of death.



DANGER! This symbol indicates health hazards due to burns.



This symbol indicates that under no circumstances may the cooking plate be immersed in water or other liquids.



This symbol indicates further information on the topic.



Protective conductor



AC voltage



Manufacturer's address

Foreseeable misuse

- Use the dual hotplate as intended. Misuse of the device may result in injury.
- The dual hotplate must not be operated using an external timer or a separate remote-control system.
- The dual hotplate cannot be used with an extension cable.

Personal safety

- This device may be used by children aged eight and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or who lack experience and knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting dangers.
- Children must not play with the device.

- Children must not clean or carry out maintenance on the device unless they are over eight years of age and supervised by an adult.
- Children under eight years of age are to be kept away from the device and the power cable (2).



DANGER! The packaging material is not a toy. Children must not play with plastic bags. There is a risk of suffocation.

Store the device out of reach of children.

General safety instructions



DANGER of burns

- Never touch the housing of the cooking plates (1, 3) during and immediately after operation.
- Only clean the dual hotplate once it has cooled down completely. The cooking plates (1, 3) will still be hot after use.



DANGER of electric shock

- If the device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or by a similarly qualified person in order to prevent any hazards.
- Never open the housing of the dual hotplate, as this does not contain any parts to be maintained. If the housing is open, there is a risk of electric shock.
- If you notice any smoke, unusual noises or smells, switch the dual hotplate off immediately and remove the plug from the power socket. If this happens, you must stop using the dual hotplate until it has been checked by a technician. If the device catches fire, do not inhale any resulting smoke. If you do inhale any smoke, seek medical attention. Inhaling smoke can be harmful to your health.
- Make sure the power cable (2) cannot be damaged by any sharp edges or hot surfaces. Always wrap the power cable (2) around the cable rewind under the base of the dual hotplate after use.
- Make sure the power cable (2) is not jammed or squashed.
- The device must always be disconnected from the mains network if left unattended, prior to assembly and disassembly or cleaning.
- Always unplug the device from the power socket by pulling on the plug, and never by tugging on the power cable (2).
- Do not use the device near a bath/shower or over a filled sink. Close proximity to water represents a hazard, even when the device has been switched off.
- If you find visible damage on the dual hotplate or the power cable (2), switch off the device immediately, remove the plug from the power socket and contact the service department.
- Only plug the dual hotplate into a power socket that is properly installed and easily accessible, and whose mains voltage matches the specification on the rating plate. The user does not have to do

anything to switch the product between 50 and 60 Hz. The product is suitable for both 50 and 60 Hz supplies. Once the device is plugged in, the power socket must be kept easily accessible so that the plug can be pulled out quickly in an emergency.



RISK of fire

- Never leave the device unattended during operation.
- Keep the dual hotplate at least 50 cm away from flammable and combustible materials. There is a risk of fire.
- If you do not want to use the dual hotplate for a long period of time, disconnect it from the mains network. The dual hotplate is only completely free of electric current when you pull the plug out of the power socket.



WARNING – potential damage to property

- Do not store any objects on the dual hotplate.
- Only operate the dual hotplate on a flat, stable and fire-proof surface.
- Never leave the dual hotplate unattended when in use.
- Remove the plug out of the power socket whenever the dual hotplate is unattended.

5. BEFORE INITIAL USE

Remove the dual hotplate and all accessories from the packaging and check the completeness of the delivery. Remove any protective films. Keep the packaging material away from children and dispose of it in an environmentally-friendly manner.

5.1 SWITCHING ON/OFF

- Switch the ON/OFF switch (4) on the side of the appliance to 'I' to switch on the dual hotplate.
- Switch the ON/OFF switch (4) on the side of the appliance to 'O' to switch off the dual hotplate.
- Turn the corresponding dial (5, 8) clockwise from 'MIN' to switch on the corresponding cooking plate (1, 3). The 'MAX' position on the corresponding dial (5, 8) indicates the hottest temperature setting. The corresponding indicator light (6, 7) lights up.
- Turn the corresponding dial (5, 8) anticlockwise to 'MIN' to switch off the corresponding cooking plate (1, 3). The corresponding indicator light (6, 7) goes out.

5.2 SETTING UP/INITIAL USE

- Place the dual hotplate on a flat, stable and fire-proof surface.
- Insert the plug into an easily accessible power socket.
- Switch on the dual hotplate at maximum temperature for approx. 3 minutes without a pan on top before using it for the first time to remove any production residues. To do so, turn both dials (5, 8) clockwise to 'MAX' (maximum temperature setting). In rare cases, a small amount of smoke may develop. For this reason, you must ensure adequate ventilation and open a window if necessary.
- After approx. 3 minutes, switch off both cooking plates (1, 3) by turning both dials (5, 8) anticlockwise to 'MIN'. Allow the cooking plates (1, 3) to cool down.
- The dual hotplate is now ready for use.

5.3 HOW THE INDICATOR LIGHTS (6, 7) WORK

- The indicator light (6, 7) indicates which of the two cooking plates (1, 3) is heating up.
- When the cooking plate (1, 3) has reached the desired temperature (1/2/3/4/5/MAX), the respective indicator light (6, 7) goes out.
- The respective indicator light (6, 7) lights up again when the temperature falls below the desired temperature (1/2/3/4/5/MAX) and a new heating phase begins. It is possible that the indicator light (6, 7) will switch off and on again multiple times while you are cooking. This does not indicate a malfunction.

6. INITIAL USE

6.1 ENERGY-EFFICIENT COOKING

- Use pots or pans that have the same diameter as the respective cooking plate (1, 3):

Cooking plate (1, 3)	Diameter
Large cooking plate (1)	18.5 cm
Small cooking plate (3)	15.5 cm

You will lose a lot of energy when using pots or pans with a diameter smaller than that of the cooking plate (1, 3).

- Use high-quality pots and pans with a thick base that lies flat on the respective cooking plate (1, 3). For one, the heat is transferred well from the cooking plate (1, 3) to the pot/pan, and for another, the heat is stored in the base for longer.
- Do not use pots or pans with a dented or uneven base.
- A high-quality pot or pan with a good base retains the heat for longer periods of time, meaning that the cooking plate (1, 3) can be switched off before the end of the cooking time in many cases. The residual heat from the cooking plate (1, 3) and the base of the pot or pan is usually sufficient to finish cooking the dish.

6.2 OPERATION

- Place the pot or pan with food on the selected cooking plate (1, 3).
- Switch on the cooking plate (1, 3) by turning the dial (5, 8) and select a setting between '1' and 'MAX'. The higher the temperature setting, the faster and hotter the food is heated.

Temperature setting	Description
MIN	Stop warming up
 - 4	Cook slowly
4 - MAX	Cook quickly

Indicator lights (6, 7)	Status
On	Cooking plate (1, 3) preheats or heats up again.
Off	The desired temperature has been reached.

- The corresponding indicator light (6, 7) lights up while the cooking plate is heating up.



The indicator light (6, 7) may switch on and off during operation. This is not a malfunction, but an indication that the cooking plate is being reheated from time to time to maintain the desired temperature.

- When the cooking process is complete, switch off the cooking plate (1, 3) by turning the temperature dial (5, 8) to 'MIN'.

Remove the plug from the power socket if you are not going to use the dual hotplate for a longer period of time.

7. CLEANING



DANGER of burns

Wait until the dual hotplate has cooled down completely before cleaning it. Otherwise, you could burn yourself.



DANGER of electric shock

Always remove the plug from the power socket before cleaning commences. Otherwise, there is a risk of electric shock. Do not pour or spray any liquids onto the dual hotplate or immerse it into water or any other liquids. Otherwise, there is a risk of electric shock and a fire hazard due to short circuits.



WARNING – potential damage to property

Do not use any scratching or abrasive cleaning agents or abrasive objects (such as a metal scourer) for cleaning purposes. Otherwise, the dual hotplate may be damaged.

- Wipe down the dual hotplate with a damp cloth. For more stubborn or greasy stains, apply a mild washing-up liquid to the cloth.
- Then remove all residues from the washing-up liquid with a damp cloth.
- After each cleaning, allow the cooking plate to dry completely before using it again.

7.1 STORING THE DEVICE WHEN NOT IN USE

- Let the dual hotplate cool down fully before you put it away.
- Use the cable rewind (Figure B).
- Store the dual hotplate in a safe, dust-free place.

8. TROUBLESHOOTING

The dual hotplate is not working

- The plug is not inserted. Insert the plug into a power socket.
- The power socket is faulty. Try the device in another power socket that definitely works.
- The ON/OFF switch (4) is not switched on. Switch the ON/OFF switch (4) to 'I'.
- The desired cooking plate (1, 3) is not switched on. Turn the corresponding dial (5, 8) clockwise to switch on the desired cooking plate (1, 3). The corresponding indicator light (6, 7) lights up.

9. ENVIRONMENTAL AND WASTE DISPOSAL INFORMATION

	Devices marked with this symbol are subject to the European Union Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic devices may not be put in the household waste, but must be disposed of via designated public disposal centres. By properly disposing of the old device, you can avoid environmental damage and hazards to health. Further information regarding proper disposal of the old device can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the device.
	Make sure that the packaging is disposed of in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be put out for waste-paper collection or taken to public collection points for recycling. The plastic packaging used for your device will be collected by your local waste management company and disposed of in an environmentally friendly manner.
Relevant for France only: ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE Cet appareil se recycle À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE OU  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
This product and its packaging components are subject to specific sorting regulations in France. Please follow the local disposal guidelines.	

	Please pay attention to the labels on packaging materials when you separate waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) that mean the following: 1–7: Plastics/20–22: Paper and cardboard/80–98: Composite materials.	
		
Relevant for Spain and Portugal only: Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:		  
Symbol	Material	This product contains the following packaging components
	Low-density polyethylene	Inner plastic bag for packaging the cooking plate
	Other cardboard	Cardboard insert
	Corrugated cardboard	Sales packaging, online outer packaging, master carton

10. MARKS OF CONFORMITY



This product fulfils the requirements specified in the applicable European and national policies. This product's conformity has been verified. The declarations and documents are stored with the manufacturer.



This product fulfils the requirements specified in the applicable national policies for the Republic of Serbia.

You can download the full EU declaration of conformity and any other relevant declarations of conformity under the following link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Contact address according to the Product Safety Regulation (EU) 2023/988: ce@targa.de

11. WARRANTY INFORMATION

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.



Service



Phone: 0800 404 7657

E-Mail: targa@lidl.co.uk



Phone: 1800 101010

E-Mail: targa@lidl.ie



Phone: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt



Phone: 8009 4241

E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 513388_2510



Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH, Coesterweg 45

59494 Soest, GERMANY

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	11
2. Szállítási terjedelem	12
3. Műszaki adatok	12
3.1 Energiafogyasztás	12
4. Biztonsági tudnivalók	13
5. Az üzembe helyezés előtt	15
5.1 Be- és kikapcsolás	15
5.2 Felállítás/üzembe helyezés	15
5.3 A jelzőlámpák (6, 7) működése	16
6. Üzembe helyezés	16
6.1 Energiahatékony fűzés	16
6.2 Kezelés	16
7. Tisztítás	17
7.1 Tárolás használaton kívül	17
8. Problémamegoldás	17
9. Környezetvédelmi és hulladékkezelési tudnivalók	17
10. Megfelelőségi megjegyzések	18
11. Garanciális tudnivalók	18

1. RENDELTETÉSSZÉRŰ HASZNÁLAT

Ez a fűzőlap kizárólag élelmiszerek melegítésére szolgál. A készülék nem alkalmas kültéri használatra és nem használható trópusi éghajlati övezetben. A fűzőlap nem céges, illetve iparszerű használatra készült. A fűzőlap kizárólag lakóhelyiségben, magáncélra használható, minden egyéb használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Ez a fűzőlap a CE-megfelelőséghez szükséges összes szabványnak és előírásnak megfelel. A fűzőlap gyártóval nem egyeztetett módosítása esetén nem szavatolható a szabványok betartása. A gyártó semmilyen szavatosságot nem vállal az ebből eredő károkért vagy üzemzavarokért.

Kérjük, tartsa be a használat helyén érvényes nemzeti előírásokat és törvényeket.

2. SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

Vegye ki a csomagolásból a főzőlapot és az összes tartozékot. Távolítsa el minden csomagolóanyagot, és ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát és sérülésmentességét. Hiányos vagy sérült szállítmány esetén forduljon a gyártóhoz.

- SilverCrest SDK 2500 E2 dupla főzőlap
- Használati utasítás

A kezelési útmutató borítójának belső oldalán található a dupla főzőlap és összes kezelőelemének számozott ábrája. A számok jelentése:

1	nagy főzőlap	5	Termosztát (kis főzőlap)
2	Hálózati kábel	6	Jelzőfény (kis főzőlap)
3	kis főzőlap	7	Jelzőfény (nagy főzőlap)
4	Be-/kikapcsológomb	8	Termosztát (kis főzőlap)

3. MŰSZAKI ADATOK

Gyártó	TARGA GmbH
Megnevezés	SilverCrest SDK 2500 E2
Hálózati feszültség	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Energiafogyasztás összesen	2500 W
Nagy főzőlap energiafogyasztása	1500 W
Kis főzőlap energiafogyasztása	1000 W
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	0,0 W
Átmérő nagy/kis főzőlap	185 mm/155 mm
Érintésvédelmi osztály	I

A műszaki adatok és a kivitel módosítása külön bejelentés nélkül lehetséges.

3.1 ENERGIAFOGYASZTÁS

(a 66/2014 (EU) rendelet I. mellékletének 2 és 2.2 szakasza szerint ellenőrizve)

	Szimbólum	Érték		Mértékegység
Modell megnevezése	SDK 2500 E2			
Főzőlap típusa	-	Háztartási főzőlap		-
Főzőlapok és/vagy főzőzónák száma	-	2		-
Fűtéstechológia (indukciós főzőlapok és -zónák, sugárzó hővel működő főzőlapok, főzőlapok)	-	Főzőlapok		-
Kerek főzőlapoknál vagy -területeknél: A felhasználható terület átmérője főzőlaponként, a legközelebbi 5 mm-re kerekítve.	Ø	185	155	mm
Nem kerek főzőlapok vagy -zónák esetében: A használható terület hossza és szélessége elektromos üzemi főzőlaponként vagy -zónánként, a legközelebbi 5 mm-re kerekítve.	L	NINCS ADAT		cm
	B	NINCS ADAT		cm
Energiafogyasztás főzőlaponként vagy -zónánként, kg-onként számítva	ECElektromos főzőlap	202,9	186,4	Wh/kg
A főzőlap energiafogyasztása kg-onként	ECFőzőlapok	194,7		

4. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A készülék első használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa át a következő utasításokat és tartsa be a figyelmeztetéseket, akkor is, ha tisztában van az elektronikus és háztartási készülékek kezelésével. Őrizze meg a kezelési útmutatót későbbi használatra. A készülék eladásakor vagy továbbadásakor mindenképpen adja át ezt a kezelési útmutatót is. A kezelési útmutató a termék részét képezi.

A használt szimbólumok jelentése



VESZÉLY! Ez a figyelmeztetés egy magas kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a figyelmeztetés egy közepes kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



VIGYÁZAT! Ez a figyelmeztetés egy alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, enyhe vagy közepes sérüléshez vezethet.



FIGYELEM! Ez a figyelmeztetés az anyagi kár megelőzéséhez szükséges fontos tudnivalókat jelöli.



VESZÉLY! Ez a szimbólum áramütés veszélyére figyelmeztet, amely akár halálos sérülést és/vagy anyagi károkat okozhat.



VESZÉLY! Ez a szimbólum égés általi egészségi kockázat veszélyére figyelmeztet.



Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy a főzőlapokat sosem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.



Ez a szimbólum a témával kapcsolatos további hasznos tudnivalókat jelöli.



Védővezető



Váltakozó feszültség



A gyártó címe

Óvintézkedések

- Használja a főzőlapot rendeltetésszerűen. A készülék rendellenes használata sérülést okozhat.
- Tilos felszerelni a főzőlapot külső kapcsolóórával vagy különálló távvezérlő rendszerrel.
- A főzőlapot nem szabad hosszabbítókábelrel használni.

Személyi biztonság

- Ezt a vízforralót 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező felnőttek kizárólag felügyelet mellett, vagy a tejhabosító biztonságos használatára vonatkozó tájékoztatást követően használhatják, amennyiben megértették az ezzel járó veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek, kivéve, ha legalább 8 évesek, és egy felnőtt felügyeli őket.
- A 8 évnél fiatalabb gyerekeket tartsa távol a készüléktől és a hálózati kábeltől **(2)**.



VESZÉLY! A csomagolóanyag nem játék. Gyerekeknek tilos a műanyag zacskókkal játszani. Fennáll a fulladás veszélye.

Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

Általános biztonsági tudnivalók



Égésveszély

- Használat közben és közvetlenül használat után semmi esetre se érintse meg a főzőlapot **(1, 3)**.
- Csak akkor tisztítsa meg a főzőlapot, ha az teljesen lehűlt. Használat után a főzőlapok **(1, 3)** még maradékhőt tartalmaznak.



Áramütés VESZÉLYE

- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, akkor a balesetek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, az ügyfélszolgálattal vagy képzett szakemberrel.
- A főzőlap nem tartalmaz karbantartást igénylő alkatrészeket, ezért soha ne nyissa ki a burkolatát. Kinyitott burkolat esetén fennáll az áramütés veszélye.
- Ha füstképződést, szokatlan zajokat vagy szagokat észlel, azonnal kapcsolja ki a főzőlapot, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Ilyen esetekben a főzőlapot mindaddig tilos tovább használni, amíg szakember nem vizsgálta azt meg. Semmiképpen ne lélegezze be a készülék esetleges égése során keletkező füstöt. Ha mégis belélegezte a füstöt, forduljon orvoshoz. A füst belégzése káros lehet az egészségre.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel **(2)** nem sérülhet meg éles élek vagy forró felületek miatt. Használat után mindig tekerje fel a tápkábelt **(2)** a főzőlap alján lévő kábeltartóra.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel **(2)** nincs becsípődve vagy összenyomva.
- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés és szétszedés, valamint tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket az erősáramú hálózatról.
- Amikor a hálózati csatlakozót eltávolítja az aljzatból, mindig a csatlakozónál fogva húzza, soha ne a hálózati kábelnél **(2)** fogva.
- Ne használja a készüléket kád/zuhanyzó vagy vízzel teli mosdókagyló közelében. A víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

- Ha látható sérüléseket észlel a főzőlapon vagy a hálózati kábelben **(2)**, azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
- A főzőlapot kizárólag olyan szabályosan beszerelt, könnyen hozzáférhető dugaszolóaljzatba csatlakoztassa, amelynek hálózati feszültsége megfelel a készülék típus tábláján szereplő adatoknak. A termék 50 és 60 Hz között történő átállítása a felhasználó részéről nem igényel semmilyen lépést. A termék egyaránt használható 50 és 60 Hz-hez. A dugaszolóaljzat a készülék csatlakoztatása után is maradjon könnyen hozzáférhető, hogy vész helyzetben gyorsan ki tudja húzni a csatlakozódugaszt.



TÜZVESZÉLY

- Használat közben ne hagyja őrizetlenül a készüléket.
- A gyúlékony és éghető anyagoktól tartson legalább 50 cm-es távolságot a főzőlap körül. Tűzveszély áll fenn.
- Ha hosszabb ideig nem használja a főzőlapot, válassza le a tápegységről. A főzőlap csak akkor van teljesen áramtalanítva, ha kihúzza a hálózati dugót a hálózati aljzatból.



FIGYELEM FELHÍVÁS a készülék károsodására

- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a főzőlapra.
- A főzőlapot vízszintes, stabil, tűzálló felületen használja.
- Használat közben ne hagyja őrizetlenül a főzőlapot.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból, ha a főzőlapot felügyelet nélkül hagyja.

5. AZ ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

Vegye ki a csomagolásból a főzőlapot és az összes tartozékot, és ellenőrizze a csomag hiánytalanságát. Távolítsa el a védőfóliát, ha van. Tartsa a csomagolóanyagokat gyerekektől távol, és ártalmatlanítsa azokat környezetbarát módon.

5.1 BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

- Kapcsolja a készülék oldalán lévő BE/KI kapcsolót **(4)** „I” állásba a dupla főzőlap bekapcsolásához.
- Kapcsolja a készülék oldalán lévő BE/KI kapcsolót **(4)** „0” állásba a dupla főzőlap kikapcsolásához.
- A főzőlapok **(1, 3)** bekapcsolásához fordítsa el a megfelelő termosztátot **(5, 8)** a „MIN” pozícióból az óramutató járásával megegyező irányba. A „MAX” pozíció a megfelelő termosztátot **(5, 8)** a legmagasabb fűtési fokozatot jelzi. A megfelelő ellenőrző lámpa **(6, 7)** világít.
- A főzőlapok **(1, 3)** kikapcsolásához fordítsa az adott termosztátot **(5, 8)** az óramutató járásával ellentétes irányba a „MIN” pozícióba. A megfelelő ellenőrző lámpa **(6, 7)** kialszik.

5.2 FELÁLLÍTÁS/ÜZEMBE HELYEZÉS

- Helyezze a főzőlapot stabil, vízszintes és hőálló felületre.
- A hálózati csatlakozót minden esetben könnyen hozzáférhető hálózati dugaszolóaljzatba csatlakoztassa.
- A gyártási maradékok eltávolítása érdekében a főzőlapot az első használat előtt kb. 3 percig maximális hőmérsékleten működtesse úgy, hogy nincs rajta edény. Ehhez forgassa mindkét termosztátot **(5, 8)** az óramutató járásával megegyező

irányba a „**MAX**” (maximális hő) pozícióig. Ritka esetekben enyhe füstképződés lehetséges, ezért gondoskodjon a megfelelő szellőzésről, és szükség esetén nyisson ablakot.

- Kb. 3 perc elteltével kapcsolja ki mindkét főzőlapot **(1, 3)**, mindkét termosztátot **(5, 8)** az áramutató járásával ellentétes irányba a „**MIN**” pozícióba forgatva. Hagyja a főzőlapokat **(1, 3)** kihűlni.
- A dupla főzőlap most már készen áll a használatra.

5.3 A JELZŐLÁMPÁK (6, 7) MŰKÖDÉSE

- A kontrolllámpák **(6, 7)** jelzik, amikor a hozzájuk tartozó főzőlap **(1, 3)** felmelegszik.
- Amint a főzőlap **(1, 3)** eléri a kiválasztott fűtési fokozat **(1/2/3/4/5/MAX)** hőmérsékletét, a kontrolllámpa **(6, 7)** kialszik.
- A kontrolllámpa **(6, 7)** ismét világít, amint a kiválasztott fűtési fokozat **(1/2/3/4/5/MAX)** hőmérséklete a beállított érték alá csökken, és egy új felfűtési fázis kezdődik. Ezért előfordulhat, hogy egy főzési folyamat során a kontrolllámpa **(6, 7)** többször kikapcsol, majd később ismét bekapcsol. Ez nem üzemzavar.

6. ÜZEMBE HELYEZÉS

6.1 ENERGIAHATÉKONY FŐZÉS

- Használjon olyan főzőedényeket, amelyek átmérője megegyezik a használt főzőlapéval **(1, 3)**:

Főzőlap (1, 3)	Átmérő
Nagy főzőlap (1)	18,5 cm
Kis főzőlap (3)	15,5 cm

Azoknál az edényeknél, amelyek átmérője kisebb, mint a használt főzőlap átmérője **(1, 3)**, nagyon sok energiavész el.

- Használjon kiváló minőségű, vastag aljú edényeket, amelyek sík felülettel fekszenek fel a főzőlapra **(1, 3)**. Egyrészt a hő jól átadódik a főzőlapról **(1, 3)** az edénybe, másrészt a hő az aljban megfelelő ideig tárolódik.
- Ne használjon horpadt vagy ívelt aljú edényeket.
- Egy jó minőségű, vastag aljú edény olyan sokáig megtartja a hőt, hogy a főzőlapot **(1, 3)** sok ételnél már a főzési idő vége előtt ki lehet kapcsolni. A főzőlap **(1, 3)** és az edény aljának maradékhője általában elegendő az étel készre főzéséhez.

6.2 KEZELÉS

- Helyezze a megtöltött edényt a kiválasztott főzőlapra **(1, 3)**
- Kapcsolja be a főzőlapot **(1, 3)** a termosztát **(5, 8)** elforgatásával, és válasszon egy fűtési fokozatot „**1**” és „**MAX**” között. Minél magasabb hőfokot választ, annál gyorsabban és magasabb hőfokon melegíthető az étel.

Hőfok	Leírás
MIN	Melegítés leállítása
 - 4	Lassú főzés
4 - MAX	Gyors főzés

Jelzőlámpa (6, 7)	Állapot
Be	A főzőlap (1, 3) előmelegszik, illetve újra felmelegszik.
Ki	A beállított hőmérséklet el lett érve.

- A felfűtési fázisok alatt világít a megfelelő ellenőrző lámpa **(6, 7)**.



A működés során előfordulhat, hogy a **(6, 7)** ellenőrző lámpa ki- és bekapcsol. Ez nem üzemzavar, hanem annak a jele, hogy a főzőlapot időről időre a beállított hőmérséklet fenntartása érdekében újból fel kell melegíteni.

- A főzési folyamat befejezése után kapcsolja ki a főzőlapot **(1, 3)** a termosztát **(5, 8)** „**MIN**” állásba fordításával.

Ha hosszabb ideig nem használja a főzőlapot, húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.

7. Tisztítás



Égésveszély

Tisztítás előtt várjon, amíg a főzőlap teljesen kihűl. Különben megégetheti magát.



Áramütés VESZÉLYE

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Máskülönben áramütés veszélye áll fenn.

Ne öntsön vagy permetezzen semmilyen folyadékot a főzőlapra és ne merítse a vízbe vagy más folyadékba.

Máskülönben áramütés veszélye és a rövidzárlat miatt tűzveszély áll fenn.



FIGYELEMFELHÍVÁS a készülék károsodására

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószerkeket, valamint súroló hatású tárgyakat (pl. fém edénysúrolót). Ellenkező esetben a főzőlap megsérülhet.

- A főzőlapot nedves ronggyal törölje át. Macacsabb vagy zsírosabb foltok esetén használjon enyhe mosogatószeret a rongyon.
- Ezután nedves ronggyal távolítsa el a mosogatószer maradványait.
- Tisztítás után mindig hagyja a főzőlapot teljesen megszáradni, mielőtt újra használná.

7.1 TÁROLÁS HASZNÁLATON KÍVÜL

- Tárolás előtt hagyja teljesen kihűlni a főzőlapot.
- Használja a kábeltartót (B ábra)
- Tegye a főzőlapot biztonságos és pormentes helyre.

8. PROBLÉMAEGOLDÁS

A dupla főzőlap nem működik

- A hálózati csatlakozó nincs bedugva. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy hálózati dugaszolóaljzatba.
- A hálózati kábel hibás. Próbálja az eszközt egy másik dugaszolóaljzatba csatlakoztatni, amelyről biztosan tudja, hogy rendben működik.
- A BE/KI kapcsoló (4) nincs bekapcsolva. Kapcsolja a BE/KI kapcsolót (4) „I” állásba.
- A kívánt főzőlap (1, 3) nincs bekapcsolva. A kívánt főzőlap (1, 3) bekapcsolásához fordítsa el a megfelelő termosztátot (5, 8) az áramutató járásával megegyező irányba. A megfelelő ellenőrző lámpa (6, 7) világít.

9. KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS HULLADÉKKEZELÉSI TUDNIVALÓK

	Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékekre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik. Minden használt elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az ilyen célra államilag kijelölt helyeken kell ártalmatlanítani. A használt készülék szabályos ártalmatlanításával elkerülhető a környezet károsítása, és saját egészségének veszélyeztetése. A használt készülék előírászerű ártalmatlanításával kapcsolatban további információkat az önkormányzatnál, a környezetvédelmi hivatalban vagy abban az üzletben kaphat, amelyben a készüléket megvásárolta.
	A csomagolást is környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani. A kartoncsomagolások papírgyűjtőkben vagy nyilvános gyűjtőhelyeken adhatók le újrahasznosítás céljából. A szállított csomaghoz tartozó fóliát és műanyagokat a helyi hulladékszállító vállalat gyűjti be és ártalmatlanítja környezetkímélő módon.
Csak Franciaországban:	

 Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !		
Erre a termékre és csomagolási elemeire Franciaországban különleges hulladékkezelési előírások vonatkoznak. Kérjük, tartsa be a helyi hulladékkezelési irányelveket.		
A leselejtezésnél vegye figyelembe a csomagolóanyagok jelölését. A csomagolóanyagokat rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelöljük, amelyek jelentése a következő:		
1-7: Műanyagok / 20-22: Papír és kartonpapír / 80-98: Kompozit anyagok.		
Csak Spanyolországban és Portugáliában: Válassza szét a csomagolóanyagokat, és a csomagoláson található szimbólumoknak megfelelően helyezze ezeket a megfelelő gyűjtőkbe:		  
Szimbólum	Anyag	A termék következő csomagolási összetevői tartalmazzák
	Alacsony sűrűségű polietilén	Belső műanyag zacskó a főzőlap csomagolásához
	Egyéb kartonpapír	Belső doboz
	Hullámpapír	Értékesítési csomagolás, online külső csomagolás, gyűjtőkarton

10. MEGFELELŐSÉGI MEGJEGYZÉSEK



Ez a termék megfelel a hatályos európai és nemzeti irányelvek előírásainak. A megfelelés igazolása megtörtént. A hozzátartozó nyilatkozatok és dokumentáció a gyártónál van lehelyezve.



Ez a termék megfelel Magyarország hatályos országos irányelvei előírásainak.

A teljes EU-megfelelőségi nyilatkozat és adott esetben további megfelelési nyilatkozatok a következő linken tölthetők le:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Kapcsolattartási cím a 2023/988 termékbiztonságról szóló rendelet szerint: ce@targa.de

11. GARÁNCIÁLIS TUDNIVALÓK

A TARGA GmbH által nyújtott garancia

Kedves vásárló!

E készülék garanciája 3 év a vásárlás időpontjától számítva. A termék hibái esetén a vásárlóval szemben törvényes jogokkal rendelkezik. E törvényes jogokat a következőkben leírt garancia nem korlátozza.

A garancia feltételei

A garancia időtartamát a vásárlás pillanatától számítjuk. Jól őrizze meg az eredeti kasszaszalagot. Ez a vásárlás bizonylatul szolgál. Amennyiben a vásárlás pillanatától számított három éven belül a terméken anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, a terméket a saját választásunk alapján költségmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük.

A garancia időtartama és törvény által előírt szavatossági igények

A garancia időtartamához nem adódik hozzá a szavatosság időtartama. Ez a javított és kicserélt alkatrészekre is vonatkozik. Az esetleges, már a vásárláskor jelen levő hibákat és hiányosságokat közvetlenül a kicsomagolás után jelenteni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások a költségek viselésére kötelezik a vásárlót.

A garancia terjedelme

A készülék szigorú biztonsági irányelvek szerint, nagy gonddal készültek és a kiszállítás előtt tüzetes vizsgálatnak voltak alávetve. A garancia anyagi és gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem vonatkozik normális kopásnak kitett alkatrészekre, amelyeket emiatt gyorsan kopó alkatrészeknek lehet tekinteni, valamint a törékeny alkatrészek sérüléseire, mint pl. csatlakozók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek. A garancia érvényét veszíti, amennyiben a termék meg van sérülve, szakszerűtlenül volt használva vagy karbantartva. A termék szakszerű kezeléséhez pontosan be kell tartani a kezelési utasításban felsorolt utasításokat. Feltétlenül el kell kerülni az olyan célokra való felhasználást vagy kezelést, amelyekről a kezelési utasítás eltanácsol vagy amelyekre éppenséggel figyelmeztet. Ez a készülék kizárólag privát, nem ipari felhasználásra készült. Visszaélősszerű vagy szakszerűtlen kezelés, nem engedélyezett szerviz-képviselő által végzett erőszakos beavatkozás esetén a garancia érvényét veszíti. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garancia érvényessége.

Eljárás garanciális követelés esetén

Az esete gyors feldolgozása érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- A termék üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a mellékelt dokumentációt. Amennyiben olyan probléma jelentkezik, amelyet így nem lehet megoldani, forduljon a forrádrót szolgálatunkhoz.
- Bármilyen kérés esetén a vásárlás bizonyítására tartsa készenlétben a kasszaszalagot és cikkszámot, vagy ha van ilyen a sorozatszámot.
- Amennyiben a telefonos megoldás nem lehetséges, a forrádrót szolgálatunk a hiba okától függően egy szervizmegoldást kezdeményez.



Szerviz



Telefon: 06800 21225

E-Mail: targa@lidl.hu

IAN: 513388_2510



Gyártó

Figyelem, a következő cím nem szervizcím! Először a fent megadott szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NÉMETORSZÁG

Kazalo vsebine

1. Predvidena uporaba	20
2. Vsebina paketa ob dobavi	21
3. Tehnični podatki	21
3.1 Poraba električne energije	21
4. Varnostni napotki	22
5. Pred uporabo naprave	24
5.1 Vkllop/izkllop	24
5.2 Namestitvev/prva uporaba	24
5.3 Delovanje kontrolnih lučk (6, 7)	25
6. Uporaba naprave	25
6.1 Energetsko učinkovito kuhanje	25
6.2 Upravljanje	25
7. Čiščenje	26
7.1 Dolgotrajnejše shranjevanje	26
8. Odpravljanje težav	26
9. Napotki za varovanje okolja in odstranitev izdelka med odpadke	26
10. Opombe o skladnosti	27
11. Garancijske informacije	27

1. PREDVIDENA UPORABA

Ta kuhalna plošča je namenjena izključno segrevanju živil. Izdelka ni dovoljeno uporabljati izven zaprtih prostorov in na območjih tropskih podnebnih pasov. Kuhalna plošča ni namenjena za poslovno ali komercialno uporabo. Kuhalno ploščo uporabljajte izključno v bivalnem okolju in v zasebne namene, vsaka drugačna uporaba je napačna. Ta kuhalna plošča izpolnjuje vse ustrezne normative in standarde v skladu z oznako CE. V primeru spremembe kuhalne plošče, ki je ni odobril proizvajalec, skladnost s temi normativi ni več zagotovljena. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za škodo ali motnje, ki lahko nastanejo kot posledica takih sprememb naprave. Upoštevajte državne predpise oziroma zakonodajo zadevne države, v kateri uporabljate napravo.

2. VSEBINA PAKETA OB DOBAVI

Kuhalno ploščo in vso dodatno opremo vzemite iz embalaže. Odstranite ves embalažni material in preverite, ali so vsi sestavni deli celi in nepoškodovani. Če so dobavljeni deli nepopolni ali poškodovani, se obrnite na proizvajalca.

- **Dvojna kuhalna plošča SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Navodila za uporabo**

Na notranji strani ovitka teh navodil za uporabo so prikazani kuhalna plošča in vsi upravljalni elementi s številkami. Številke označujejo naslednje:

1	Velika kuhalna plošča	5	Termostat (majhna kuhalna plošča)
2	Električni kabel	6	Kontrolna lučka (majhna kuhalna plošča)
3	Majhna kuhalna plošča	7	Kontrolna lučka (velika kuhalna plošča)
4	Stikalo za vklop/izklop	8	Termostat (velika kuhalna plošča)

3. TEHNIČNI PODATKI

Proizvajalec	TARGA GmbH
Oznaka	SilverCrest SDK 2500 E2
Električno napajanje	220-240 V~, 50-60 Hz
Skupna poraba električne moči	2500 W
Poraba električne moči velike kuhalne plošče	1500 W
Poraba električne moči majhne kuhalne plošče	1000 W
Poraba energije v izklopljenem stanju	0,0 W
Premer velike/majhne kuhalne plošče	185 mm/155 mm
Razred zaščite	I

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov in oblike brez obvestila.

3.1 PORABA ELEKTRIČNE ENERGIJE

(preizkušeno v skladu z Uredbo (EU) št. 66/2014, Priloga I, razdelek 2 in 2.2)

	Simbol	Vrednost		Enota
Oznaka modela	SDK 2500 E2			
Vrsta kuhalne plošče	-	Gospodinjiska kuhalna plošča		-
Število kuhalnih polj in/ali površin	-	2		-
Ogrevalna tehnologija (indukcijske kuhalne plošče in območja, sevalne kuhalne plošče, kuhalne plošče)	-	Kuhalne plošče		-
Pri okroglih kuhalnih ploščah ali območjih: Premer uporabne površine na kuhhalno polje, zaokrožen na naslednjih 5 mm	Ø	185	155	mm
Pri kuhalnih poljih ali površinah, ki niso okrogla/-e: Dolžina in širina uporabne površine na električno ogrevano kuhhalno polje ali površino, zaokrožena na naslednjih 5 mm	L	N/V		cm
	B	N/V		cm
Poraba električne energije na kuhhalno polje ali površino, preračunana na kg	E _{električno kuhanje}	202,9	186,4	Wh/kg
Poraba energije kuhalne plošče na kg	E _{kuhalna plošča}	194,7		Wh/kg

4. VARNOSTNI NAPOTKI

Pred prvo uporabo naprave natančno preberite naslednje napotke in upoštevajte vsa opozorila, tudi če ste dobro seznanjeni z rokovanjem z elektronskimi in gospodinjskimi napravami. Ta navodila za uporabo skrbno shranite za poznejšo uporabo. Če napravo prodate ali izročite tretji osebi, ji nujno predajte tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila so sestavni del izdelka.

Razlaga uporabljenih simbolov



NEVARNOST! Ta signalna beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki povzroči smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognemo.



OPOZORILO! Ta signalna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognemo.



PREVIDNO! Ta signalna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če se ji ne izognemo.



POZOR! Ta signalna beseda označuje pomembne napotke za zaščito pred materialno škodo.



NEVARNOST! Ta simbol označuje nevarnost za zdravje in celo smrtno nevarnost in/ali materialno škodo zaradi električnega udara.



NEVARNOST! Ta simbol označuje nevarnost za zdravje zaradi oparin.



Ta simbol pomeni, da kuhalne plošče nikoli ne smete potopiti v vodo ali druge tekočine.



Ta simbol označuje dodatne informativne napotke o temi.



Zaščitni vodnik



Izmenična napetost



Naslov proizvajalca

Predvidljiva neprimerna uporaba

- Kuhalno ploščo uporabljajte v skladu s predvidenim namenom. V primeru napačne uporabe naprave lahko pride do poškodb.
- Kuhalne plošče ni dovoljeno uporabljati z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim stikalom za daljinsko upravljanje.
- Kuhalne plošče ni dovoljeno uporabljati s podaljškom.

Osebnostna varnost

- To napravo lahko otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in vzdrževanja naj namesto uporabnika ne izvajajo otroci, razen če so stari 8 let ali več in jih nadzoruje odrasla oseba.
- Otroke, mlajše od 8 let, je treba držati stran od naprave in omrežnega kabla (2).



NEVARNOST! Embalažni material ni otroška igračka. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.

Napravo shranjujte nedosegljivo otrokom.

Splošni varnostni napotki



NEVARNOST opeklin

- Kuhalnih plošč (1, 3) se med delovanjem in takoj po njem nikakor ne dotikajte.
- Kuhalno ploščo očistite šele, ko se popolnoma ohladi. Po uporabi sta kuhalni plošči (1, 3) še vedno vroči.



NEVARNOST zaradi električnega udara

- Če se priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba oz. podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.
- Nikoli ne odpirajte ohišja kuhalne plošče, saj ne vsebuje nobenih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati. Če je ohišje odprto, obstaja nevarnost električnega udara.
- Če iz naprave izhajajo dim, nenavadni zvoki ali vonjave, kuhalno ploščo takoj izključite in izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice. V takšnem primeru kuhalne plošče ni dovoljeno nadalje uporabljati, dokler je ne pregleda strokovnjak. Nikoli ne vdihavajte dima, ki nastane v primeru vžiga naprave. Če dim vseeno vdihnete, poiščite zdravniško pomoč. Vdihavanje dima je lahko škodljivo za zdravje.
- Poskrbite, da se električni kabel (2) ne more poškodovati na ostrih robovih ali vročih mestih. Električni kabel (2) po uporabi vedno navijte na kabelsko navitje na dnu kuhalne plošče.
- Poskrbite, da električni kabel (2) ni priščipnjen ali stisnjen.
- Napravo vedno izklopite iz električnega omrežja, ko je ne nadzorujete, pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
- Ko izključite električni vtič iz vtičnice, vedno povlecite za vtič in nikoli za električni kabel (2).
- Naprave ne uporabljajte v bližini kopalne kadi/prhe ali z vodo napolnjenega umivalnika. Bližina vode je nevarna tudi v primeru, da je naprava izklopljena.

- Če na kuhalni plošči ali na električnem kablu (2) opazite poškodbe, napravo takoj izključite, izvlecite električni vtič iz vtičnice in se obrnite na službo za stranke.
- Kuhalno ploščo lahko priključite le v pravilno nameščeno, enostavno dostopno omrežno vtičnico, katere napetost ustreza oznaki na tipski ploščici. Uporabniku ni treba storiti ničesar za preklon frekvence izdelka med 50 in 60 Hz. Izdelek je primeren tako za 50 kot tudi 60 Hz. Vtičnica mora biti tudi po priključitvi enostavno dostopna, da lahko električni vtič v nujnem primeru hitro izključite.



NEVARNOST požara

- Naprava naj nikoli ne deluje nenadzorovano.
- Okoli kuhalne plošče ohranite razdaljo najmanj 50 cm od vnetljivih in gorljivih materialov. Obstaja nevarnost požara.
- Če kuhalne plošče dlje časa ne boste uporabljali, jo izključite iz električnega omrežja. Šele ko izvlečete električni vtič iz omrežne vtičnice, je kuhalna plošča povsem brez elektrike.



OPOZORILO pred materialno škodo

- Na kuhalno ploščo ne postavljajte drugih predmetov.
- Kuhalno ploščo uporabljajte le na ravni, stabilni in ognjevarni površini.
- Kuhalna plošča naj nikoli ne deluje nenadzorovano.
- Če je kuhalna plošča nenadzorovana, izvlecite električni vtič iz vtičnice.

5. PRED UPORABO NAPRAVE

Kuhalno ploščo in vso dodatno opremo vzemite iz embalaže in preverite, ali so priloženi vsi deli. Odstranite morebitno zaščitno folijo. Embalažni material shranjujte nedosegljivo otrokom in ga odstranite na okolju prijazen način.

5.1 VKLOP/IZKLOP

- Za vklop dvojne kuhalne plošče stikalo za vklop/izklop (4) ob strani naprave preklonite v položaj »I«.
- Za izklop dvojne kuhalne plošče stikalo za vklop/izklop (4) ob strani naprave preklonite v položaj »0«.
- Kuhalni plošči (1, 3) vklopite tako, da zasučete ustrezní termostat (5, 8) iz položaja »MIN« v smeri urnega kazalca. Položaj »MAX« na ustreznem termostatu (5, 8) vam kaže največjo stopnjo gretja. Zasuži ustrežna kontrolna lučka (6, 7).
- Kuhalni plošči (1, 3) izklopite tako, da ustrezní termostat (5, 8) zasučete v nasprotni smeri urnega kazalca v položaj »MIN«. Ustrežna kontrolna lučka (6, 7) se izključi.

5.2 NAMESTITEV/PRVA UPORABA

- Kuhalno ploščo namestite na stabilno, ravno in toplotno odporno površino.
- Električni vtič vtaknite v vedno lahko dostopno omrežno vtičnico.
- Za odstranjevanje morebitnih proizvodnih ostankov kuhalno ploščo pred prvo uporabo za pribl. 3 minute vklopite na največjo temperaturo in nanjo ne namestite lonca. V ta namen oba termostata (5, 8) zasučite v smeri urnega kazalca do položaja »MAX« (največja stopnja gretja). V redkih primerih lahko nastane rahel dim, zato poskrbite za zadostno prezračevanje in po potrebi odprite okna.
- Po pribl. 3 minutah obe kuhalni plošči (1, 3) izklopite, tako da oba termostata (5, 8) zasučete v nasprotni smeri urnega kazalca v položaj »MIN«. Počakajte, da se kuhalni plošči (1, 3) ohladita.
- Dvojna kuhalna plošča je tako pripravljena na uporabo.

5.3 DELOVANJE KONTROLNIH LUČEK (6, 7)

- Kontrolni lučki (6, 7) signalizirata, kdaj ustrezna kuhalna plošča (1, 3) greje.
- Ko kuhalna plošča (1, 3) doseže temperaturo izbrane stopnje gretja (1/2/3/4/5/MAX), se kontrolna lučka izključi (6, 7).
- Kontrolna lučka (6, 7) znova zasveti, ko je temperatura izbrane stopnje gretja (1/2/3/4/5/MAX) prenizka in se začne ponovna faza segrevanja. Zato se lahko kontrolna lučka (6, 7) med kuhanjem večkrat izključi in pozneje zopet vključi. To ne pomeni, da naprava ne deluje pravilno.

6. UPORABA NAPRAVE

6.1 ENERGETSKO UČINKOVITO KUHANJE

- Uporabljajte lonce za kuhanje, ki imajo enak premer kot uporabljena kuhalna plošča (1, 3):

Kuhalna plošča (1, 3)	Premer
Velika kuhalna plošča (1)	18,5 cm
Majhna kuhalna plošča (3)	15,5 cm

Pri loncih, katerih premer je manjši kot premer uporabljene kuhalne plošče (1, 3), se izgubi zelo velike energije.

- Uporabljajte kakovostne lonce z debelim dnom, ki ležijo ravno na kuhalni plošči (1, 3). Tako se bo toplota s kuhalne plošče (1, 3) dobro prenesla v lonec, hkrati pa ostala ustrezno dolgo shranjena na dnu.
- Ne uporabljajte loncev z udrtim ali ukrivljenim dnom.
- Kakovosten lonec z dobrim dnom zadržuje toploto tako dolgo, da lahko kuhavno ploščo (1, 3) pri veliko jedeh izklopite že pred koncem kuhanja. Preostala toplota s kuhalne plošče (1, 3) in dna lonca praviloma zadošča, da se jed skuha do konca.

6.2 UPRAVLJANJE

- Napolnjen lonec postavite na izbrano kuhavno ploščo (1, 3).
- Kuhavno ploščo (1, 3) vključite tako, da zasučete termostat (5, 8) in izberete stopnjo gretja med »1« in »MAX«. Višjo stopnjo gretja kot izberete, toliko hitreje in močnejše se bo jed med kuhanjem segrela.

Stopnja gretja	Opis
MIN	Zaustavitev gretja
 - 4	Počasno kuhanje
4 - MAX	Hitro kuhanje

Kontrolni lučki (6, 7)	Stanje
Vklopljeni	Kuhalna plošča (1, 3) se predgreva oz. znova segreva.
Izklopljen	Nastavljena temperatura je dosežena.

- Med fazo segrevanja sveti ustrezna kontrolna lučka (6, 7).



Med delovanjem se lahko kontrolna lučka (6, 7) vklaplja in izklaplja. To ne pomeni, da naprava ne deluje pravilno, temveč je opozorilo, da se kuhalna plošča občasno segreva za vzdrževanje nastavljene temperature.

- Po koncu kuhanja kuhavno ploščo (1, 3) izključite tako, da termostat (5, 8) zasučete v položaj »MIN«.

Če kuhalne plošče dlje časa ne boste uporabljali, izvlecite električni vtič iz vtičnice.

7. ČIŠČENJE



NEVARNOST opeklin

Preden očistite kuhhalno ploščo, počakajte, da se popolnoma ohladi. Sicer se lahko opečete.



NEVARNOST zaradi električnega udara

Pred vsakim čiščenjem izvlecite električni vtič iz vtičnice. Sicer obstaja nevarnost električnega udara.

Kuhhalne plošče nikoli ne polivajte ali škropite s tekočino in je ne potopite v vodo ali druge tekočine. V nasprotnem primeru lahko zaradi kratkega stika pride do električnega udara ali požara.



OPOZORILO pred materialno škodo

Za čiščenje ne uporabljajte niti grobih ali jedkih čistil niti abrazivnih predmetov (npr. kovinske gobice). Sicer se lahko kuhhalna plošča poškoduje.

- Kuhhalno ploščo obrišite z vlažno krpo. Pri trdovratni umazaniji ali mastnih madežih na krpo nanesite nekaj blagega detergenta.
- Na koncu ostanke detergenta odstranite z navlaženo krpo.
- Po vsakem čiščenju počakajte, da se kuhhalna plošča povsem osuši, preden jo znova uporabite.

7.1 DOLGOTRAJNEJŠE SHRANJEVANJE

- Kuhhalno ploščo pred shranjevanjem pustite, da se povsem ohladi.
- Uporabite navijanje kabla (slika B)
- Kuhhalno ploščo shranite na varnem in neprašnem mestu.

8. ODPRVLJANJE TEŽAV

Dvojna kuhhalna plošča ne deluje

- Električni vtič ni vključen. Električni vtič vključite v vtičnico.
- Omrežna vtičnica je okvarjena. Poskusite napravo priključiti v drugo vtičnico, za katero ste prepričani, da deluje.
- Stikalo za vklop/izklop (4) ni vključeno. Stikalo za vklop/izklop (4) prekopite v položaj »I«.
- Zelena kuhhalna plošča (1, 3) ni vključena. Za vklop zelene kuhhalne plošče (1, 3) zasučite ustrezeni termosta (5, 8) v smeri urnega kazalca. Zasveti ustrezna kontrolna lučka (6, 7).

9. NAPOTKI ZA VAROVANJE OKOLJA IN ODSTRANITEV IZDELKA MED ODPADKE

	Za naprave, označene s tem simbolom, velja evropska direktiva 2012/19/EU. Vse električne in elektronske naprave je treba odlagati ločeno od gospodinjskih odpadkov, in sicer v namenske zbirne centre za odpadke. Z ustrezno odstranitvijo stare naprave boste zaščitili okolje in lastno zdravje. Dodatne informacije o odstranjevanju starih naprav v skladu s predpisi lahko pridobite na mestni občini, pri državni agenciji za okolje ali v podjetju, pri katerem ste izdelek kupili.
	Tudi embalažo zavrzite na okolju prijazen način. Kartonsko embalažo lahko oddate v času zbiralne akcije starega papirja ali v javnih zbirnih centrih za predelavo odpadkov. Dostavne embalažne folije in embalaže iz umetne mase zbirajo in okolju prijazno odstranjujejo krajevna komunalna podjetja za odvoz odpadkov.

Velja samo za Francijo:

FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR

FR
Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Za ta izdelek in njegove embalažne sestavne dele v Franciji veljajo posebni predpisi o ločevanju odpadkov. Upoštevajte lokalna navodila za odstranjevanje odpadkov.

	Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake embalažnih materialov, ki so označeni z okrajšavami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: Plastika/20–22: Papir in lepenka/80–98: Kompoziti.	
Velja samo za Španijo in Portugalsko: Ločite embalažni material in ga odstranite v ustrezne zbirne vsebnike v skladu s prikazanimi simboli:		
Simbol	Material	Prisotnost v naslednjih sestavnih delih embalaže tega izdelka
	Polietilen nizke gostote	Notranja plastična vrečka za pakiranje kuhalne plošče
	Drug karton	Notranja škatla
	Valovita lepenka	Prodajna embalaža, spletna zunanja embalaža, master karton

10. OPOMBE O SKLADNOSTI



Ta izdelek ustreza zahtevam veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. Skladnost je bila dokazana. Ustrezne izjave in dokumenti so shranjeni pri proizvajalcu.



Ta izdelek ustreza zahtevam veljavnih nacionalnih direktiv Republike Srbije.

Celotno izjavo EU o skladnosti in morebitne dodatne izjave o skladnosti lahko prenesete na naslednji povezavi:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Naslov za stik v skladu z Uredbo 2023/988 o splošni varnosti proizvodov: ce@targa.de

11. GARANCIJSKE INFORMACIJE

36 mesecev garancije od dneva nakupa

S tem garancijskim listom TARGA GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.

Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena spodaj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.

Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

V primeru, da proizvod popravljata nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.



Service



Telefon: 080 080 917

E-pošta: targa@lidl.si

IAN: 513388_2510



Proizvajalec

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMČIJA

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

1. Použití v souladu s určeným účelem	29
2. Rozsah dodávky	30
3. Technické údaje	30
3.1 Spotřeba energie	30
4. Bezpečnostní pokyny	31
5. Před uvedením do provozu	33
5.1 Zapnutí/Vypnutí	33
5.2 Instalace / uvedení do provozu	33
5.3 Funkce kontrolních kontrol (6, 7)	34
6. Uvedení do provozu	34
6.1 Energeticky úsporné vaření	34
6.2 Ovládání	34
7. Čištění	35
7.1 Skladování při nepoužívání	35
8. Řešení problémů	35
9. Pokyny k ochraně životního prostředí a informace k likvidaci	35
10. Poznámky ke shodě	36
11. Informace o záruce	36

1. POUŽITÍ V SOULADU S URČENÝM ÚČELEM

Tento vaříč se používá výhradně k ohřívání potravin. Nesmí se používat mimo uzavřené prostory a v regionech s tropickým podnebím. Vaříč není určen k provozování v podniku, resp. ke komerčnímu použití. Používejte vaříč výhradně v obytných prostorách k soukromým účelům, jakékoliv jiné použití není v souladu s určeným účelem. Tento vaříč splňuje všechny platné normy a standardy vyžadované pro shodu CE. Pokud bude na vaříči provedena změna bez souhlasu výrobce, není již zaručeno dodržení těchto norem. Za takto vzniklé škody a poruchy je jakákoli odpovědnost výrobce vyloučena.

Dodržujte, prosím, platné národní předpisy, resp. zákony země, ve které se přístroj používá.

2. ROZSAH DODÁVKY

Vyjmete vaříč a všechny součásti příslušenství z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty kompletní a nepoškozené. V případě, že je dodávka neúplná nebo poškozená, se obraťte na výrobce.

- **Dvouplotýnkový vaříč SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Návod k obsluze**

Na vnitřní straně obálky tohoto návodu k obsluze je vyobrazen vaříč a všechny ovládací prvky s číselným označením. Tyto číselce mají následující význam:

1	Velká plotýnka	5	Termostat (malá plotýnka)
2	Napájecí kabel	6	Kontrolka (malá plotýnka)
3	Malá plotýnka	7	Kontrolka (velká plotýnka)
4	Páčka zapínání/vypínání	8	Termostat (velká plotýnka)

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Výrobce	TARGA GmbH
Označení modelu	SilverCrest SDK 2500 E2
Elektrické napájení	220–240 V~, 50–60 Hz
Celkový příkon	2500 W
Příkon velké plotýnky	1500 W
Příkon malé plotýnky	1000 W
Příkon ve vypnutém stavu	0,0 W
Průměr velké/malé plotýnky	185 mm / 155 mm
Třída ochrany	I

Technické údaje a design mohou být změněny bez předchozího oznámení.

3.1 SPOTŘEBA ENERGIE

(testováno podle nařízení (EU) č. 66/2014, příloha I, oddíl 2 a 2.2)

	Symbol	Hodnota		Jednotka
Označení modelu	SDK 2500 E2			
Typ vaříče	-	Domácí vaříč		-
Počet plotýnek a/nebo sekcí	-	2		-
Technologie ohřevu (indukční varné desky a sekce, sálavé varné desky, plotýnky)	-	Plotýnky		-
U kulatých varných desek nebo sekcí: Průměr využitelné plochy na jednu plotýnku, zaokrouhlený na nejbližších 5 mm.	Ø	185	155	mm
Pro jiné než kruhové plotýnky nebo sekce: Délka a šířka využitelné plochy na elektricky vyhřívanou plotýnku nebo sekci, zaokrouhleno na nejbližších 5 mm.	L	NELZE POUŽÍT		cm
	B	NELZE POUŽÍT		cm
Spotřeba energie na plotýnku nebo sekci, přepočtená na kg	ECElektrické vaření	202,9	186,4	Wh/kg
Spotřeba energie vaříče na kg	ECVaříč	194,7		

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny a dbejte všech výstražných upozornění, a to i v případě, že jste zběhlí v zacházení s elektronickými přístroji a domácími spotřebiči. Tento návod k obsluze si pečlivě uschovejte pro pozdější použití. Pokud přístroj prodáte nebo předáte jinému uživateli, bezpodmínečně mu vždy předejte také tento návod. Je totiž neoddelitelnou součástí výrobku.

Vysvětlení použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Toto signální slovo označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, způsobí usmrcení nebo těžké zranění.



VAROVÁNÍ! Toto signální slovo označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které, pokud nebude odvráceno, může způsobit usmrcení nebo těžké zranění.



OPATRNOST! Toto signální slovo označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může způsobit drobné nebo středně závažné poranění.



POZOR! Toto signální slovo označuje důležité pokyny pro ochranu před hmotnými škodami.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol označuje ohrožení zdraví až po ohrožení života a/nebo riziko hmotných škod v důsledku zásahu elektrickým proudem.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol označuje nebezpečí ohrožení zdraví popálením.



Tento symbol upozorňuje na to, že se vaříč nikdy nesmí ponořovat do vody ani jiných kapalin.



Tento symbol označuje další upozornění informativní povahy k danému tématu.



Ochranný vodič



Střídavé napětí



Adresa výrobce

Předvídatelné nesprávné použití

- Používejte vaříč v souladu s jeho určením. V případě nesprávného použití přístroje může dojít ke zraněním.
- Vaříč se nesmí provozovat s externím časovým spínačem nebo se samostatným systémem dálkového řízení.
- Vaříč se nesmí používat s prodlužovacím kabelem.

Bezpečnost osob

- Tento přístroj smí používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného způsobu používání přístroje a pochopily s tím související, potenciálně hrozící rizika.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Uživatelské čištění a údržbu nesmí provádět děti s výjimkou těch dětí, které dovršily 8. rok věku a jsou při tom pod dohledem.
- Udržujte přístroj a napájecí kabel (2) mimo dosah dětí mladších 8 let.



NEBEZPEČÍ! Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.

Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ popálení

- Nedotýkejte se plotýnek (1, 3) během provozu ani bezprostředně po něm.
- Čistíte vařič až po jeho úplném vychladnutí. Po použití mají plotýnky (1, 3) ještě zbytkové teplo.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- V případě, že se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí být pro zamezení ohrožení vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobnou kvalifikovanou osobou.
- Nikdy neotevírejte kryt vařiče, protože neobsahuje žádné součásti vyžadující údržbu. Při otevření krytu hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud si všimnete kouře, nezvyklých zvuků nebo nezvyklého zápachu, okamžitě vařič vypněte a odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky. V těchto případech nesmíte vařič dále používat, dokud ho nezkontroluje odborník. V žádném případě nevdechujte kouř vznikající při případném požáru přístroje. Pokud byste přesto tento kouř vdechli, vyhledejte lékaře. Vdechnutí kouře může být zdraví nebezpečné.
- Ujistěte se, že napájecí kabel (2) nemůže být poškozen ostrými hranami nebo horkými místy. Po použití vždy omotejte síťový kabel (2) kolem držáku kabelu na spodní straně vařiče.
- Ujistěte se, že napájecí kabel (2) není sevřený ani stlačený.
- Přístroj musí být vždy odpojen z elektrické sítě v případě, že je bez dohledu a před montáží, demontáží a čištěním.
- Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky táhněte pouze za samotnou zástrčku a nikdy za síťový kabel (2).

- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vany/sprchy nebo nad umyvadlem naplněným vodou. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je spotřebič vypnutý.
- Pokud zjistíte viditelné poškození vařiče nebo síťového kabelu **(2)**, okamžitě spotřebič vypněte, odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky a obraťte se na zákaznický servis.
- Zapojte vařič pouze do řádně instalované, snadno přístupné elektrické zásuvky, jejíž napájecí napětí se shoduje s údajem na typovém štítku. Pro přepínání výrobku na kmitočet 50, resp. 60 Hz není nutná žádná akce uživatele. Výrobek se přizpůsobí jak kmitočtu 50 Hz, tak i 60 Hz. Zásuvka musí být po připojení nadále snadno přístupná, abyste mohli v případě nouze rychle odpojit zástrčku napájecího kabelu.



NEBEZPEČÍ požáru

- Během provozu nikdy neponechávejte spotřebič bez dozoru.
- Snadno vznětlivé a hořlavé materiály udržujte ve vzdálenosti minimálně 50 cm od vařiče. Hrozí nebezpečí požáru.
- Pokud vařič nebudete delší dobu používat, odpojte ho od elektrické sítě. Vařič je zcela odpojen od napětí až po odpojení síťové zástrčky ze zásuvky.



VAROVÁNÍ před poškozením přístroje

- Nepokládejte na vařič žádné předměty.
- Používejte vařič pouze na rovných, stabilních a žáruvzdorných podkladech.
- Nikdy nenechávejte vařič při provozu bez dozoru.
- Pokud je vařič bez dozoru, odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky.

5. PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Vyměňte vařič a všechny součásti příslušenství z obalu a zkontrolujte úplnost dodávky. Odstraňte příp. ochrannou fólii. Uchovejte balicí materiál z dosahu dětí a zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí.

5.1 ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

- Dvouplotýnkový vařič lze pnout přepnutím vypínače **(4)** na boku zařízení do polohy „I“.
- Dvouplotýnkový vařič lze vypnout přepnutím vypínače **(4)** na boku zařízení do polohy „0“.
- Plotýnky **(1, 3)** lze zapnout otočením příslušného termostatu **(5, 8)** z polohy „MIN“ ve směru hodinových ručiček. Poloha „MAX“ na příslušném termostatu **(5, 8)** signalizuje nejvyšší stupeň ohřevu. Příslušná kontrolka **(6, 7)** svítí.
- Plotýnky **(1, 3)** lze vypnout otočením příslušného termostatu **(5, 8)** proti směru hodinových ručiček do polohy „MIN“. Příslušná kontrolka **(6, 7)** zhasne.

5.2 INSTALACE / UVEDENÍ DO PROVOZU

- Postavte vařič na stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.
- Zapojte síťovou zástrčku do dobře přístupné zásuvky.
- Abyste odstranili případné zbytky z výroby, provozujte vařič před prvním použitím při maximální teplotě po dobu přibližně 3 minut, aniž byste na něj postavili nádobí. Při tom otočte oba termostaty **(5, 8)** ve směru hodinových ručiček do polohy

„MAX“ (maximální ohřev). Ve vzácných případech může dojít k mírnému zakouření, proto zajistěte dostatečné větrání a v případě potřeby otevřete okno.

- Po přibližně 3 minutách vypněte obě plotýnky (1, 3) otočením obou termostátů (5, 8) proti směru hodinových ručiček do polohy „MIN“. Nechte plotýnky (1, 3) vychladnout.
- Dvouplotýnkový vařič je nyní připraven k použití.

5.3 FUNKCE KONTROLNÍCH KONTROLEK (6, 7)

- Kontrolky (6, 7) signalizují, kdy se příslušná plotýnka (1, 3) zahřívá.
- Jakmile plotýnka (1, 3) dosáhne teploty zvolené úrovně ohřevu (1/2/3/4/5/MAX), kontrolka (6, 7) zhasne.
- Kontrolka (6, 7) se znovu rozsvítí, jakmile teplota zvolené úrovně ohřevu (1/2/3/4/5/MAX) klesne pod nastavenou hodnotu a začne nová fáze ohřevu. Proto se může stát, že se během vaření kontrolka (6, 7) několikrát vypne a později znovu zapne. V tomto případě se nejedná o poruchu.

6. UVEDENÍ DO PROVOZU

6.1 ENERGETICKY ÚSPORNÉ VAŘENÍ

- Použijte hrnce, které mají stejný průměr jako použitá plotýnka (1, 3):

Plotýnka (1, 3)	Průměr
Velká plotýnka (1)	18,5 cm
Malá plotýnka (3)	15,5 cm

U hrnců, jejichž průměr je menší než průměr použité plotýnky (1, 3), se ztrácí velké množství energie.

- Použijte kvalitní hrnce se silným dnem, které rovně přiléhá k plotýnce (1, 3). Tímto způsobem se teplo jednak dobře přenáší z plotýnky (1, 3) do hrnce, jednak se teplo ve dně dostatečně dlouho uchovává.
- Nepoužívejte hrnce s promáčknutým nebo křivým dnem.
- Kvalitní hrnec s dobrým dnem uchovává teplo tak dlouho, že plotýnku (1, 3) lze u mnoha pokrmů vypnout ještě před koncem doby vaření. Zbytkové teplo plotýnky (1, 3) a dna hrnce obvykle postačuje k dovaření pokrmu.

6.2 OVLÁDÁNÍ

- Postavte naplněný hrnec na zvolenou plotýnku (1, 3)
- Zapněte plotýnku (1, 3) otočením termostatu (5, 8) a zvolte stupeň ohřevu mezi „1“ a „MAX“. Čím vyšší stupeň ohřevu zvolíte, tím rychleji a více se pokrm zahřeje.

Stupeň ohřevu	Popis
MIN	Zastavení ohřevu
 4	Pomalé vaření
4-MAX.	Rychlé vaření

Kontrolka (6, 7)	Stav
Zap.	Plotýnka (1, 3) se přehřívá nebo znovu zahřívá.
Vyp.	Byla dosažena nastavená teplota.

- Během fáze ohřevu svítí příslušná kontrolka (6, 7).



Během provozu se může stát, že kontrolka (6, 7) zhasíná a rozsvěcí se. Nejedná se o poruchu, ale o signalizaci, že se plotýnka čas od času znovu zahřívá, aby se udržela nastavená teplota.

- Po ukončení vaření vypněte plotýnku (1, 3) otočením termostatu (5, 8) do polohy „MIN“.

Pokud nebudete vařič delší dobu používat, odpojte síťovou zástrčku od zásuvky.

7. ČIŠTĚNÍ



NEBEZPEČÍ popálení

Než začnete s čištěním, vyčkejte, až vaříč zcela vychladne. Jinak byste se mohli popálit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

Před každým čištěním odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Na vaříč nelijte ani nestříkejte žádné kapaliny a neponořujte ho do vody ani jiných kapalin. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru způsobeného zkratem.



VAROVÁNÍ před poškozením přístroje

K čištění nepoužívejte drsné nebo leptavé čisticí prostředky a také žádné škrábavé předměty (např. drátěnou houbičku). Jinak by se vaříč mohl poškodit.

- Otírejte vaříč vlhkou utěrkou. Při odolnější nebo mastné nečistotě nalijte na utěrku jemný prostředek na mytí nádobí.
- Poté odstraňte všechny zbytky mycího prostředku vlhkou utěrkou.
- Po každém čištění nechte vaříč před dalším použitím zcela vyschnout.

7.1 SKLADOVÁNÍ PŘI NEPOUŽÍVÁNÍ

- Před uskladněním nechte vaříč zcela vychladnout.
- Použijte navíjení kabelu (obrázek B).
- Uložte vaříč na bezpečném a bezprašném místě.

8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Vaříč nefunguje

- Elektrická zástrčka není zapojena. Vložte elektrickou zástrčku do zásuvky.
- Zásuvka je vadná. Vyzkoušejte přístroj na jiné zásuvce, o níž víte, že je v pořádku.
- Vypínač (4) není zapnutý. Přepněte vypínač (4) do polohy „I“.
- Požadovaná plotýnka (1, 3) není zapnutá. Otočením příslušného termostatu (5, 8) ve směru hodinových ručiček zapněte požadovanou plotýnku (1, 3). Příslušná kontrolka (6, 7) svítí.

9. POKYNY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A INFORMACE K LIKVIDACI

	Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Všechna vysloužilá elektrická a elektronická zařízení musejí být likvidována odděleně od domovního odpadu na místech, která jsou k tomu určena státem. Náležitou likvidaci starého přístroje zabráníte zátěží životního prostředí a ohrožení Vašeho osobního zdraví. Další informace k likvidaci starého přístroje podle předpisů obdržíte u městské správy, ve sběrném dvoře nebo v prodejně, ve které jste přístroj koupili.
	K ekologické likvidaci odevzdejte také obal. Kartony lze odevzdat k recyklaci ve sběrných surovinách nebo ve veřejných sběrných dvorech. Fólie a plasty z rozsahu dodávky je třeba odevzdat k likvidaci v místním sběrném dvoře, kde budou ekologicky zlikvidovány.

Platí jen pro Francii:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Tento výrobek a jeho obalové materiály podléhají ve Francii zvláštním předpisům pro třídění odpadu. Dodržujte prosím místní pokyny pro likvidaci odpadu.

	Při třídění odpadu se řiďte označením obalových materiálů. Tyto materiály jsou opatřeny zkratkami (a) a čísly (b), která mají následující význam: 1–7: Plasty / 20–22: Papír a lepenka / 80–98: Kompozitní materiály.	
Platí jen pro Španělsko a Portugalsko: Obalový materiál třídíte a likvidujete podle symbolů na obalu v příslušných sběrných nádobách:		
Symbol	Materiál	Obsažený v následujících součástech obalu tohoto výrobku
	Polyetylen s nízkou hustotou	Vnitřní igelitový sáček pro zabalení vaříče
	Ostatní lepenka	Vnitřní karton
	Vlnitá lepenka	Prodejní obal, online obal, hlavní karton



10. POZNÁMKY KE SHODĚ



Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a vnitrostátních norem. Shoda výrobku byla prokázána. Odpovídající prohlášení a příslušná dokumentace jsou uloženy u výrobce.



Tento výrobek splňuje požadavky platných národních norem Srbské republiky.

Úplné EU prohlášení o shodě a případně další prohlášení o shodě lze stáhnout na následujícím odkazu:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Kontaktní adresa podle nařízení o bezpečnosti výrobků 2023/988: ce@targa.de

11. INFORMACE O ZÁRUCE

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nej přísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.



Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 513388_2510



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH, Coesterweg 45

59494 Soest, NĚMECKO

Obsah

1. Používanie v súlade s určením.....	38
2. Obsah balenia	39
3. Technické údaje	39
3.1 Spotreba energie.....	39
4. Bezpečnostné pokyny	40
5. Pred uvedením do prevádzky	42
5.1 Zapnutie a vypnutie	42
5.2 Inštalácia a prvé uvedenie do prevádzky.....	42
5.3 Funkcia svetelných kontroliek (6, 7).....	43
6. Uvedenie do prevádzky	43
6.1 Energeticky efektívne varenie	43
6.2 Ovládanie	43
7. Čistenie	44
7.1 Skladovanie pri nepoužívaní.....	44
8. Riešenie problémov.....	44
9. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia	44
10. Vyhlásenia o zhode	45
11. Záručné pokyny	46

1. POUŽÍVANIE V SÚLADE S URČENÍM

Tento elektrický varič je určený výlučne na ohrievanie potravín. Spotrebič sa nesmie používať mimo uzavretých priestorov ani v oblastiach s tropickým podnebí. Nie je určený na komerčnú prevádzku. Používajte elektrický varič len v obytných priestoroch a výlučne na súkromné účely. Iný spôsob použitia nie je v súlade s určením produktu. Tento elektrický varič spĺňa všetky príslušné normy a štandardy, ktoré sa vyžadujú na získanie označenia CE. V prípade zmien alebo úprav elektrického variča, ktoré neschválil výrobca, prestáva platiť záruka súladu s týmito normami. Výrobca neručí za žiadne škody ani poruchy v dôsledku takýchto úprav.

Výrobok používajte v súlade s platnými zákonmi a predpismi v krajine použitia.

2. OBSAH BALENIA

Vyberte elektrický varič a všetky súčasti jeho príslušenstva z obalov. Odstráňte všetok baliaci materiál a skontrolujte, či balenie obsahuje všetky komponenty a či tieto komponenty nie sú poškodené. Ak dodávka nie je úplná alebo je poškodená, obráťte sa na výrobcu.

- **Dvojitý elektrický varič SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Návod na obsluhu**

Na vnútornej strane obálky tohto návodu na používanie je zobrazený elektrický varič a všetky jeho ovládacie prvky s očíslovanými súčasťami. Jednotlivým číslam zodpovedajú tieto súčasti:

1	Veľká varná doska	5	Termostat (k malej varnej doske)
2	Sieťový kábel	6	Kontrolka (k malej varnej doske)
3	Malá varná doska	7	Kontrolka (k veľkej varnej doske)
4	Zapínač/vypínač	8	Termostat (k veľkej varnej doske)

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Výrobca	TARGA GmbH
Modelové označenie	SilverCrest SDK 2500 E2
Prevádzkové napätie	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Celkový príkon	2500 W
Príkon veľkej varnej dosky	1500 W
Príkon malej varnej dosky	1000 W
Príkon vo vypnutom stave	0,0 W
Priemer veľkej/malej varnej dosky	185 mm / 155 mm
Trieda ochrany	I

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny technických špecifikácií a dizajnu bez predchádzajúceho upozornenia.

3.1 SPOTREBA ENERGIE

(overená v súlade s nariadením (EÚ) č. 66/2014, Príloha I, odsek 2 a 2.2)

	Symbol	Hodnota		Jednotka
Modelové označenie:	SDK 2500 E2			
Typ elektrického variča	-	Elektrický varič do domácnosti		-
Počet varných plôch alebo varných zón	-	2		-
Technológia ohrevu (indukčné varné plochy a zóny, varné plochy so sálavým teplom, varné dosky)	-	Varné dosky		-
Pri okrúhlych varných plochách alebo zónach: Priemer úžitkovej plochy na jednu varnú plochu, zaokrúhlený na najbližších 5 mm	Ø	185	155	mm
V prípade nie okrúhlych varných plôch alebo varných zón: Dĺžka a šírka úžitkovej plochy na jednu elektricky vyhrievanú varnú plochu alebo zónu, zaokrúhlené na najbližších 5 mm	D	NEUPLATŇUJE SA		cm
	Š	NEUPLATŇUJE SA		cm
Spotreba energie na jednu varnú plochu alebo varnú zónu, s výpočtom na 1 kg	ECelektrické varenie	202,9	186,4	Wh/kg
Spotreba energie elektrického variča na 1 kg	ECelektrický varič	194,7		Wh/kg

4. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a dodržte všetky výstražné upozornenia, a to aj keď už máte skúsenosti s používaním elektronických zariadení a prístrojov do domácnosti. Tento návod na použitie starostlivo uschovajte pre budúcu potrebu. Ak spotrebič zmení majiteľ, odovzdajte novému majiteľovi v každom prípade aj tento návod na použitie. Návod na použitie je súčasťou tohto výrobku.

Vysvetlivky použitých symbolov



NEBEZPEČENSTVO! Toto signálne slovo označuje ohrozenie s vysokým stupňom rizika. Pokiaľ sa mu nepredídte, bude následkom smrť alebo vážne zranenie.



VÝSTRAHA! Toto signálne slovo označuje ohrozenie so stredným stupňom rizika. Pokiaľ sa mu nepredídte, môže byť následkom smrť alebo vážne zranenie.



UPOZORNENIE! Toto signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika. Pokiaľ sa mu nepredídte, môže byť následkom ľahké alebo stredné zranenie.



POZOR! Toto signálne slovo označuje dôležité pokyny v záujme ochrany pred hmotnými škodami.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže ohroziť zdravie alebo život osôb, prípadne môže spôsobiť hmotné škody v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže ohroziť zdravie v dôsledku popálenia či obarenia.



Tento symbol upozorňuje, aby ste elektrický varič nikdy neponárali do vody či iných kvapalín.



Tento symbol označuje ďalšie informatívne pokyny k danej téme.



Ochranný vodič



Striedavé napätie



Adresa výrobcu

Predvídateľné nesprávne použitie

- Používajte elektrický varič len v súlade s jeho určením. Pri použití prístroja nesprávnym spôsobom môže dôjsť k úrazu.
- Elektrický varič sa nesmie používať spolu s externým časovačom ani s iným samostatným systémom, ktorý sa spúšťa na diaľku.
- Elektrický varič sa nesmie používať s predlžovacím káblom.

Bezpečnosť osôb

- Tento spotrebič smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou schopnosťou alebo so senzorickými či mentálnymi obmedzeniami či s nedostatočnými znalosťami a skúsenosťami len pod dozorom iných osôb, alebo za predpokladu, že boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Užívateľské čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov, a staršie deti tak môžu robiť vždy len pod dozorom iných osôb.
- Je potrebné dbať, aby sa deti mladšie ako 8 rokov nedostali do blízkosti zariadenia a sieťového kábla (2).



NEBEZPEČENSTVO! Obaly nie sú hračkou pre deti. Deti sa nesmú hrať s umelohmotnými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Uchovávať prístroj mimo dosahu detí.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



NEBEZPEČENSTVO popálenia

- Počas prevádzky a bezprostredne po nej sa nikdy nedotýkajte varných dosiek (1, 3).
- Elektrický varič čistíte až potom, keď celkom vychladne. Po použití vydávajú varné dosky (1, 3) ešte zvyškové teplo.



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom

- Ak sa poškodí sieťový pripojovací kábel k tomuto spotrebiču, musí zabezpečiť výmenu kábla výrobca alebo jeho zákaznický servis, alebo iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Nikdy neotvárajte kryt elektrického variča. Prístroj neobsahuje žiadne súčasti, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Pri otvorení krytu hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak z elektrického variča vystupuje dym, alebo ak prístroj vydáva neobvyklé zvuky či zápach, okamžite ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. V takýchto prípadoch sa elektrický varič nesmie používať dovtedy, kým ho skontroluje odborník. Nikdy nevdychujte dym vychádzajúci z prístroja v prípade požiaru. Ak dym napriek tomu vdýchnete, vyhľadajte lekársku pomoc. Vdýchnutie dymu môže mať zdraviu nebezpečné následky.
- Uistite sa, že sieťový kábel (2) nemôže byť poškodený ostrými hranami alebo horúcimi miestami. Po použití vždy navíňte sieťový kábel (2) na držiak kábla na spodnej strane variča.
- Zaisťte, aby sieťový kábel (2) nebol pricviknutý ani stlačený.
- Ak nie je prítomný dozor, a tiež pred zložením, rozobratím alebo čistením vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete.

- Pri vytiahnutí sieťovej zástrčky zo zásuvky ťahajte iba za samotnú sieťovú zástrčku, nikdy nie za sieťový kábel (2).
- Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti sprchy alebo kúpacej vane ani nad umývadlom, v ktorom je voda. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo aj pri vypnutom spotrebiči.
- Ak zistíte zjavné poškodenie variča alebo sieťového kábla (2), okamžite spotrebič vypnite, odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky a kontaktujte zákaznícky servis.
- Elektrický varič možno zapájať len do riadne nainštalovanej a ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, ktorej sieťové napätie sa zhoduje s údajom na typovom štítku zariadenia. Na prepnutie prístroja medzi sieťovými kmitočtami 50 a 60 Hz nie je potrebný aktívny zásah spotrebiteľa. Spotrebič sa automaticky prispôbi tak na sieťový kmitočet 50 Hz, ako aj 60 Hz. Elektrická zásuvka musí byť aj po pripojení naďalej ľahko prístupná, aby bolo možné v prípade núdze rýchlo vytiahnuť zástrčku.



NEBEZPEČENSTVO požiaru

- Pri používaní nikdy nenechávajte elektrický varič bez dozoru.
- Dbajte, aby bola medzi výrobkom a zápalnými či horľavými materiálmi vo všetkých smeroch vzdialenosť aspoň 50 cm. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Ak máte v úmysle zariadenie po dlhší čas nepoužívať, odpojte elektrický varič z elektrickej siete. V prístroji nie je prúd len vtedy, keď vytiahnete sieťovú zástrčku zo zásuvky.



VÝSTRAHA pred škodami na majetku

- Na elektrický varič nekladte žiadne predmety.
- Prevádzkujte zariadenie vždy len na rovnej, stabilnej a ohňovzdornej ploche.
- Pri používaní nikdy nenechávajte elektrický varič bez dozoru.
- Ak nemôžete venovať pozornosť prevádzke spotrebiča, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

5. PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

Vyberte elektrický varič a všetky súčasti jeho príslušenstva z balenia a skontrolujte úplnosť dodávky. Odstráňte prípadné ochranné fólie. Uchovajte obaly mimo dosahu detí a zabezpečte ekologickú likvidáciu obalov.

5.1 ZAPNUTIE A VYPNUTIE

- Na zapnutie variča prepnete vypínač (4) na boku zariadenia do polohy „I“.
- Na vypnutie variča prepnete vypínač (4) na boku zariadenia do polohy „0“.
- Na zapnutie varných dosiek (1, 3) otočte príslušný termostát (5, 8) z polohy „MIN“ v smere hodinových ručičiek. Poloha „MAX“ na príslušnom termostate (5, 8) signalizuje najvyšší varný stupeň. Pritom svieti príslušná kontrolka (6, 7).
- Na vypnutie varných dosiek (1, 3) otočte príslušný termostát (5, 8) proti smeru hodinových ručičiek do polohy „MIN“. Príslušná kontrolka (6, 7) zhasne.

5.2 INŠTALÁCIA A PRVÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Umiestnite elektrický varič na stabilný a rovný povrch, ktorý je odolný voči vysokým teplotám.
- Zapojte sieťovú zástrčku do vždy ľahko prístupnej zásuvky.

- Na odstránenie prípadných zvyškov z výroby prevádzkujte elektrický varič pred prvým použitím po približne 3 minúty na maximálnej teplote bez nasadeného hrnca. Na tento účel otočte oba termostaty (5, 8) v smere hodinových ručičiek do polohy „MAX“ (maximálne teplo). Vzácné prítom môže vzniknúť trochu dymu, zaistíte preto dostatočné vetranie a podľa potreby otvorte okno.
- Po približne 3 minútach obe varné dosky (1, 3) vypnite otočením oboch termostátov (5, 8) proti smeru hodinových ručičiek do polohy „MIN“. Nechajte varné dosky (1, 3) vychladnúť.
- Tým je elektrický varič pripravený na prevádzku.

5.3 FUNKCIA SVETELNÝCH KONTROLIEK (6, 7)

- Svetelné kontrolky (6, 7) signalizujú, kedy sa príslušná varná doska (1, 3) ohrieva.
- Keď varná doska (1, 3) dosiahne teplotu zvoleného varného stupňa (1/2/3/4/5/MAX), kontrolka (6, 7) zhasne.
- Kontrolka (6, 7) sa znovu rozsvieti, keď teplota zvoleného varného stupňa (1/2/3/4/5/MAX) klesne pod nastavenú hodnotu a začne sa nová fáza ohrievania. Preto sa môže stať, že sa počas varenia kontrolka (6, 7) viackrát vypne a znovu zapne. Nejde teda o chybu funkcie.

6. ÚVEDENIE DO PREVÁDZKY

6.1 ENERGETICKY EFEKTÍVNE VARENIE

- Používajte hrnce, ktoré majú rovnaký priemer ako použitá varná doska (1, 3):

Varná doska (1, 3)	Priemer
Veľká varná doska (1)	18,5 cm
Malá varná doska (3)	15,5 cm

Pri hrncoch, ktorých priemer je menší ako priemer použitej varnej dosky (1, 3), sa stráca veľa energie.

- Používajte kvalitné hrnce s hrubým dnom, ktoré rovnomerne prilieha na varnú dosku (1, 3). Týmto sa jednak teplo dobre prenáša z varnej dosky (1, 3) do hrnca, a zároveň sa patrične dlho udržiava v dne hrnca.
- Nepoužívajte hrnce s vydutým či preliačeným alebo nerovným dnom.
- Kvalitný hrniec s dobrým dnom udrží teplo tak dlho, že varná doska (1, 3) sa pri mnohých jedlách môže vypnúť ešte pred koncom doby varenia. Zvyškové teplo varnej dosky (1, 3) a dna hrnca zvyčajne postačuje na dokončenie varenia jedla.

6.2 OVLÁDANIE

- Položte naplnený hrniec na zvolenú varnú dosku (1, 3)
- Zapnite varnú dosku (1, 3) otočením termostatu (5, 8) a zvolte varný stupeň v rozsahu od „1“ do „MAX“. Čím vyšší zvolíte varný stupeň, tým sa obsah hrnca zohreje rýchlejšie a na vyššiu teplotu.

Varný stupeň	Popis
MIN	Zastaviť ohrev
 4	Pomalé varenie
4 - MAX	Rýchle varenie

Kontrolka (6, 7)	Stav
Zap	Varná doska (1, 3) sa predhrieva alebo znovu ohrieva.
Vyp	Dosiahla sa nastavená teplota.

- Počas fáz ohrevu svieti príslušná kontrolka (6, 7).



V prevádzke môže dochádzať k tomu, že sa kontrolka (6, 7) zapína a vypína. Nejde o chybu funkcie, ale o informovanie, že práve znovu dochádza k ohrevu varnej dosky, aby sa tak udržala nastavená teplota.

- Po skončení varenia vypnite varnú dosku (**1, 3**) otočením termostatu (**5, 8**) do polohy „MIN“.

Keď nebudete elektrický varič po dlhší čas používať, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

7. ČISTENIE



NEBEZPEČENSTVO popálenia

Pred čistením elektrického variča vždy počkajte, kým úplne vychladne. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo popálenia.



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom

Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Na elektrický varič nelejte ani nestríekajte žiadne tekutiny, ani neponárajte prístroj do vody či iných kvapalín. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a požiaru v dôsledku skratu.



VÝSTRAHA pred škodami na majetku

Nikdy nepoužívajte na čistenie drsné ani žieravé čistiace prostriedky, ani žiadne drsné predmety (napr. kovová drôtenka). Mohol by sa tým poškodiť spotrebič.

- Utierajte elektrický varič vlhkou textílnou utierkou. Na odolnejšie alebo masťné nečistoty naneste na utierku malé množstvo šetrného čistiacieho prostriedku.
- Zvyšky čistiacieho prostriedku následne odstráňte vlhkou textílnou utierkou.
- Po každom čistení nechajte elektrický varič pred ďalším použitím celkom vyschnúť.

7.1 SKLADOVANIE PRI NEPOUŽÍVANÍ

- Pred uskladnením spotrebiča ho nechajte celkom vychladnúť.
- Použite navítenie kábla na spotrebiči (obrázok **B**).
- Elektrický varič odložte na bezpečné miesto, kde nesadá prach.

8. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Elektrický varič nefunguje

- Nie je zapojená sieťová zástrčka. Zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- Porucha sieťovej zásuvky. Vyskúšajte prístroj v inej sieťovej zásuvke, o ktorej viete, že je funkčná a v poriadku.
- Nie je zapnutý vypínač (**4**). Zapnite vypínač (**4**) prepnutím do polohy „I“.
- Požadovaná varná doska (**1, 3**) nie je zapnutá. Zapnite požadovanú varnú dosku (**1, 3**) otočením príslušného termostatu (**5, 8**) v smere hodinových ručičiek. Pri tom svieti príslušná kontrolka (**6, 7**).

9. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A LIKVIDÁCIA ZARIADENIA

	Na zariadenia označené týmto symbolom sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EÚ. Všetky použité elektrické a elektronické zariadenia sa musia likvidovať oddelene od domového odpadu na miestach, ktoré sú šitatom určené na tento účel. Riadnou likvidáciou Vášho starého prístroja chránite životné prostredie i svoje vlastné zdravie. Ďalšie informácie o likvidácii starého prístroja v súlade s predpismi získate na miestnom úrade, na úrade pre likvidáciu odpadov alebo v predajni, v ktorej ste zakúpili toto zariadenie.
	Zabezpečte aj ekologickú likvidáciu obalov. Kartóny a lepenku možno na recykláciu odovzdať v zariadeniach na zber papiera alebo v zberných odpadov. Fólie a plasty z obalov prevezme Váš miestny podnik na likvidáciu odpadov, ktorý zabezpečí ich ekologickú likvidáciu.

Len pre Francúzsko:

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Na tento výrobok a jeho obalové materiály sa vo Francúzsku vzťahujú osobitné predpisy týkajúce sa triedenia odpadu. Dodržiavajte miestne pokyny na likvidáciu odpadu.



Pri triedení odpadov si všimajte označenie obalových materiálov; tieto sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:



1 – 7: Plasty/20 – 22: Papier a lepenka/80 – 98: Kompozitné a sendvičové materiály.

Len pre Španielsko a Portugalsko:

Zozbierajte obalové materiály a zlikvidujte ich samostatne v súlade s vyznačenými symbolmi do príslušných zberných nádob:



Symbol	Materiál	Obsiahnuté v týchto častiach obalov výrobku
	Polyetylén s nízkou hustotou	Vnútrotné plastové vrecko, v ktorom je zabalený elektrický varič
	Ostatná lepenka	Vnútrotný kartón
	Vlnitá lepenka	Predajné balenie alebo použitá na prebalenie pri online predaji, vonkajší kartón

10. VYHLÁSENIA O ZHODE

Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Zhoda bola preukázaná. Príslušné vysvetlivky a podklady sú k dispozícii u výrobcu.



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc v Srbskej republike.

Úplné vyhlásenie EÚ o zhode a prípadné ďalšie vyhlásenia o zhode si možno prevziať cez nasledujúci odkaz:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Kontaktná adresa podľa nariadenia 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov: ce@targa.de

11. ZÁRUČNÉ POKYNY

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na použitie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na použitie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riad'te sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznickú linku.
- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznický servis zariadi ďalšie služby.



Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 513388_2510



Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NEMECKO

Sadržaj

1. Namjenska uporaba	47
2. Opseg isporuke	48
3. Tehnički podaci	48
3.1. Potrošnja energije	48
4. Sigurnosne napomene	49
5. Prije puštanja u uporabu	51
5.1 Uključivanje/isključivanje	51
5.2 Postavljanje / prvo puštanje u rad	51
5.3 Način rada kontrolnih lampica (6, 7)	52
6. Puštanje u uporabu	52
6.1 Energetski učinkovito kuhanje	52
6.2 Rukovanje	52
7. Čišćenje	53
7.1 Skladištenje dok se uređaj ne upotrebljava	53
8. Rješavanje problema	53
9. Napomene o okolišu i informacije o odlaganju	53
10. Oznake sukladnosti	54
11. Jamstvene napomene	54

1. NAMJENSKA UPORABA

Ovo električno kuhalo namijenjeno je isključivo za zagrijavanje hrane. Ne smije se upotrebljavati izvan zatvorenih prostorija ni u područjima tropske klime. Električno kuhalo nije predviđeno za upotrebu u poduzeću ili za komercijalnu upotrebu. Upotrebljavajte električno kuhalo isključivo u stambenim područjima za osobne potrebe, svaki je drugi način upotrebe nenamjenski. Električno kuhalo ispunjava sve potrebne norme i standarde u vezi s oznakom usklađenosti CE. U slučaju izmjena na električnom kuhu za koje proizvođač nije dao svoju suglasnost, ispunjavanje tih normi više nije zajamčeno. U slučaju oštećenja i smetnji koje zbog toga nastanu prestaje vrijediti svaka odgovornost proizvođača.

Pridržavajte se nacionalnih propisa odnosno zakona zemlje u kojoj se uređaj upotrebljava.

2. OPSEG ISPORUKE

Izvadite električno kuhalo i sav pripadajući pribor iz ambalaže. Uklonite sav ambalažni materijal i provjerite jesu li svi dijelovi potpuni i neoštećeni. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke obratite se proizvođaču.

- **Električno kuhalo s dvije ploče za kuhanje SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Korisnički priručnik**

Na unutarnjoj strani korica ovih uputa za rukovanje nalazi se slika električnog kuhala s dvije ploče za kuhanje i svih elemenata za rukovanje označenih brojevima. Brojevi označavaju sljedeće:

1	Velika ploča za kuhanje	5	Regulator temperature (mala ploča za kuhanje)
2	Strujni kabel	6	Kontrolna lampica (mala ploča za kuhanje)
3	Mala ploča za kuhanje	7	Kontrolna lampica (velika ploča za kuhanje)
4	Tipka za uključivanje i isključivanje	8	Regulator temperature (velika ploča za kuhanje)

3. TEHNIČKI PODACI

Proizvođač	TARGA GmbH
Oznaka	SilverCrest SDK 2500 E2
Opskrba naponom	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Ukupna potrošnja energije	2500 W
Potrošnja energije velike ploče za kuhanje	1500 W
Potrošnja energije male ploče za kuhanje	1000 W
Potrošnja energije u isključenom stanju	0,0 W
Promjer velike/male ploča za kuhanje	185 mm/155 mm
Klasa zaštite	I

Tehnički podaci i dizajn mogu se izmijeniti bez najave.

3.1. POTROŠNJA ENERGIJE

(ispitano u skladu s Uredbom (EU) br. 66/2014, prilog I., odjeljci 2. i 2.2.)

	Simbol	Vrijednost		Jedinica
Identifikacija modela	SDK 2500 E2			
Vrsta ploče za kuhanje	-	Kućanska ploča za kuhanje		-
Broj zona i/ili površina za kuhanje	-	2		-
Tehnologija zagrijavanja (indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, isijavajuće zone za kuhanje, tvrde plohe)	-	Tvrde plohe		-
Za kružne zone ili površine za kuhanje: Promjer iskoristive površine po zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm	Ø	185	155	mm
Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: Duljina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm	L	N/D		cm
	B	N/D		cm
Potrošnja energije po zoni ili površini za kuhanje, izračunata po kg	EC _{kuhanje na električnu energiju}	202,9	186,4	Wh/kg
Potrošnja energije za ploču za kuhanje, izračunata po kg	EC _{ploča za kuhanje}	194,7		Wh/kg

4. SIGURNOSNE NAPOMENE

Prije prve upotrebe uređaja temeljito pročitajte sljedeće upute i pridržavajte se svih upozorenja, čak i ako ste upoznati s rukovanjem elektroničkim i kućanskim uređajima. Čuvajte ove upute za rukovanje na sigurnom mjestu za buduću upotrebu. Ako prodajete ili prosljeđujete uređaj, obvezno predajte i ove upute za rukovanje. One su sastavni dio proizvoda.

Objašnjenje upotrebljivanih simbola



OPASNOST! Ova riječ opisuje ugrozu visoke razine rizika koja može izazvati smrt ili tešku ozljedu ako se ne izbjegne.



UPOZORENJE! Ova riječ opisuje ugrozu srednje razine rizika koja može izazvati smrt ili tešku ozljedu ako se ne izbjegne.



OPREZ! Ova riječ opisuje ugrozu niske razine rizika koja može izazvati blagu ili umjerenu ozljedu ako se ne izbjegne.



POZOR! Ova riječ označava važne napomene za zaštitu od materijalnih oštećenja.



OPASNOST! Ovaj simbol označava opasnosti po zdravlje do opasnosti po život i/ili materijalna oštećenja zbog strujnog udara.



OPASNOST! Ovaj simbol označava opasnosti po zdravlje zbog opekline.



Ovaj simbol upućuje na to da se električno kuhalo nikada ne smije uranjati u vodu ni druge tekućine.



Ovaj simbol označava dodatne informativne napomene o temi.



Zaštitni vodič



Izmjenični napon



Adresa proizvođača

Predvidiva zlouporaba

- Električno kuhalo upotrebljavajte namjenski. Pri pogrešnoj upotrebi uređaja može doći do ozljeda.
- Električno kuhalo ne smije se pokretati s pomoću vanjskog uklopnog sata ni zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.
- Električno kuhalo ne smije se upotrebljavati s produžnim kabelom.

Sigurnost osoba

- Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva odnosno znanja smiju upotrebljavati ovaj uređaj ako su pod nadzorom ili su obučeni za sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje zbog toga nastaju.

- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i održavanje koje provodi korisnik ne smiju izvršavati djeca, osim ako imaju 8 godina ili su starija te ako su pod nadzorom.
- Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i strujnog kabela (2).



OPASNOST! Ambalaža nije dječja igračka. Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

Držite uređaj izvan dohvata djece.

Općenite sigurnosne napomene



OPASNOST od opekline

- Tijekom rada i neposredno nakon njega ni u kojem slučaju ne dodirujte ploče za kuhanje (1, 3)
- Električno kuhalo čistite samo nakon što se u potpunosti ohladi. Nakon upotrebe, ploče za kuhanje (1, 3) i dalje zadržavaju preostalu toplinu.



OPASNOST od strujnog udara

- Ako se mrežni priključni vod uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se izbjegle opasnosti.
- Nikada ne otvarajte kućište električnog kuhala jer ono ne sadržava dijelove koje je potrebno održavati. Ako je kućište otvoreno, postoji opasnost od strujnog udara.
- Ako primijetite nastanak dima, neobične zvukove ili mirise, odmah isključite električno kuhalo i izvucite strujni utikač iz strujne utičnice. U takvim se slučajevima električno kuhalo ne smije nastaviti upotrebljavati prije nego što ga provjeri stručnjak. Ni u kojem slučaju ne udišite dim koji nastaje tijekom mogućeg zapaljenja uređaja. Ako ste ipak udahnuli dim, potražite liječničku pomoć. Udisanje dima može biti štetno za zdravlje.
- Provjerite da se strujni kabel (2) ne može oštetiti zbog oštih rubova ili vrućih mjesta. Uvijek omotajte strujni kabel (2) oko držača za kabel na dnu ploče za kuhanje nakon upotrebe.
- Provjerite da strujni kabel (2) nije priklješten ni zgnječen.
- Uređaj se uvijek mora isključiti iz strujne mreže ako nije pod nadzorom, prije sastavljanja, prije rastavljanja ili prije čišćenja.
- Da biste izvadili strujni utikač iz utičnice, povlačite samo za strujni utikač, a nikada za strujni kabel (2).
- Nemojte upotrebljavati uređaj u blizini kade/tuša ili iznad umivaonika napunjenog vodom. Blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen.
- Ako primijetite vidljiva oštećenja na ploči za kuhanje ili na strujnom kabeu (2), odmah isključite uređaj, izvucite strujni utikač iz utičnice i obratite se službi za korisnike.

- Priključite električno kuhalo samo na propisno instaliranu, lako dostupnu strujnu utičnicu čiji napon odgovara podacima na natpisnoj pločici. Korisnik ne mora poduzeti ništa za prebacivanje proizvoda između frekvencije od 50 i 60 Hz. Proizvod se prilagođava kako frekvenciji od 50 tako i od 60 Hz. Utičnica nakon priključivanja mora i dalje biti lako dostupna kako biste u slučaju nužde mogli brzo izvući strujni utikač.



OPASNOST od požara

- Tijekom rada uređaj nikada nemojte ostavljati bez nadzora.
- Oko električnog kuhala držite razmak od najmanje 50 cm od zapaljivih i gorivih materijala. Postoji opasnost od požara.
- Ako dulje vrijeme ne upotrebljavate električno kuhalo, isključite ga iz strujne mreže. Tek kada izvučete strujni utikač iz strujne utičnice, električno će kuhalo biti potpuno bez struje.



UPOZORENJE na materijalna oštećenja

- Ne odlažite predmete na električno kuhalo.
- Električno kuhalo upotrebljavajte samo na ravnoj, stabilnoj i vatrostalnoj površini.
- Tijekom rada električno kuhalo nikada nemojte ostavljati bez nadzora.
- Izvucite strujni utikač iz strujne utičnice ako električno kuhalo nije pod nadzorom.

5. PRIJE PUŠTANJA U UPORABU

Izvadite električno kuhalo i sve dijelove pribora iz ambalaže i provjerite cjelovitost isporuke. Uklonite eventualno sadržane zaštitne folije. Materijal ambalaže držite dalje od dosega djece i zbrinite ga na ekološki prihvatljiv način.

5.1 UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE

- Postavite tipku za uključivanje i isključivanje (4) na bočnoj strani uređaja u položaj „I” kako biste uključili električno kuhalo s dvije ploče za kuhanje.
- Postavite tipku za uključivanje i isključivanje (4) na bočnoj strani uređaja u položaj „0” kako biste isključili električno kuhalo s dvije ploče za kuhanje.
- Da biste uključili ploče za kuhanje (1, 3), okrenite odgovarajući regulator temperature (5, 8) iz položaja „MIN” u smjeru kazaljke na satu. Položaj „MAX” na odgovarajućem regulatoru temperature (5, 8) označava najveći stupanj grijanja. Pripadajuća kontrolna lampica (6, 7) svijetli.
- Da biste isključili ploče za kuhanje (1, 3), okrenite odgovarajući regulator temperature (5, 8) suprotno smjeru kazaljke na satu u položaj „MIN”. Pripadajuća se kontrolna lampica (6, 7) isključuje.

5.2 POSTAVLJANJE / PRVO PUŠTANJE U RAD

- Postavite električno kuhalo na stabilnu, ravnu površinu otpornu na toplinu.
- Utaknite strujni utikač u strujnu utičnicu koja je uvijek lako dostupna.
- Kako biste uklonili eventualne ostatke od proizvodnje, prije prve upotrebe uključite električno kuhalo na najvišu temperaturu oko 3 minute bez lonaca. Okrećite oba regulatora temperature (5, 8) u smjeru kazaljke na satu do položaja „MAX” (maksimalna toplina). U rijetkim slučajevima može nastati blagi dim, stoga osigurajte dostatno prozračivanje i po potrebi otvorite prozor.

- Nakon otprilike 3 minute isključite obje ploče za kuhanje (1, 3) tako što ćete oba regulatora temperature (5, 8) okretati suprotno smjeru kazaljke na satu u položaj „MIN“. Ostavite ploče za kuhanje (1, 3) da se ohlade.
- Električno kühalo s dvije ploče za kuhanje sada je spremno za upotrebu.

5.3 NAČIN RADA KONTROLNIH LAMPICA (6, 7)

- Kontrolne lampice (6, 7) pokazuju kada se odgovarajuća ploča za kuhanje (1, 3) zagrijava.
- Čim ploča za kuhanje (1, 3) postigne temperaturu odabrane razine grijanja (1/2/3/4/5/MAX), kontrolna se lampica (6, 7) isključuje.
- Kontrolna lampica (6, 7) ponovno će zasvijetliti čim temperatura odabrane razine grijanja (1/2/3/4/5/MAX) padne ispod zadane vrijednosti i započne nova faza zagrijavanja. Stoga se može dogoditi da se tijekom kuhanja kontrolna lampica (6, 7) više puta isključi i kasnije ponovno uključi. Pritom nije riječ o neispravnom radu.

6. PUŠTANJE U UPORABU

6.1 ENERGETSKI UČINKOVITO KUHANJE

- Upotrebljavajte lonce koji imaju isti promjer kao i ploča za kuhanje (1, 3) koju upotrebljavate:

Ploča za kuhanje (1, 3)	Promjer
Velika ploča za kuhanje (1)	18,5 cm
Mala ploča za kuhanje (3)	15,5 cm

Ako upotrebljavate lonce čiji je promjer manji od promjera upotrijebljene ploče za kuhanje (1, 3), gubi se velika količina energije.

- Upotrebljavajte kvalitetne lonce s debelim dnom koje ravnomjerno naliježe na ploči za kuhanje (1, 3). To s jedne strane omogućuje dobar prijenos topline s ploče za kuhanje (1, 3) na lonac, a s druge strane toplina će ostati pohranjena u dnu onoliko dugo koliko je to potrebno.
- Nemojte upotrebljavati lonce s ulubljenim ili krivim dnom.
- Kvalitetan lonac s dobrim dnom čuva toplinu toliko da se ploča za kuhanje (1, 3) pri pripremi mnogih jela može isključiti i prije kraja kuhanja. Preostala toplina ploče za kuhanje (1, 3) i dna lonca obično je dovoljna da se jelo skuha do kraja.

6.2 RUKOVANJE

- Stavite napunjeni lonac na odabranu ploču za kuhanje (1, 3)
- Uključite ploču za kuhanje (1, 3) okretanjem regulatora temperature (5, 8) i odaberite razinu grijanja između „1“ i „MAX“. Što viši stupanj grijanja odaberete, hrana će se zagrijati brže i jače.

Stupanj grijanja	Opis
MIN	Zaustavljanje zagrijavanja
 - 4	Sporo kuhanje
4 - MAX	Brzo kuhanje

Kontrolna lampica (6, 7)	Status
Uključeno	Ploča za kuhanje (1, 3) predgrijava se ili se ponovno zagrijava.
Isključeno	Dosegnuta je podešena temperatura.

- Tijekom faza zagrijavanja svijetli odgovarajuća kontrolna lampica (6, 7).



Tijekom rada kontrolna se lampica (6, 7) može uključivati i isključivati više puta. Pritom nije riječ o neispravnom radu, već se na taj način signalizira da se ploča za kuhanje ponovno zagrijava kako bi se održala postavljena temperatura.

- Nakon završetka kuhanja isključite ploču za kuhanje (1, 3) okretanjem regulatora temperature (5, 8) u položaj „MIN“.

Ako nećete upotrebljavati električno kuhalo dulje vrijeme, izvucite strujni utikač iz strujne utičnice.

7. ČIŠĆENJE



OPASNOST od opekline

Prije čišćenja pričekajte da se električno kuhalo potpuno ohladi. U protivnom se možete opeći.



OPASNOST od strujnog udara

Prije svakog čišćenja izvucite strujni utikač iz utičnice. U protivnom postoji opasnost od strujnog udara.

Ne izlijevajte i ne prskajte tekućine na električno kuhalo i nikad ga ne uranjajte u vodu ni druge tekućine. U protivnom postoji opasnost od strujnog udara i požara zbog kratkih spojeva.



UPOZORENJE na materijalna oštećenja

Za čišćenje nemojte upotrebljavati abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje niti abrazivne predmete (npr. metalne spužvice). U protivnom se električno kuhalo može oštetiti.

- Električno kuhalo obrišite vlažnom krpom. U slučaju tvrdokornih ili masnih zaprljanja na krpu dodajte malo blagog deterdženta za pranje posuda.
- Zatim uklonite ostatke deterdženta vlažnom krpom.
- Nakon svakog čišćenja pustite da se električno kuhalo u potpunosti osuši prije ponovne upotrebe.

7.1 SKLADIŠTENJE DOK SE UREĐAJ NE UPOTREBLJIVA

- Prije skladištenja ostavite električno kuhalo da se u potpunosti ohladi.
- Upotrijebite namatanje kabela (Slika B)
- Pohranite električno kuhalo na sigurno mjesto na kojem nema prašine.

8. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Električno kuhalo s dvije ploče za kuhanje ne radi

- Strujni utikač nije utaknut u utičnicu. Utaknite strujni utikač u strujnu utičnicu.
- Strujna utičnica je neispravna. Isprobajte uređaj tako što ćete ga priključiti u neku drugu strujnu utičnicu za koju sigurno znate da je ispravna.
- Tipka za uključivanje i isključivanje (4) nije uključena. Postavite tipku za uključivanje i isključivanje (4) u položaj „I“.
- Željena ploča za kuhanje (1, 3) nije uključena. Okrenite odgovarajući regulator temperature (5, 8) u smjeru kazaljke na satu kako biste uključili željenu ploču za kuhanje (1, 3). Pripadajuća kontrolna lampica (6, 7) svijetli.

9. NAPOMENE O OKOLIŠU I INFORMACIJE O ODLAGANJU

	Uređaji označeni ovim simbolom podliježu europskoj Direktivi 2012/19/EU. Svi električni i elektronički uređaji moraju se odlagati odvojeno od kućnog otpada na zakonski predviđena odlagališta. Propisnim odlaganjem starog uređaja izbjegavate zagađivanje okoliša i ugrožavanje ljudskog zdravlja. Dodatne informacije o propisnom odlaganju starog uređaja dobit ćete u gradskoj upravi, u službi za odlaganje otpada ili u trgovini u kojoj ste kupili uređaj.
	Ambalažu također zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Kartonska ambalaža može se predati na reciklažu na mjestima za prikupljanje starog papira ili na javnim sabirnim mjestima. Folije i plastične materijale iz opsega isporuke prikuplja vaše lokalno poduzeće za odlaganje otpada i odlaže ga na ekološki prihvatljiv način.
Važno samo za Francusku:	



FR
Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Ovaj proizvod i njegove ambalažne komponente podliježu posebnim propisima o razvrstavanju u Francuskoj. Molimo slijedite lokalne smjernice za odlaganje.



Pri odvajanju otpada obratite pozornost na materijale pakiranja koji su označeni kraticama (a) i brojevima (b) sa sljedećim značenjem:

1 - 7: Umjetni materijali / 20 - 22: Papir i karton / 80 - 98: Kompozitni materijali.

Važno samo za Španjolsku i Portugal:

Odvojite materijale pakiranja i zbrinite ih u skladu sa simbolima koji se na njima nalaze u odgovarajuće spremnike za skupljanje:





Simbol	Materijal	Sadržan u sljedećim sastavnim dijelovima ambalaže ovog proizvoda
	Polietilen male gustoće	Unutarnja plastična vrećica za pakiranje električnog kuhala
	Ostale vrste kartona	Unutarnji karton
	Valoviti karton	Prodajna ambalaža, online skupna ambalaža, master karton

10. OZNAKE SUKLADNOSTI



Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva. Sukladnost je dokazana. Odgovarajuće izjave i dokumenti čuvaju se kod proizvođača.



Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

Potpuna EU Izjava o sukladnosti i, po potrebi, druge izjave o sukladnosti mogu se preuzeti putem sljedeće poveznice:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Adresa za kontakt u skladu s Uredbom 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda: ce@targa.de

11. JAMSTVENE NAPOMENE

Jamstvo tvrtke TARGA GmbH

Poštovani kupče,

na ovaj proizvod dajemo trogodišnje jamstvo koje vrijedi od datuma kupnje. Ukoliko se kod ovog proizvoda pojave nedostaci, imate zakonska prava koja možete ostvariti kod prodavača ovog proizvoda. Naše niže navedeno jamstvo ne ograničava ta zakonska prava.

Jamstveni uvjeti

Jamstveni rok počinje teći od datuma kupnje. Molimo Vas da sačuvate originalan račun. On će Vam poslužiti kao dokaz kupnje. Ako se u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojave pogreške u materijalu ili proizvodne pogreške, proizvod ćemo Vam - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti.

Jamstveni rok i zakonska prava u slučaju nedostataka

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio. Štete i nedostaci koji postoje već i pri kupnji trebate odmah prijaviti nakon raspakiravanja. Popravci koji budu potrebni po isteku jamstvenog roka se dodatno naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden prema najstrožim smjernicama kvalitete i savjesno provjeren prije isporuke. Jamstvo vrijedi za pogreške materijala ili proizvodne pogreške. Ovo jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi neuobičajenom habanju i zbog toga se mogu okarakterizirati kao potrošni dijelovi ili pak oštećenja lomljivim dijelovima, npr. prekidač, punjive baterije ili one koje su od stakla. Jamstvo prestaje ako je proizvod oštećen, nije stručno korišten ili održavan. Za stručnu uporabu proizvoda točno treba poštivati sve upute navedene u uputama za rukovanje. Obavezno treba izbjegavati svrhe uporabe i radnje koje ne preporučujemo u uputama za rukovanje ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, ali ne i profesionalnu uporabu. Jamstvo se gasi u slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, primjene sile ili pri zahvatima koje ne obavlja naš ovlašteni servis. S popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Postupanje u slučaju pokrivenog jamstvom

Da biste osigurali brzu obradu zahtjeva, slijedite sljedeće upute:

- Prije puštanja u rad svog proizvoda, pažljivo pročitajte priloženu dokumentaciju. Ako dođe do problema koji se ne može riješiti na ovaj način, obratite se našoj servisnoj liniji.
- Molimo Vas da za sve upita kao dokaz kupnje imate pripremljen blagajnički račun i kataloški broj, odn. serijski broj ako postoji.
- Ukoliko rješenje problema putem telefona neće biti moguće, naša servisna linija može, ovisno o uzroku pogreške, naložiti daljnji servis.



Servis



Telefon: 0800 777 999

E-Mail: targa@lidl.hr

IAN: 513388_2510



Proizvođač

Uzmite u obzir da sljedeća adresa nije servisna adresa. Najprije nazovite prethodno naveden telefonski broj.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NJEMAČKA

Sadržaj

1. Predviđena upotreba	56
2. Obim isporuke	57
3. Tehnički podaci	57
3.1 Potrošnja energije	57
4. Bezbednosne napomene	58
5. Pre puštanja u rad	60
5.1 Uključivanje/isključivanje	60
5.2 Postavljanje/Prvo puštanje u rad	60
5.3 Način rada kontrolnih lampica (6, 7)	61
6. Puštanje u rad	61
6.1 Energetski efikasno kuvanje	61
6.2 Rukovanje	61
7. Čišćenje	62
7.1 Skladištenje kada se ne koristi	62
8. Rešenje problema	62
9. Napomene o zaštiti životne sredine i podaci o uklanjanju	62
10. Napomene o usaglašenosti	63
11. Garancijske napomene	64

1. PREDVIĐENA UPOTREBA

Ova ploča za kuvanje je namenjena isključivo za zagrevanje namirnica. Ne sme se koristiti van zatvorenog prostora i u krajevima sa tropskom klimom. Ploča za kuvanje nije predviđena za upotrebu u preduzeću odn. u poslovne svrhe. Koristite ploču za kuvanje isključivo u stambenom prostoru za privatne svrhe, svako drugo korišćenje nije namensko. Ova ploča za kuvanje ispunjava sve relevantne norme i standarde u vezi sa oznakom usaglašenosti CE. U slučaju izmene ploče za kuvanje bez saglasnosti proizvođača, pridržavanje ovih standarda više nije zagarantovano. Zbog štete ili smetnji proizašlih iz ovoga, isključena je svaka garancija proizvođača.

Molimo da obratite pažnju na propise odnosno zakone zemlje korisnika.

2. OBIM ISPORUKE

Izvadite ploču za kuvanje i sve delove pribora iz pakovanja. Uklonite sav materijal za pakovanje i proverite da li su sve komponente na broju i neoštećene. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke, molimo da se obratite proizvođaču.

- **Dvostruka ploča za kuvanje SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Uputstvo za upotrebu**

Na unutrašnjoj strani omota ovog uputstva za rukovanje prikazani su dvostruka ploča za kuvanje i svi elementi za rukovanje, sa brojčanim oznakama. Brojke imaju sledeće značenje:

1	Velika ploča za kuvanje	5	Termostat (mala ploča za kuvanje)
2	Mrežni kabl	6	Kontrolna lampica (mala ploča za kuvanje)
3	Mala ploča za kuvanje	7	Kontrolna lampica (velika ploča za kuvanje)
4	Prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE	8	Termostat (velika ploča za kuvanje)

3. TEHNIČKI PODACI

Proizvođač	TARGA GmbH
Naziv	SilverCrest SDK 2500 E2
Napajanje	220-240 V~, 50-60 Hz
Ukupna prijemna snaga	2500 W
Prijemna snaga velike ploče za kuvanje	1500 W
Prijemna snaga male ploče za kuvanje	1000 W
Potrošnja energije u isključenom stanju	0,0 W
Prečnik velike/male ploče za kuvanje	185 mm/155 mm
Klasa zaštite	I

Izmene tehničkih podataka kao i dizajna mogu da uslede i bez prethodne najave.

3.1 POTROŠNJA ENERGIJE

(provereno u skladu sa Uredbom (EU) br. 66/2014, prilog I, odeljak 2 i 2.2)

	Simbol	Vrednost		Jedinica
Naziv modela		SDK 2500 E2		
Tip ploče za kuvanje	-	Ploča za kuvanje za domaćinstvo		-
Broj površina i/ili oblasti za kuvanje	-	2		-
Tehnologija grejanja (indukcione ploče za kuvanje i zone, ploče sa zračećom toplotom, ploče za kuvanje)	-	Ploče za kuvanje		-
Kod okruglih ploča za kuvanje ili zona: Prečnik korisne površine po ploči za kuvanje, zaokružen na najbližih 5 mm	Ø	185	155	mm
U slučaju ploča ili oblasti za kuvanje koje nisu kružnog oblika: Dužina i širina korisne površine po električno grejanoj ploči ili oblasti za kuvanje, zaokruženo na najbližih 5 mm	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Potrošnja energije po ploči ili oblasti za kuvanje, izračunata po kg	EC _{električno kuvanje}	202,9	186,4	Wh/kg
Potrošnja energije ploče za kuvanje po kg	EC _{ploča za kuvanje}	194,7		Wh/kg

4. BEZBEDNOSNE NAPOMENE

Pre prvog korišćenja uređaja detaljno pročitajte sledeća uputstva i obratite pažnju na sva upozorenja, čak i ako imate iskustva u rukovanju električnim i kućnim uređajima. Pažljivo čuvajte ovo uputstvo za rukovanje kao buduću referencu. Ako prodate ili prosledite uređaj, obavezno predajte i ovo uputstvo za rukovanje. Ono je sastavni deo proizvoda.

Objašnjenje korišćenih simbola



OPASNOST! Ova signalna reč označava opasnost sa visokim stepenom rizika, koja izaziva smrt ili tešku povredu, ukoliko se ne izbegne.



UPOZORENJE! Ova signalna reč označava opasnost sa srednjim stepenom rizika, koja može da izazove smrt ili tešku povredu, ukoliko se ne izbegne.



OPREZ! Ova signalna reč označava opasnost sa niskim stepenom rizika, koja može da izazove lakšu povredu ili povredu srednje težine, ukoliko se ne izbegne.



PAŽNJA! Ova signalna reč označava važne napomene za zaštitu od materijalne štete.



OPASNOST! Ovaj simbol označava opasnost po zdravlje i po život i/ili materijalne štete zbog električnog udara.



OPASNOST! Ovaj simbol označava opasnosti po zdravlje i usled opekotina.



Ovaj simbol ukazuje na to da ploču za kuvanje nikada ne smete potapati u vodu ili druge tečnosti.



Ovaj simbol označava druge informativne napomene o temi.



Zaštitni provodnik



Naizmenny napon



Adresa proizvođača

Predvidiva zloupotreba

- Koristite ploču za kuvanje u skladu sa namenom. U slučaju pogrešne upotrebe uređaja može doći do povreda.
- Ploča za kuvanje ne sme da radi sa spoljnim tajmerom ili posebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Ploča za kuvanje ne sme da se koristi sa produžnim kablom.

Bezbednost lica

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim telesnim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostacima iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili obučene u vezi sa bezbednom upotrebom uređaja i razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze.
- Deca ne smeju da se igraju uređajem.
- Deca ne smeju da vrše čišćenje i održavanje, osim ako imaju više od 8 godina i to pod nadzorom.
- Decu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i mrežnog kabla (2).



OPASNOST! Ambalaža nije igračka za decu. Deca ne smeju da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

Držite uređaj van domašaja dece.

Opšte bezbednosne napomene



OPASNOST od opekotina

- Ne dodirujte ploče za kuvanje (1, 3) ni tokom ni neposredno nakon rada.
- Ploču za kuvanje očistite tek kada se potpuno ohladi. Posle upotrebe, ploče za kuvanje (1, 3) još uvek zadržavaju preostalu toplotu.



OPASNOST od strujnog udara

- Ako se mrežni priključni vod uređaja ošteti, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili lice sa sličnim kvalifikacijama, kako bi se izbegle opasnosti.
- Nikada ne otvarajte kućište ploče za kuvanje pošto ono ne sadrži delove koji zahtevaju održavanje. Kod otvorenog kućišta postoji opasnost od strujnog udara.
- Ukoliko utvrdite da je došlo do pojave dima, neobičnih zvukova ili mirisa, odmah isključite ploču za kuvanje i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. U ovim slučajevima ploča za kuvanje više ne sme da se upotrebljava, pre nego što je stručnjak pregleda. Nipošto nemojte da udišete dim ako se eventualno uređaj zapali. U slučaju da ste ipak udahnuli dim, obratite se lekaru. Udisanje dima može da bude štetno po zdravlje.
- Uverite se da mrežni kabl (2) ne može biti oštećen ostrim ivicama ili vrućim mestima. Uvek obmotajte mrežni kabl (2) oko držača za kabl na dnu ploče za kuvanje nakon upotrebe.
- Uverite se da mrežni kabl (2) nije priklješten ili zgnječen.
- Uređaj mora uvek da se isključi iz mreže ako ne postoji nadzor, kao i pre sklapanja, rasklapanja ili pranja.
- Da biste izvukli mrežni utikač iz utičnice, povucite samo za sam mrežni utikač, a nikada za mrežni kabl (2).

- Nemojte koristiti uređaj u blizini kade/tuša ili iznad lavabo napunjenog vodom. Blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen.
- Ako primetite vidljiva oštećenja na ploči za kuvanje ili na mrežnom kablju (2), odmah isključite uređaj, izvucite utikač iz utičnice i obratite se korisničkom servisu.
- Priključite ploču za kuvanje samo na uredno instaliranu, lako pristupačnu utičnicu, čiji mrežni napon odgovara podacima sa pločice za oznaku tipa. Nije neophodno da korisnik prebacuje proizvod sa 50 na 60 Hz. Uređaj je prilagođen i za 50 i za 60 Hz. Posle priključivanja utičnica mora i dalje da bude lako pristupačna, kako biste u slučaju nužde mogli brzo da izvučete mrežni utikač.



OPASNOST od požara

- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora za vreme rada.
- Ploču za kuvanje držite na rastojanju od najmanje 50 cm od zapaljivih materijala i materijala koji lako gore. Postoji opasnost od požara.
- Isključite ploču za kuvanje iz napajanja ako je ne koristite duže vreme. Tek kada izvučete mrežni utikač iz mrežne utičnice, ploča za kuvanje će potpuno ostati bez struje.



UPOZORENJE na materijalne štete

- Na ploču za kuvanje ne spuštajte predmete.
- Ploču za kuvanje koristite isključivo na ravnoj, stabilnoj površini otpornoj na vatru.
- Ploču za kuvanje tokom rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice, ukoliko je ploča za kuvanje bez nadzora.

5. PRE PUŠTANJA U RAD

Izvadite ploču za kuvanje i sav pribor iz pakovanja i proverite da li je isporuka kompletna. Skinite eventualnu zaštitnu foliju. Materijal za pakovanje držite van domašaja od dece i odložite ga na ekološki prihvatljiv način.

5.1 UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

- Pomerite prekidač za UKLJ./ISKLJ. (4) sa strane uređaja u položaj „I“ da biste uključili dvostruku ploču za kuvanje.
- Pomerite prekidač za UKLJ./ISKLJ. (4) na bočnoj strani uređaja u položaj „0“ da biste isključili dvostruku ploču za kuvanje.
- Da biste uključili ploče za kuvanje (1, 3), okrenite odgovarajući termostatski (5, 8) iz položaja „MIN“ u smeru kazaljke na satu. Položaj „MAX“ na odgovarajućem termostatu (5, 8) označava najviši stepen grejanja. Odgovarajuća kontrolna lampica (6, 7) svetli.
- Da biste isključili ploče za kuvanje (1, 3), okrenite odgovarajući termostatski (5, 8) suprotno od smera kazaljke na satu u položaj „MIN“. Odgovarajuća kontrolna lampica (6, 7) se gasi.

5.2 POSTAVLJANJE/PRVO PUŠTANJE U RAD

- Postavite ploču za kuvanje na stabilnu i ravnu površinu otpornu na toplotu.
- Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu koja je uvek lako dostupna.
- Da biste uklonili eventualne proizvodne ostatke, pokrenite ploču za kuvanje na maksimalnoj temperaturi oko 3 minuta bez posuđa pre prve upotrebe. Okrenite oba termostata (5, 8) u smeru kazaljke na satu do položaja „MAX“ (maksimalna toplota). U retkim slučajevima može doći do pojave blagog dima, pa se pobrinite za to da postoji dovoljna ventilacija i, ako je potrebno, otvorite prozor.

- Isključite obe ploče za kuvanje (1, 3) nakon otprilike 3 minuta tako što ćete oba termostata (5, 8) okrenuti suprotno od smera kazaljke na satu u položaj „MIN“. Ostavite da se ploče za kuvanje (1, 3) ohlade.
- Dvostruka ploča za kuvanje je sada spremna za rad.

5.3 NAČIN RADA KONTROLNIH LAMPICA (6, 7)

- Kontrolne lampice (6, 7) pokazuju vam kada se odgovarajuća ploča za kuvanje (1, 3) zagreva.
- Čim ploča za kuvanje (1, 3) dostigne temperaturu izabrane jačine grejanja (1/2/3/4/5/MAX), kontrolna lampica (6, 7) se gasi.
- Kontrolna lampica (6, 7) ponovo svetli čim temperatura izabrane faze grejanja (1/2/3/4/5/MAX) padne ispod zadate vrednosti i započne nova faza zagrevanja. Zbog toga se može desiti da se tokom kuvanja kontrolna lampica (6, 7) više puta isključi i kasnije ponovo uključi. Ovde nije reč o grešci u funkcionisanju.

6. PUŠTANJE U RAD

6.1 ENERGETSKI EFIKASNO KUVANJE

- Koristite šerpe koje imaju isti prečnik kao i upotrebljena ploča za kuvanje (1, 3):

Ploča za kuvanje (1, 3)	Prečnik
Velika ploča za kuvanje (1)	18,5 cm
Mala ploča za kuvanje (3)	15,5 cm

Kod šerpi čiji je prečnik manji od prečnika korišćene ringle (1, 3), gubi se mnogo energije.

- Koristite kvalitetne šerpe sa debelim dnom koje ravno naleže na grejnu ploču (1, 3). S jedne strane, toplota se dobro prenosi sa ploča za kuvanje (1, 3) u šerpu, a s druge strane, toplota se u dnu zadržava dovoljno dugo.
- Nemojte koristiti posude sa udubljenim ili krivim dnom.
- Kvalitetan lonac sa dobrim dnom zadržava toplotu tako dugo da se ploča za kuvanje (1, 3) kod mnogih jela može isključiti već pre kraja vremena kuvanja. Preostala toplota sa ploča za kuvanje (1, 3) i dna posude obično je dovoljna da se jelo do kraja skuva.

6.2 RUKOVANJE

- Stavite napunjeni lonac na izabranu ploču za kuvanje (1, 3)
- Uključite ploču za kuvanje (1, 3) okretanjem termostata (5, 8) i izaberite nivo grejanja između „1“ i „MAX“. Što je viši stepen grejanja, to će se jelo brže i više zagrevati.

Stepen grejanja	Opis
MIN	Zaustavljanje zagrevanja
 - 4	Polako kuvanje
4 - MAX	Brzo kuvanje

Kontrolna lampica (6, 7)	Status
Uključeno	Ploča za kuvanje (1, 3) se zagreva ili ponovo zagreva.
Isključeno	Podešena temperatura je dostignuta.

- Tokom faze zagrevanja svetli odgovarajuća kontrolna lampica (6, 7).



Tokom rada može se desiti da se kontrolna lampica (6, 7) uključuje i isključuje. Ovo nije greška u funkciji, već napomena da se ploča za kuvanje s vremena na vreme ponovo zagreva kako bi se održala podešena temperatura.

- Nakon završetka kuvanja, isključite ploču za kuvanje (1, 3) okretanjem termostata (5, 8) u položaj „MIN“.

Ako ne koristite ploču za kuvanje duže vreme, izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

7. ČIŠĆENJE



OPASNOST od opekotina

Pre čišćenja, sačekajte da se ploča za kuvanje u potpunosti ohladi. U suprotnom se možete opeći.



OPASNOST od strujnog udara

Pre svakog čišćenja, izvucite mrežni utikač iz utičnice. U suprotnom postoji opasnost od strujnog udara.

Nemojte sipati ili prskati tečnosti na ploču za kuvanje niti je uranjati u vodu ili druge tečnosti. U suprotnom postoji opasnost od strujnog udara i opasnost od požara usled kratkih spojeva.



UPOZORENJE na materijalne štete

Za čišćenje ne koristite ni sredstva koja grebu ili koja nagrizaју niti predmete koji grebu (npr. metalne sundere). U suprotnom, ploča za kuvanje može da se ošteti.

- Obrišite ploču za kuvanje vlažnom krpom. Kod tvrdokornih ili masnih prljavština dodajte blago sredstvo za ispiranje na krpu.
- Zatim uklonite ostatke sredstva za ispiranje vlažnom krpom.
- Nakon svakog čišćenja, sačekajte da se ploča za kuvanje potpuno osuši pre nego što je ponovo upotrebite.

7.1 SKLADIŠTENJE KADA SE NE KORISTI

- Pre skladištenja, sačekajte da se ploča za kuvanje potpuno ohladi.
- Koristite namotaj kabla (slika B)
- Čuvajte ploču za kuvanje na bezbednom mestu bez prašine.

8. REŠENJE PROBLEMA

Dvostruka ploča za kuvanje ne funkcioniše

- Mrežni utikač nije utaknut. Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- Utičnica je pokvarena. Probajte utaknuti aparat na neku drugu mrežnu utičnicu za koju sigurno znate da je u redu.
- Prekidač za UKLJ./ISKLJ. (4) nije uključen. Pomerite prekidač za UKLJ./ISKLJ. (4) u položaj „I“.
- Željena ploča za kuvanje (1, 3) nije uključena. Okrenite odgovarajući termostad (5, 8) u smeru kazaljke na satu da biste uključili željenu ploču za kuvanje (1, 3). Odgovarajuća kontrolna lampica (6, 7) svetli.

9. NAPOMENE O ZAŠTITI ŽIVOTNE SREDINE I PODACI O UKLANJANJU

	Uređaji označeni ovim simbolom podležu evropskoj Direktivi 2012/19/EU. Svi električni i elektronski uređaji moraju da se odložu odvojeno od smeća iz domaćinstva putem punktova koje je država odredila za to. Pravilnim odlaganjem starog aparata ne ugrožavate životnu sredinu i ne izlažete opasnosti sopstveno zdravlje. Ostale informacije o propisnom odlaganju starog uređaja ćete dobiti u gradskoj upravi, kod službe za odlaganje otpada ili u prodavnici gde ste nabavili uređaj.
	Odložite i ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Karton može da se preda sakupljačima starog papira ili na javnim sakupljačkim mestima za reciklažu. Folije i plastika iz obima isporuke sakupljaju se putem vašeg lokalnog komunalnog preduzeća i uklanjaju se na ekološki način.
Važi samo za Francusku: Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! Ovaj proizvod i njegove komponente pakovanja podležu specifičnim propisima o sortiranju u Francuskoj. Molimo vas da poštuјete lokalne smernice za odlaganje.	

	Prilikom razdvajanja otpada, obratite pažnju na oznake na ambalaži, koje su obeležene skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem:	
	1-7: Plastika / 20-22: Papir i karton / 80-98: Kompozitni materijali.	
Važi samo za Španiju i Portugaliju: Odvojite materijal ambalaže i odložite ga prema navedenim simbolima u odgovarajuće kontejnere za sakupljanje:		  
Simbol	Materijal	Sadržaj sledećih sastavnih delova pakovanja ovog proizvoda
	Polietilen niske gustine	Unutrašnja plastična kesa za pakovanje ploče za kuvanje
	Drugi karton	Unutrašnji karton
	Rebrasti karton	Prodajno pakovanje, spoljno pakovanje na mreži, glavna kutija

10. NAPOMENE O USAGLAŠENOSTI



Ovaj proizvod ispunjava kriterijume važećih evropskih i nacionalnih smernica. Usaglašenost je dokazana. Odgovarajuće izjave i dokumenti su odloženi kod proizvođača.



Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih nacionalnih smernica Republike Srbije.

Potpunu EU-izjavu o usaglašenosti i, ako je primenljivo, druge izjave o usaglašenosti možete preuzeti na sledećem linku:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Adresa za kontakt u skladu sa Uredbom o bezbednosti proizvoda 2023/988: ce@targa.de

11. GARANCIJSKE NAPOMENE

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Naziv proizvoda:	REŠO SA DVE GREJNE PLOČE
Model:	SDK 2500 E2
IAN:	513388_2510
Proizvođač:	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NEMAČKA Molimo da vodite računa, da sledeća adresa nije adresa servisa. Najpre kontaktirajte gore navedeni servis.
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo Novosadski put 68, 21203 Veternik
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa ili drugog dokaza o kupovini (kopije računa, slipa i sl)
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republik Serbien, tel. 0800-300-180, E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?



Servis



Telefon: 0800 300 180
 e-pošta: targa@lidl.rs
 Lidl prodavnicu: posetite najbližu Lidl prodavnicu

IAN: 513388_2510

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini (kopiju računa, slipa, i sl) i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Содржина

1. Предвидена употреба	66
2. Содржина на кутијата со производот	67
3. Технички податоци	67
3.1 Потрошувачка на енергија	67
4. Безбедносни упатства	68
5. Пред пуштање во работа	70
5.1 Вклучување/Исклучување	70
5.2 Поставување/Прво пуштање во работа	71
5.3 Начин на работа на контролните светла (6, 7)	71
6. Започнување со употреба	71
6.1 Енергетски ефикасно готвење	71
6.2 Ракување	71
7. Чистење	72
7.1 Складирање при некористење	72
8. Решавање на проблеми	72
9. Информации за животната средина и информации за отстранување	73
10. Забелешки за усогласеност	74
11. Информации за гаранцијата	74

1. ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

Оваа рингла служи исклучиво за загревање на храна. Не смее да се користи надвор од затворени простории и во тропски климатски региони. Плочата за готвење не е наменета за работа во претпријатие или за комерцијална употреба. Користете ја плочата за готвење исклучиво во станбени простории за приватна употреба, секоја друга употреба не е во согласност со нејзината намена. Оваа готварска плоча ги исполнува сите норми и стандарди што се релевантни во врска со CE-усогласеноста. Во случај на промена на плочата за готвење што не е усогласена со производителот, усогласеноста со овие стандарди повеќе не е загарантирана. Од штети или нарушувања што произлегуваат од ова, производителот не сноси никаква одговорност.

Ве молиме почитувајте ги националните прописи и закони во соодветната земја на употреба.

2. СОДРЖИНА НА КУТИЈАТА СО ПРОИЗВОДОТ

Издадете ја плочата за готвење и сите додатоци од пакувањето. Отстранете ги сите материјали за пакување и проверете дали сите компоненти се комплетни и неоштетени. Во случај на нецелосна или оштетена испорака, ве молиме контактирајте со производителот.

- Двојна грејна плоча SilverCrest SDK 2500 E2
- Упатство за употреба

На внатрешната страна на корицата на ова упатство за употреба се прикажани двојната рингла и сите елементи за управување со нумерација. Броевите го имаат следното значење:

1	голема рингла	5	Термостат (мала рингла)
2	Мрежен кабел	6	Контролна светилка (мала рингла)
3	мала рингла	7	Контролна светилка (голема рингла)
4	Прекинувач за вклучување/исклучување	8	Термостат (голема рингла)

3. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Производител	TARPA DОО
Ознака	SilverCrest SDK 2500 E2
Напојување	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
вкупна потрошувачка на енергија	2500 W
Потрошувачка на енергија на големата рингла	1500 W
Потрошувачка на енергија на мала рингла	1000 W
Потрошувачка на енергија во ИСКЛУЧЕНА состојба	0,0 W
Дијаметар на голема/мала рингла	185 мм/155 мм
Класа на заштита	Јас

Техничките спецификации и дизајнот се предмет на промена без претходна најава.

3.1 ПОТРОШУВАЧКА НА ЕНЕРГИЈА

(проверено согласно Уредбата (ЕУ) бр. 66/2014, Прилог I, Дел 2 и 2.2)

	Симбол	Вредност		Единица
Ознака на моделот		SDK 2500 E2		
Тип на шпорет	-	Домашна електрична рингла		-
Број на готварски полиња и/или зони	-	2		-
Технологија за греење (индукциски шпорети и зони, шпорети со зрачење, готварски плочи)	-	Плочи за готвење		-
Кај кружни готварски плочи или подрачја: Преку мерење на корисната површина по готварска плоча, заокружено на најблиски 5 mm	Ø	185	155	mm
Кај не кружни готварски плочи или подрачја: Должина и ширина на корисната површина по електрично загреана плоча за готвење или област, заокружено на најблиски 5 mm	Л	N/A		cm
	Б	N/A		cm
Потрошувачка на енергија по готварска плоча или област, пресметано по кг	ЕК _{Електрично готвење}	202,9	186,4	Wh/kg
Потрошувачка на енергија на плочата за готвење по кг	ЕС _{Плоча за готвење}	194,7		

4. БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

Пред првата употреба на уредот, ве молиме внимателно прочитајте ги следниве упатства и обрнете внимание на сите предупредувања, дури и ако сте запознаени со ракувањето со електронски и домашни апарати. Ве молиме внимателно чувајте го ова упатство за идна референца. Доколку го продадете или го предадете уредот, задолжително предадете го и ова упатство за употреба. Тоа е дел од производот.

Објаснување на употребените симболи



ОПАСНОСТ! Овој сигнален збор означува опасност со висок степен на ризик, која, доколку не се избегне, може да предизвика смрт или тешка повреда.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој сигнален збор означува опасност со средно ниво на ризик, која, доколку не се избегне, може да предизвика смрт или тешка повреда.



ВНИМАНИЕ! Овој сигнален збор означува опасност со низок степен на ризик, која, доколку не се избегне, може да предизвика мала или умерена повреда.



ВНИМАНИЕ! Овој сигнален збор означува важни напомени за заштита од материјална штета.



ОПАСНОСТ! Овој симбол означува опасности по здравјето до опасност по живот и/или материјална штета предизвикана од електричен удар.



ОПАСНОСТ! Овој симбол означува опасности за здравјето поради изгореници.



Овој симбол укажува дека никогаш не смеете да ја потопувате плочата за готвење во вода или други течности.



Овој симбол означува дополнителни информативни напомени за темата.



Заштитен проводник



Наизменична струја



Адреса на производителот

Предвидлива злоупотреба

- Користете ја плочата за готвење согласно нејзината намена. При неправилна употреба на уредот може да дојде до повреди.
- Плочата за готвење не смее да се користи со надворешен тајмер или со посебен систем за далечинско управување.
- Плочата за готвење не смее да се користи со продолжен кабел.

Безбедност на лица

- Овој уред смеат да го користат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостиг на искуство и знаење, доколку се под надзор или се поучени за безбедната употреба на уредот и ги разбираат опасностите што произлегуваат од тоа.
- Децата не смеат да си играат со уредот.
- Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не смеат да ги вршат деца, освен ако не се на возраст од 8 години или постари и се под надзор.
- Децата под 8 години треба да се држат подалеку од уредот и кабелот за напојување (2).



ОПАСНОСТ! Пакувачкиот материјал не е детска играчка. Децата не смеат да играат со пластични кеси. Постои опасност од задушување.

Чувајте го уредот надвор од дофат на деца.

Општи безбедносни упатства



ОПАСНОСТ од изгореници

- Не ги допирајте плочите за готвење (1, 3) за време и веднаш по работа.
- Чистете ја плочата за готвење само кога е целосно изладена. По употребата, готварските плочи (1, 3) сè уште имаат преостаната топлина.



ОПАСНОСТ од електричен удар

- Доколку приклучниот кабел на ова уред е оштетен, мора да биде заменет од производителот, неговата служба за корисници или друго лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.
- Никогаш не го отворајте куќиштето на шпоретот, бидејќи тоа не содржи делови што треба да се одржуваат. При отворено куќиште постои опасност од електричен удар.
- Доколку забележите појава на чад, необични звуци или мириси, веднаш исклучете ја ринглата и извадете го приклучокот од штекерот. Во овие случаи, плочата за готвење не смее понатаму да се користи пред да биде извршена проверка од страна на стручњак. Никако не вдишувајте чад од можен пожар на уредот. Доколку сепак сте вдишале чад, побарајте лекар. Вдишувањето на чад може да биде штетно по здравјето.
- Осигурете се дека кабелот за напојување (2) не може да се оштети од остри рабови или жешки места. Секогаш по употреба завиткајте го кабелот за напојување (2) околу држачот за кабел на дното на шпоретот.
- Осигурете се дека кабелот за напојување (2) не е прикештен или стиснат.
- Уредот секогаш мора да се исклучи од електричната мрежа кога нема надзор, пред склопување, расклопување или чистење.

- За да го извадите приклучокот од штекерот, влечете само за самиот приклучок, а никогаш за кабелот (2).
- Не го користете уредот во близина на када/туш или над мијалник наполнет со вода. Близината до вода претставува опасност, дури и кога уредот е исклучен.
- Ако забележите видливи оштетувања на плочата за готвење или на кабелот за напојување (2), веднаш исклучете го уредот, извадете го приклучокот од електричната приклучница и контактирајте ја службата за корисници.
- Поврзете ја плочата за готвење само на правилно инсталирана, лесно достапна приклучница, чиј напон на мрежата одговара на податоците на ознаката на типот. Не е потребна никаква акција од страна на корисниците за да се префрли производот помеѓу 50 и 60 Hz. Производот се прилагодува и за 50 и за 60 Hz. Приклучницата мора да остане лесно достапна и по приклучувањето, за да можете во итен случај брзо да го извадите приклучокот од мрежата.



ОПАСНОСТ од пожар

- Никогаш не го оставајте уредот без надзор за време на работа.
- Држете растојание од најмалку 50 cm околу плочата за готвење од запаливи и горливи материјали. Постои опасност од пожар.
- Исклучете ја ринглата од електричната мрежа кога нема да ја користите подолг временски период. Само кога ќе го извадите приклучокот од штекерот, плочата за готвење е целосно без напон.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ за материјална штета

- Не ставајте предмети на плочата за готвење.
- Користете ја плочата за готвење само на рамна, стабилна и огноотпорна површина.
- Никогаш не ја оставајте ринглата без надзор за време на работа.
- Извадете го приклучокот од штекерот кога ринглата е без надзор.

5. ПРЕД ПУСТАЊЕ ВО РАБОТА

Извадете ја плочата за готвење и сите додатоци од пакувањето и проверете ја целосноста на испораката. Отстранете ги евентуално присутните заштитни фолии. Држете го материјалот за пакување подалеку од деца и отстранете го на еколошки начин.

5.1 ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ

- Поставете го прекинувачот за ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ (4) на страната на уредот во положба „I“ за да ја вклучите двојната рингла.
- Поставете го прекинувачот за ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ (4) на страната на уредот во положба „0“ за да ја исклучите двојната рингла.
- За да ги вклучите грејните плочи (1, 3), завртете го соодветниот термостат (5, 8) од положбата „MIN“ во насока на стрелките на часовникот. Позицијата „MAX“ на соодветниот термостат (5, 8) ви ја означува највисоката степен на греење. Соодветното контролно светло (6, 7) свети.

- За да ги исклучите грејните плочи (1, 3), завртете го соодветниот термостат (5, 8) спротивно од насоката на стрелките на часовникот во положбата „MIN“. Соодветното контролно светло (6, 7) се гасне.

5.2 Поставување/Прво пуштање во работа

- Поставете ја ринглата на стабилна, рамна и отпорна на топлина површина.
- Вклучете го приклучокот во лесно достапна електрична приклучница.
- За да се отстранат можните остатоци од производството, пред првата употреба вклучете ја ринглата на максимална температура без поставено тенџере, приближно 3 минути. За таа цел, завртете ги двата термостата (5, 8) во насока на стрелките на часовникот до положбата „MAX“ (максимална топлина). Во ретки случаи може да дојде до слабо создавање чад, затоа обезбедете доволна вентилација и по потреба отворете прозорец.
- По околу 3 минути исклучете ги двете рингли (1, 3) така што ќе ги завртите двата термостата (5, 8) спротивно од насоката на стрелките на часовникот во положбата „MIN“. Оставете ги плочите за готвење (1, 3) да се изладат.
- Двојната рингла сега е подготвена за работа.

5.3 Начин на работа на контролните светла (6, 7)

- Контролните светла (6, 7) ви сигнализираат кога соодветната рингла (1, 3) се загрева.
- Штом готварската плоча (1, 3) ја достигне температурата на избраното ниво на загревање (1/2/3/4/5/MAX), контролната светилка (6, 7) се гаси.
- Контролната светилка (6, 7) повторно свети штом температурата на избраното ниво на греење (1/2/3/4/5/MAX) се намали и започне нова фаза на загревање. Затоа може да се случи за време на готвењето контролната светилка (6, 7) повеќепати да се изгасне и подоцна повторно да се вклучи. Ова не претставува дефект.

6. Започнување со употреба

6.1 Енергетски ефикасно готвење

- Користете садови за готвење кои имаат ист дијаметар како и користената грејна плоча (1, 3):

Рингла (1, 3)	Дијаметар
Голема рингла (1)	18,5 см
Мала рингла (3)	15,5 см

Кај садови чиј дијаметар е помал од дијаметарот на употребената рингла (1, 3), се губи многу енергија.

- Користете квалитетни садови со дебело дно, кое рамно лежи на плочата за готвење (1, 3). Така, од една страна, топлината добро се пренесува од ринглата (1, 3) во тенџерето, а од друга страна, топлината се задржува доволно долго во дното.
- Не користете садови со вдлабнат или накривен под.
- Еден квалитетен сад со добар под ја задржува топлината толку долго, што ринглата (1, 3) кај многу јадења може да се исклучи уште пред крајот на времето за готвење. Остаточната топлина од ринглата (1, 3) и дното на тенџерето обично е доволна за јадењето да се доготи.

6.2 Ракување

- Ставете го наполнетниот сад на избраната рингла (1, 3)
- Вклучете ја ринглата (1, 3) со вртење на термостатот (5, 8) и изберете ниво на загревање помеѓу „1“ и „MAX“. Колку повисоко ја изберете температурата на греење, толку побрзо и повеќе ќе се загрее храната.

Ниво на греење	Опис
МИН	Запри загревање
 - 4	Бавно готвење
4 - МАКС	Брзо готвење

Контролна светилка (6, 7)	Статус
Еден	Грејна плоча (1, 3) се загрева или повторно се загрева.
Од	Поставената температура е достигната.

- За време на фазите на загревање свети соодветното контролно светло (6, 7).



За време на работата може да се случи контролната светилка (6, 7) да се вклучува и исклучува. Ова не е дефект, туку показател дека ринглата повремено повторно се загрева за да ја одржи зададената температура.

- По завршување на процесот на готвење, исклучете ја ринглата (1, 3) со вртење на термостатот (5, 8) во положбата „MIN“.

Ако не ја користите ринглата подолг временски период, извадете го приклучокот од електричната приклучница.

7. ЧИСТЕЊЕ



ОПАСНОСТ од изгореници

Почекајте додека плочата за готвење целосно не се излади пред да ја исчистите. Во спротивно, можете да се изгорите.



ОПАСНОСТ од електричен удар

Извадете го приклучокот од штекерот пред секое чистење. Во спротивно постои опасност од електричен удар. Не истурајте или прскајте течности врз плочата за готвење и не ја потопувајте во вода или други течности. Во спротивно постои опасност од електричен удар и опасност од пожар поради кратки споеви.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ за материјална штета

Не користете гребливи или корозивни средства за чистење, ниту пак гребливи предмети (на пр. метални сунѓери). Во спротивно, плочата за готвење може да се оштети.

- Избришете ја плочата за готвење со влажна крпа. Кај поупорни или мрсни нечистотии, нанесете благ детергент за садови на крпата.
- Потоа отстранете ги сите остатоци од средство за миене со влажна крпа.
- По секое чистење оставете ја плочата за готвење целосно да се исуши пред повторно да ја користите.

7.1 СКЛАДИРАЊЕ ПРИ НЕКОРИСТЕЊЕ

- Оставете ја ринглата целосно да се излади пред да ја складираите.
- Користете го навивањето на кабелот (Слика В)
- Ставете ја плочата за готвење на безбедно и безпрашно место.

8. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

Двојната рингла не функционира

- Приклучокот не е вклучен во струја. Приклучете го приклучокот во електрична приклучница.
- Електричната приклучница е расипана. Пробајте го уредот во друга електрична приклучница за која сигурно знаете дека е исправна.
- Прекинувачот за ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ (4) не е вклучен. Поставете го прекинувачот за ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ (4) во положба „I“.
- Бараната рингла (1, 3) не е вклучена. Завртете го соодветниот термостат (5, 8) во насока на стрелките на часовникот за да ја вклучите саканата рингла (1, 3). Соодветното контролно светло (6, 7) свети.

9. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА И ИНФОРМАЦИИ ЗА ОТСТРАНУВАЊЕ

	Уредите означени со овој симбол подлежат на европската директива 2012/19/ЕУ. Сите стари електрични и електронски уреди мора да се отстрануваат одделно од комуналниот отпад преку за тоа државно предвидени места. Со правилно отстранување на стариот уред, избегнувате оштетување на животната средина и загрозување на вашето лично здравје. Повеќе информации за правилното отстранување на стариот уред можете да добиете во градската управа, во службата за отстранување отпад или во продавницата каде што го купивте уредот.
	Ве молиме, исто така, отстранете ја амбалажата на еколошки начин. Картонските кутии може да се предадат на места за собирање отпадна хартија или на јавни места за собирање за рециклирање. Фолиите и пластиката вклучени во испораката ќе бидат собрани од вашата локална компанија за отстранување отпад и отстранети на еколошки начин.

Релевантно единствено за Франција:



Овој производ и неговите пакувачки компоненти подлежат на специфични правила за сортирање во Франција. Ве молиме почитувајте ги локалните упатства за отстранување.

	Ве молиме обрнете внимание на означувањето на материјалите за пакување при одвојување на отпадот. Тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење:
	1 – 7: Пластика/20 – 22: Хартија и картон/80 – 98: Композитни материјали.

Важи единствено за Шпанија и Португалија:

Ве молиме одвојте го материјалот за пакување и фрлете го во соодветните контејнери за собирање според симболите:



Симбол	Материјал	Содржано во следните компоненти на пакувањето на овој производ
	Полиетилен со мала густина	Внатрешна пластична кеса за пакување на шпоретот
	Друга хартија и картон	Внатрешна кутија
	Брановиден картон	Продажно пакување, онлајн препакување, мајстер картон

10. ЗАБЕЛЕШКИ ЗА УСОГЛАСЕНОСТ



Овој производ ги исполнува барањата на важечките европски и национални директиви. Согласноста е докажана. Соодветните изјави и документи се депонирани кај производителот.



Овој производ ги исполнува барањата на важечките национални прописи на Република Србија.

Целосната изјава за усогласеност на ЕУ и, доколку е применливо, други изјави за усогласеност може да се преземат на следниот линк:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Контакт адреса согласно Уредбата за безбедност на производи 2023/988: ce@targa.de

11. ИНФОРМАЦИИ ЗА ГАРАНЦИЈАТА

Garancia nga TARGA GmbH

I dashur klient,

Ju keni një garanci trevjeçare për këtë pajisje që nga data e blerjes. Nëse ky produkt është i dëmtuar, të drejtat tuaja statutore zbatohen nga shitësi i produktit. Këto të drejta statutore nuk preken nga garancia jonë e detajuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periodha e garancisë do të fillojë në datën e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën tuaj origjinale në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë blerjeje. Nëse ndodh një defekt material ose prodhimi në këtë produkt brenda tre viteve nga data e blerjes, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë produktin falas ose do ta zëvendësojmë atë.

Periodha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periodha e garancisë nuk do të zgjatet për shkak të ndonjë pretendimi. Kjo vlen edhe për pjesët e riparuar ose të zëvendësuara. Çdo dëmtim ose defekt i dukshëm menjëherë pas blerjes duhet të raportohet sapo pajisja të shpaketohet. Çdo riparim i nevojshëm pas periudhës së garancisë do të jetë me pagesë.

Mbulimi i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes bazuar në udhëzime strikte për cilësinë dhe është testuar me rigorozitet para dorëzimit. Garancia mbulon defektet në materiale dhe prodhim. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal dhe të cilat, për këtë arsye, mund të shihen si pjesë që konsumohen ose dëmtim i pjesëve delikate, p.sh. çelësat, bateritë ose qelqi. Garancia do të anulohet nëse produkti është i dëmtuar ose është përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme. Të gjitha udhëzimet e përcaktuara në manualin e përdorimit duhet të ndiqen për të siguruar përdorimin e duhur të produktit. Përdorimet dhe veprimet që nuk rekomandohen shprehimisht në manualin e përdorimit duhet të shmangen në të gjitha rrethanat. Produkti është projektuar për përdorim privat, jo për përdorim tregtar. Çdo keqpërdorim ose përdorim i papërshtatshëm, përdorimi i forcës ose ndërhyrja, përveç nëse kryhen nga përfaqësuesi ynë i autorizuar i shërbimit, do ta zhvlerësojë garancinë. Periodha e garancisë nuk do të fillojë përsëri nëse produkti riparohet ose zëvendësohet.

Përpunimi i kërkesave për garancinë

Për të garantuar përpunimin e shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet më poshtë:

- Para se të përdorni produktin tuaj, ju lutemi lexoni me kujdes dokumentacionin e përfshirë. Nëse ndeshni ndonjë problem që nuk mund të zgjidhet me procedurat e përshkruara, kontaktoni me linjën tonë telefonike.

- Për çdo pyetje, ju lutemi të keni pranë faturën tuaj dhe numrin e produktit dhe/ose numrin e serisë, nëse ka, si provë për blerjen.
- Nëse nuk është e mundur të zgjidhet problemi nëpërmjet telefonit, linja jonë telefonike do të marrë masa të mëtejshme shërbimi në varësi të problemit.

**Kërkesa për shërbim**

Tel.:

0800 90698

Email:

targa@lidl.mk

IAN: 513388_2510**Prodhuesi**

Ju lutemi vini re se adresa më poshtë nuk është një adresë shërbimi. Ju lutemi të kontaktoni me zyrat e sipërpërmendura të shërbimit.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANY

Tabela e përmbajtjes

1. Përdorimi i synuar	76
2. Fushëveprimi i dorëzimit	77
3. Të dhëna teknike	77
3.1 Konsumi i energjisë	77
4. Udhëzime sigurie	78
5. Para vënies në punë	80
5.1 Ndezja/Fikja	80
5.2 Vendosja/Vënia në punë për herë të parë	81
5.3 Funksionimi i dritave kontrolluese (6, 7)	81
6. Vënia në punë	81
6.1 Gatim me efikasitet energjie	81
6.2 Përdorimi	81
7. Pastrimi	82
7.1 Ruajtja gjatë mos përdorimit	82
8. Zgjidhja e problemit	82
9. Informacion mjedisor dhe informacion për asgjësimin	82
10. Shënime të përputhshmërisë	83
11. Udhëzime për garancinë	84

1. PËRDORIMI I SYNUAR

Kjo pllakë gatimi shërben vetëm për ngrohjen e ushqimeve. Nuk lejohet të përdoret jashtë ambienteve të mbyllura dhe në rajone me klimë tropikale. Pllaka e gatimit nuk është e parashikuar për përdorim në një ndërmarrje ose për përdorim tregtar. Përdorni pllakën e gatimit vetëm në ambiente banimi për përdorim privat; çdo përdorim tjetër nuk është në përputhje me qëllimin e saj. Kjo pllakë gatimi plotëson të gjitha normat dhe standardet përkatëse që lidhen me përputhshmërinë CE. Në rast të një ndryshimi të pllakës së gatimit që nuk është dakorduar me prodhuesin, respektimi i këtyre standardeve nuk është më i garantuar. Për çdo dëm ose shqetësim që rezulton nga kjo, përjashtohet çdo përgjegjësi nga ana e prodhuesit.

Ju lutemi të respektoni rregulloret dhe ligjet kombëtare të vendit përkatës të përdorimit.

2. FUSHËVEPRIMI I DORËZIMIT

Nxirri pllakën e gatimit dhe të gjitha aksesorët nga ambalazhi. Hiqni të gjitha materialet e paketimit dhe kontrolloni që të gjithë përbërësit të jenë të plotë dhe të padëmtuar. Në rast të dërgesës së paplotë ose të dëmtuar, ju lutemi të kontaktoni prodhuesin.

- **Pllakë gatimi dyshe SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Manuali i përdoruesit**

Në anën e brendshme të kopertinës së këtij udhëzuesi të përdorimit janë paraqitur pllakë gatimi dyshe dhe të gjitha elementet e komandimit me numërim. Numrat kanë kuptimin e mëposhtëm:

1	pllaka e madhe e gatimit	5	Termostat (pllakë e vogël gatimi)
2	Kablla rrjeti	6	Drita treguese (pllakë e vogël gatimi)
3	pllakë e vogël gatimi	7	Drita kontrolluese (pllakë e madhe gatimi)
4	Ndërprerës ON/OFF	8	Termostat (pllaka e madhe e gatimit)

3. TË DHËNA TEKNIKE

Prodhues	TARGA GmbH
Përshkrim	SilverCrest SDK 2500 E2
Furnizimi me tension	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Konsumi total i energjisë	2500 W
Fuqia e konsumuar e pllakës së madhe të gatimit	1500 W
Fuqia e konsumit e pllakës së vogël të gatimit	1000 W
Konsumi i energjisë në gjendje të fukur	0,0 W
Diametri i pllakës së madhe/të vogël të gatimit	185 mm/155 mm
klasa e mbrojtjes	Unë

Specifikimet teknike dhe dizajni mund të ndryshojnë pa paralajmërim.

3.1 KONSUMI I ENERGJISË

(kontrolluar sipas Rregullores (BE) Nr. 66/2014, Shtojca I, Seksioni 2 dhe 2.2)

	Simbol	Vlerë		Njësi
Emërtimi i modelit	SDK 2500 E2			
Lloji i pllakës së gatimit	-	pllakë gatimi shtëpiake		-
Numri i fushave të gatimit dhe/ose zonave të gatimit	-	2		-
Teknologjia e ngrohjes (fusha dhe zona me induksion, fusha me nxehtësi rrezatuese, pllaka gatimi)	-	pllakë gatimi		-
Për pllaka ose zona gatimi të rrumbullakëta: Mat sipërfaqen e përdorshme për çdo fushë gatimi, e rrumbullakosur në 5 mm më të afërt	Ø	185	155	mm
Për pllaka ose zona gatimi që nuk janë rrethore: Gjatësia dhe gjerësia e sipërfaqes së përdorimit për çdo fushë ose zonë gatimi me ngrohje elektrike, e rrumbullakosur në 5 mm më të afërt.	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Konsumi i energjisë për çdo fushë ose zonë gatimi, llogaritur për kg	EKGatim elektrik	202,9	186,4	Wh/kg

Konsumi i energjisë i pllakës së gatimit për kg	ECPllakë gatimi	194,7	
---	--------------------	-------	--

4. UDHËZIME SIGURIE

Para përdorimit të parë të pajisjes, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e mëposhtme dhe respektoni të gjitha paralajmërimet, edhe nëse jeni të njohur me përdorimin e pajisjeve elektronike dhe shtëpiake. Ju lutemi mbajeni këtë manual me kujdes për referencë në të ardhmen. Nëse e shisni ose ia jepni dikujt tjetër pajisjen, sigurohuni që t'ia dorëzoni edhe këtë udhëzues përdorimi. Është pjesë e produktit.

Shpjegimi i simboleve të përdorura



RREZIK! Kjo fjalë sinjali tregon një rrezik me shkallë të lartë rreziku, i cili, nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë vdekje ose lëndime të rënda.



KUJDES! Kjo fjalë sinjali tregon një rrezik me shkallë të mesme, i cili, nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë vdekje ose lëndim të rëndë.



KUJDES! Kjo fjalë sinjalizuese tregon një rrezik me shkallë të ulët rreziku, i cili, nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë një lëndim të lehtë ose të moderuar.



KUJDES! Kjo fjalë sinjalizon udhëzime të rëndësishme për mbrojtjen nga dëmet materiale.



RREZIK! Ky simbol tregon rreziqe për shëndetin deri në rrezik për jetën dhe/ose dëme materiale nga goditja elektrike.



RREZIK! Ky simbol tregon rreziqe për shëndetin nga djegiet.



Ky simbol tregon që nuk duhet ta zhytni kurrë pllakën e gatimit në ujë ose në lëngje të tjera.



Ky simbol tregon informacione shtesë rreth temës.



Përçues mbrojtës



Rrymë alternative



Adresa e prodhuesit

Keqpërdorim i parashikueshëm

- Përdorni pllakën e gatimit sipas qëllimit të saj. Në rast përdorimi të gabuar të pajisjes, mund të ndodhin lëndime.
- Pllaka e gatimit nuk duhet të përdoret me një orë të jashtme me kohëmatës ose me një sistem të veçantë telekomandues.
- Pllaka e gatimit nuk duhet të përdoret me një zgjatues elektrik.

Siguria e personit

- Ky pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoja apo njohurish, nëse ata mbikëqyrin ose janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kanë kuptuar rreziqet që rrjedhin prej saj.
- Fëmijët nuk lejohen të luajnë me pajisjen.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse ata janë 8 vjeç ose më të mëdhenj dhe janë nën mbikëqyrje.
- Fëmijët nën 8 vjeç duhet të mbahen larg pajisjes dhe kabllot së rrymës (2).



RREZIK! Materiali i paketimit nuk është lodër për fëmijë. Fëmijët nuk duhet të luajnë me qese plastike. Ekziston rreziku i mbytjes.

Mbajeni pajisjen larg fëmijëve.

Udhëzime të përgjithshme sigurie



RREZIK nga djegiet

- Mos prekni në asnjë mënyrë pllakat e gatimit (1, 3) gjatë dhe menjëherë pas përdorimit.
- Pastroni pllakën e gatimit vetëm kur të jetë ftohur plotësisht. Pas përdorimit, pllakat e gatimit (1, 3) mbeten ende me nxehtësi të mbetur.



RREZIK nga goditja elektrike

- Nëse kabli i lidhjes me rrjetin i këtij pajisjeje dëmtohet, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, shërbimi i tij ndaj klientit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme, për të shmangur rreziqet.
- Mos e hapni kurrë mbulesën e pllakës së gatimit, pasi ajo nuk përmban pjesë që kërkojnë mirëmbajtje. Rrezik nga goditja elektrike kur kutia është e hapur.
- Nëse vini re zhvillim tymi, zhurma ose erëra të pazakonta, fikni menjëherë pllakën e gatimit dhe hiqni prizën nga priza e rrymës. Në këto raste, pllaka e gatimit nuk duhet të përdoret më tej, para se të kryhet një kontroll nga një specialist. Mos thithni në asnjë mënyrë tym nga një zjarr i mundshëm i pajisjes. Nëse megjithatë keni thithur tym, kërkoni ndihmë mjekësore. Thithja e tymit mund të jetë e dëmshme për shëndetin.
- Sigurohuni që kabli i rrymës (2) të mos dëmtohet nga skajet e mprehta ose vendet e nxehta. Mbështilleni gjithmonë kabllon e rrymës (2) rreth mbështjellëses së kabllot në pjesën e poshtme të pllakës së gatimit pas përdorimit.
- Sigurohuni që kabli i rrymës (2) të mos ngjitet ose shtypet.
- Pajisja duhet të shkëputet gjithmonë nga rrjeti elektrik kur nuk është nën mbikëqyrje, para montimit, çmontimit ose pastrimit.

- Për të nxjerrë prizën nga priza e rrymës, tërhiqni vetëm vetë prizën dhe kurrë kabllon e rrymës **(2)**.
- Mos e përdorni pajisjen pranë një vaska/dushi ose mbi një lavaman të mbushur me ujë. Afërsia me ujin paraqet një rrezik, edhe kur pajisja është e fikur.
- Nëse vini re dëmtime të dukshme në pllakën e gatimit ose në kabllon e rrymës **(2)**, fikni menjëherë pajisjen, hiqni prizën nga priza elektrike dhe kontaktoni shërbimin e klientit.
- Lidhjeni pllakën e gatimit vetëm me një prizë të instaluar siç duhet dhe lehtësisht të arritshme, tensioni i rrjetit i së cilës përputhet me të dhënat në pllakën e tipit. Nuk kërkohet asnjë veprim nga ana e përdoruesve për të kaluar produktin midis 50 dhe 60 Hz. Produkti përshtatet si për 50 ashtu edhe për 60 Hz. Priza duhet të mbetet lehtësisht e arritshme pas lidhjes, në mënyrë që të mund ta shkëputni shpejt prizën nga rrjeti në rast emergjence.



RREZIK zjarri

- Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë funksionimit.
- Mbani një distancë prej të paktën 50 cm rreth pllakës së gatimit nga materialet që mund të ndizen dhe digjen. Ekziston rrezik zjarri.
- Shkëputeni pllakën e gatimit nga rrjeti elektrik kur nuk e përdorni për një periudhë të gjatë kohe. Vetëm kur e shkëputni prizën nga priza e rrymës, pllaka e gatimit është plotësisht pa energji elektrike.



PARALAJMËRIM për dëmtime materiale

- Mos vendosni sende mbi pllakën e gatimit.
- Përdorni pllakën e gatimit vetëm mbi një sipërfaqe të sheshtë, të qëndrueshme dhe rezistente ndaj zjarrit.
- Mos e lini kurrë pllakën e gatimit pa mbikëqyrje gjatë funksionimit.
- Shkëputeni prizën nga priza e rrymës kur pllaka e gatimit është pa mbikëqyrje.

5. PARA VËNIES NË PUNË

Nxirrni pllakën e gatimit dhe të gjitha aksesorët nga ambalazhi dhe kontrolloni plotësinë e dorëzimit. Hiqni çdo fletë mbrojtëse që mund të jetë e pranishme. Mbajeni materialin e paketimit larg fëmijëve dhe hidhni atë në mënyrë miqësore me mjedisin.

5.1 NDEZJA/FIKJA

- Vendosni çelësin e NDEZJES/FIKJES **(4)** në anën e pajisjes në pozicionin „1”, për të ndezur pllakën e dyfishtë të gatimit.
- Vendosni çelësin e NDEZJES/FIKJES **(4)** në anën e pajisjes në pozicionin „0” për ta fikur pllakën e dyfishtë të gatimit.
- Për të ndezur pllakat e gatimit **(1, 3)**, rrotulloni termostatin përkatës **(5, 8)** nga pozicioni „MIN” në drejtim të akrepave të orës. Pozicioni „MAX” në termostatin përkatës **(5, 8)** tregon nivelin më të lartë të ngrohjes. Drita përkatëse e kontrollit **(6, 7)** ndizet.
- Për të fikur pllakat e gatimit **(1, 3)**, rrotulloni termostatin përkatës **(5, 8)** në drejtim të kundërt të akrepave të orës në pozicionin „MIN”. Drita përkatëse e kontrollit **(6, 7)** fiket.

5.2 VENDOSJA/VËNIA NË PUNË PËR HERË TË PARË

- Vendoseni pllakën e gatimit mbi një sipërfaqe të qëndrueshme, të sheshtë dhe rezistente ndaj nxehtësisë.
- Futeni prizën e rrymës në një prizë elektrike që është lehtësisht e arritshme në çdo kohë.
- Për të hequr mbetjet e mundshme të prodhimit, ndizni pllakën e gatimit përpara përdorimit të parë për rreth 3 minuta në temperaturën maksimale pa vendosur tenxheren. Për ta bërë këtë, rrotulloni të dy termostatat (5, 8) në drejtim të akrepave të orës deri në pozicionin „MAX” (nxehtësia maksimale). Në raste të rralla mund të ndodhë zhvillim i lehtë tymi, prandaj sigurohuni për ajrosje të mjaftueshme dhe hapni, nëse është e nevojshme, një dritare.
- Pas rreth 3 minutash, fikni të dyja pllakat e gatimit (1, 3), duke i kthyer të dy termostatat (5, 8) në drejtim të kundërt të akrepave të orës në pozicionin „MIN”. Lërimi pllakat e gatimit (1, 3) të ftohen.
- Pllaka e dyfishhtë e gatimit tani është gatë për përdorim.

5.3 FUNKSIONIMI I DRITAVE KONTROLLUESE (6, 7)

- Dritat kontrolluese (6, 7) ju tregojnë kur pllaka përkatëse e gatimit (1, 3) po nxehet.
- Sapo pllaka e gatimit (1, 3) të ketë arritur temperaturën e nivelit të zgjedhur të ngrohjes (1/2/3/4/5/MAX), drita kontrolluese (6, 7) fiket.
- Drita kontrolluese (6, 7) ndizet përsëri sapo temperatura e nivelit të zgjedhur të ngrohjes (1/2/3/4/5/MAX) të bjerë nën vlerën e caktuar dhe të fillojë një fazë e re ngrohjeje. Prandaj mund të ndodhë që gjatë një procesi gatimi drita kontrolluese (6, 7) të fiket disa herë dhe më vonë të ndizet përsëri. Kjo nuk është një keqfunksionim.

6. VËNIA NË PUNË

6.1 GATIM ME EFIKASITET ENERGJIE

- Përdorni tenxhere që kanë të njëjtin diametër si pllaka e gatimit e përdorur (1, 3):

Pllakë gatimi (1, 3)	Diametër
Pllakë e madhe gatimi (1)	18,5 cm
Pllakë e vogël gatimi (3)	15,5 cm

- Kur tenxheret kanë një diametër më të vogël se diametri i pllakës së përdorur për gatim (1, 3), humbet shumë energji.
- Përdorni tenxhere cilësore me fund të trashë, që qëndron rrafsh mbi pllakën e gatimit (1, 3). Në njërën anë, nxehtësia transmetohet mirë nga pllaka e gatimit (1, 3) në tenxhere, ndërsa në anën tjetër, nxehtësia ruhet për një kohë të gjatë në fund.
- Mos përdorni tenxhere me fund të shtrembër ose të përkulur.
- Një tenxhere cilësore me fund të mirë ruan nxehtësinë aq gjatë, saqë pllaka e gatimit (1, 3) mund të fiket për shumë pjata që para përfundimit të kohës së zierjes. Nxehtësia e mbetur nga pllaka e gatimit (1, 3) dhe fundi i tenxheres zakonisht mjafton për ta përfunduar gatimin e gjellës.

6.2 PËRDORIMI

- Vendoseni tenxheren e mbushur në pllakën e zgjedhur të gatimit (1, 3)
- Ndezni pllakën e gatimit (1, 3) duke rrotulluar termostatin (5, 8) dhe zgjidhni një nivel ngrohjeje midis „1” dhe „MAX”. Sa më të lartë të zgjidhni shkallën e ngrohjes, aq më shpejt dhe më shumë do të nxehet ushqimi.

Niveli i ngrohjes	Përshkrim
MIN	Ndalo ngrohjen
 - 4	Gatuaj ngadalë
4 - MAX	Gatuaj shpejt

Drita kontrolluese (6, 7)	Status
Një	Pllaka e gatimit (1, 3) po nxeht ose po nxehtet përsëri.
Nga	Temperatura e caktuar është arritur.

- Gjatë fazave të ngrohjes ndizet drita përkatëse e kontrollit (6, 7).



Gjatë funksionimit mund të ndodhë që drita kontrolluese (6, 7) të ndizet dhe të fiket. Kjo nuk është një keqfunksionim, por një tregues se pllaka e gatimit herë pas here nxehtet përsëri për të ruajtur temperaturën e caktuar.

- Pas përfundimit të procesit të gatimit, fikni pllakën e gatimit (1, 3) duke e kthyer termostatin (5, 8) në pozicionin „MIN“.

Nëse nuk e përdorni pllakën e gatimit për një kohë të gjatë, shkëputeni prizën nga priza e rrymës.

7. PASTRIMI



RREZIK nga djegiet

Prisni derisa pllaka e gatimit të jetë ftohur plotësisht, përpara se ta pastroni. Përndryshe, mund të digjeni.



RREZIK nga goditja elektrike

Shkëputeni prizën nga rryma para çdo pastrimi. Përndryshe, ekziston rreziku i goditjes elektrike.

Mos hidhni ose spërkatni lëngje mbi pllakën e gatimit dhe mos e zhytni atë në ujë ose në lëngje të tjera.

Përndryshe, ekziston rreziku i goditjes elektrike dhe rreziku i zjarrit për shkak të qarkut të shkurtër.



PARALAJMËRIM për dëmtime materiale

Mos përdorni për pastrimin mjete pastrimi gërryese ose korrozive dhe as objekte gërryese (p.sh. sfungjerë metalikë). Përndryshe, pllaka e gatimit mund të dëmtohet.

- Fshijeni pllakën e gatimit me një leckë të lagur. Për ndotje më të forta ose me vaj, vendosni një detergjent të butë në pëlhurë.
- Më pas, hiqni të gjitha mbetjet e detergjentit me një leckë të lagur.
- Pas çdo pastrimi, lëreni pllakën e gatimit të thatet plotësisht përpara se ta përdorni përsëri.

7.1 RUAJTJA GJATË MOS PËRDORIMIT

- Lëreni pllakën e gatimit të ftohët plotësisht përpara se ta ruani.
- Përdorni mbështjellësen e kablos (Figura B)
- Ruajeni pllakën e gatimit në një vend të sigurt dhe pa pluhur.

8. ZGJIDHJA E PROBLEMIT

Pllaka e dyfishtë e gatimit nuk funksionon

- Futja e rrjetit nuk është futur. Futeni prizën në një prizë elektrike.
- Priza e rrjetit është e dëmtuar. Provoni pajisjen në një prizë tjetër elektrike, për të cilën jeni të sigurt se është në rregull.
- Çelësi I/N (4) nuk është i ndezur. Vendosni çelësin e NDEZJES/FIKJES (4) në pozicionin „I“.
- Pllaka e dëshiruar e gatimit (1, 3) nuk është e ndezur. Rrotulloni termostatin përkatës (5, 8) në drejtim të akrepave të orës për të ndezur pllakën e dëshiruar të gatimit (1, 3). Drita përkatëse e kontrollit (6, 7) ndizet.

9. INFORMACION MJEDISOR DHE INFORMACION PËR ASGJËSIMIN



Pajisjet e shënuara me këtë simbol i nënshtrohen direktivës evropiane 2012/19/BE. Të gjitha pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të asgjësohen veçmas nga mbeturinat shtëpiake, përmes pikave të përcaktuara nga shteti për këtë qëllim. Duke e hedhur siç duhet pajisjen e vjetër, ju shmangni dëmtimin e mjedisit dhe rrezikimin e shëndetit tuaj personal. Për më shumë informacion mbi asgjësimin e duhur të pajisjes së vjetër, mund të merrni te administrata e qytetit, në zyrën e asgjësimit ose në dyqanin ku e keni blerë pajisjen.

	Ju lutemi gjithashtu hidhni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin. Kutitë e kartonit mund të dorëzohen në pikat e mbledhjes së letrës së mbeturinave ose në pikat publike të mbledhjes për riciklim. Filmat dhe plastikat e përfshira në dërgesë do të mblidhen nga kompania juaj lokale e asgjësimit të mbeturinave dhe do të asgjësohen në një mënyrë miqësore me mjedisin.
--	--

I rëndësishëm vetëm për Francën:



Ky produkt dhe komponentët e paketimit të tij janë subjekt i rregulloreve specifike të ndarjes në Francë. Ju lutemi ndiqni udhëzimet lokale për heqjen e mbeturinave.

	Ju lutemi vini re etiketimin e materialeve të paketimit kur ndani mbeturinat. Këto janë shënuar me shkurtresa (a) dhe numra (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1-7: Plastika / 20-22: Letër dhe karton / 80-98: Kompozite.
--	---

I rëndësishëm vetëm për Spanjën Portugalinë:

Ju lutemi ndani materialin e paketimit dhe hidhni atë në enët përkatëse të mbledhjes sipas simboleve:



Simbol	Material	Përbahen në përbërësit e mëposhtëm të paketimit të këtij produkti
	Polietilen me dendësi të ulët	Qese plastike e brendshme për paketimin e pllakës së gatimit
	Kartonë të tjerë	Karton i brendshëm
	Karton i valëzuar	Paketim shitjeje, paketim online, karton kryesor

10. SHËNIME TË PËRPUTHSHMËRISË



Ky produkt plotëson kërkesat e direktivave evropiane dhe kombëtare në fuqi. Përputhshmëria është vërtetuar. Deklaratat dhe dokumentet përkatëse janë depozituar tek prodhuesi.



Ky produkt plotëson kërkesat e udhëzimeve kombëtare në fuqi të Republikës së Serbisë.

Deklarata e plotë e përputhshmërisë së BE-së Konformitätserklärung dhe, nëse është e nevojshme, deklarata të tjera të përputhshmërisë mund të shkarkohen nëpërmjet lidhjes së mëposhtme:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Adresa e kontaktit sipas Rregullores së Sigurisë së Produkteve 2023/988: ce@targa.de

11. UDHËZIME PËR GARANCINË

Garancia nga TARGA GmbH

I dashur klient,

Ju keni një garanci trevjeçare për këtë pajisje që nga data e blerjes. Nëse ky produkt është i dëmtuar, të drejtat tuaja statutores zbatohen nga shitësi i produktit. Këto të drejta statutores nuk preken nga garancia jonë e detajuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periodha e garancisë do të fillojë në datën e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën tuaj origjinale në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë blerjeje. Nëse ndodh një defekt materiali ose prodhimi në këtë produkt brenda tre viteve nga data e blerjes, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë produktin falas ose do ta zëvendësojmë atë.

Periodha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periodha e garancisë nuk do të zgjatet për shkak të ndonjë pretendimi. Kjo vlen edhe për pjesët e riparuar ose të zëvendësuar. Çdo dëmtim ose defekt i dukshëm menjëherë pas blerjes duhet të raportohet sapo pajisja të shpaketohet. Çdo riparim i nevojshëm pas periudhës së garancisë do të jetë me pagesë.

Mbulimi i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes bazuar në udhëzime strikte për cilësinë dhe është testuar me rigorozitet para dorëzimit. Garancia mbulon defektet në materiale dhe prodhim. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal dhe të cilat, për këtë arsye, mund të shihen si pjesë që konsumohen ose dëmtim i pjesëve delikate, p.sh. çelësat, bateritë ose qelqi. Garancia do të anulohet nëse produkti është i dëmtuar ose është përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme. Të gjitha udhëzimet e përcaktuara në manualin e përdorimit duhet të ndiqen për të siguruar përdorimin e duhur të produktit. Përdorimet dhe veprimet që nuk rekomandohen shprehimisht në manualin e përdorimit duhet të shmangen në të gjitha rrethanat. Produkti është projektuar për përdorim privat, jo për përdorim tregtar. Çdo keqpërdorim ose përdorim i papërshtatshëm, përdorimi i forcës ose ndërhyrja, përveç nëse kryhen nga përfaqësuesi ynë i autorizuar i shërbimit, do ta zhvlerësojë garancinë. Periodha e garancisë nuk do të fillojë përsëri nëse produkti riparohet ose zëvendësohet.

Përpunimi i kërkesave për garancinë

Për të garantuar përpunimin e shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet më poshtë:

- Para se të përdorni produktin tuaj, ju lutemi lexoni me kujdes dokumentacionin e përfshirë. Nëse ndeshni ndonjë problem që nuk mund të zgjidhet me procedurat e përshkruara, kontaktoni me linjën tonë telefonike.
- Për çdo pyetje, ju lutemi të keni pranë faturën tuaj dhe numrin e produktit dhe/ose numrin e serisë, nëse ka, si provë për blerjen.
- Nëse nuk është e mundur të zgjidhet problemi nëpërmjet telefonit, linja jonë telefonike do të marrë masa të mëtejshme shërbimi në varësi të problemit.



Kërkesa për shërbim



Tel.:

0800 90698

Email:

targa@lidl.mk

IAN: 513388_2510



Prodhuesi

Ju lutemi vini re se adresa më poshtë nuk është një adresë shërbimi. Ju lutemi të kontaktoni me zyrat e sipërpërmendura të shërbimit.

TARGA GmbH, Coesterweg 45,
59494 Soest, GERMANY

Cuprins

1. Destinația utilizării	85
2. Pachetul de livrare	86
3. Date tehnice	86
3.1 Consumul de energie	86
4. Instrucțiuni de siguranță	87
5. Înainte de punerea în funcțiune	89
5.1 Pornire/Oprire	89
5.2 Instalare/Punere în funcțiune inițială	89
5.3 Funcționarea indicatoarelor luminoase (6, 7)	90
6. Punerea în funcțiune	90
6.1 Gătitul eficient din punct de vedere energetic	90
6.2 Operare	90
7. Curățare	91
7.1 Depozitare în caz de neutilizare	91
8. Remedierea problemelor	91
9. Instrucțiuni privind mediul înconjurător și indicații privind eliminarea la deșeuri	91
10. Observații privind conformitatea	92
11. Indicații despre garanție	93

1. DESTINAȚIA UTILIZĂRII

Această plită se utilizează exclusiv pentru încălzirea alimentelor. Aceasta nu se va folosi în afara spațiilor închise și în regiuni cu climă tropicală. Plita nu este destinată utilizării industriale sau comerciale. Folosiți plita exclusiv în locuințe, pentru uzul casnic, orice altă întrebuințare fiind neconformă cu destinația. Această plită îndeplinește toate normele și standardele relevante privind conformitatea CE. Respectarea acestor norme nu mai este garantată în cazul unei modificări aduse plitei fără acordul producătorului. În cazul deteriorărilor sau defecțiunilor ca urmare a modificărilor, este exclusă orice răspundere din partea producătorului.

Vă rugăm să respectați normele naționale, respectiv legile țării respective de utilizare.

2. PACHETUL DE LIVRARE

Scoateți plita și toate accesoriile din ambalaj. Îndepărtați toate materialele de ambalaj și verificați dacă toate componentele sunt complete și nu prezintă deteriorări. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați producătorul.

- **Plită dublă SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Manual de utilizare**

Pe partea interioară a coperții acestor instrucțiuni de utilizare se află imaginea plitei duble și toate elementele de operare, marcate printr-o serie de cifre. Cifrele au următoarea semnificație:

1	Ochi de plită mare	5	Termostat (ochi de plită mic)
2	Cablu de alimentare	6	Indicator luminos (ochi de plită mic)
3	Ochi de plită mic	7	Indicator luminos (ochi de plită mare)
4	Înterupător PORȚIT/OPRIȚ	8	Termostat (ochi de plită mare)

3. DATE TEHNICE

Producător	TARGA GmbH
Denumire	SilverCrest SDK 2500 E2
Alimentare cu tensiune	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Consumul total de energie	2500 W
Consum de energie ochi de plită mare	1500 W
Consum de energie ochi de plită mic	1000 W
Consum de energie în stare OPRITĂ	0,0 W
Diametru plită mare/mică	185 mm/155 mm
Clasa de protecție	I

Modificările datelor tehnice, precum și ale designului pot fi efectuate fără preaviz.

3.1 CONSUMUL DE ENERGIE

(testat în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 66/2014, anexa I, secțiunea 2 și 2.2)

	Simbol	Valoare		Unitate
Denumire model	SDK 2500 E2			
Tipul plitei	-	Plită pentru uz casnic		-
Numărul de ochiuri și/sau zone de gătit	-	2		-
Tehnologie de încălzire (plite și suprafețe de gătit cu inducție, plite cu radiație termică, plite de gătit)	-	Ochiuri de plită		-
Pentru plite și suprafețe rotunde de gătit: Diametrul suprafeței utilizabile pe plită, rotunjit la cel mai apropiat 5 mm	Ø	185	155.	mm
Pentru plite sau zone de gătit necirculare: Lungimea și lățimea suprafeței utilizabile pentru fiecare plită sau zonă de gătit încălzită electric, rotunjite la cel mai apropiat 5 mm	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Consumul de energie pe plită sau zonă de gătit, calculat pe kg	CE Gătitul electric	202,9	186,4	Wh/kg
Consumul de energie al plitei pe kg	CE Plită	194,7		Wh/kg

4. INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de prima utilizare a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni și să respectați toate indicațiile de avertizare, chiar dacă sunteți familiarizat cu manevrarea aparatelor electronice și electrocasnice. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare pentru consultarea lor ulterioară. Dacă vindeți sau transmiteți aparatul altei persoane, înmănați în mod obligatoriu și prezentul manual de utilizare. Acesta este parte integrantă a produsului.

Explicarea simbolurilor utilizate



PERICOL! Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un risc ridicat, care, dacă nu este evitat, va duce la deces sau la vătămări grave.



AVERTISMENT! Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un risc mediu, care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau la vătămări grave.



ATENȚIE! Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un risc redus, care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări minore sau moderate.



ATENȚIE! Acest cuvânt de avertizare marchează indicații importante pentru protecția împotriva daunelor materiale.



PERICOL! Acest simbol marchează pericole pentru sănătate, până la pericol de moarte și/sau daune materiale ca urmare a electrocutării.



PERICOL! Acest simbol indică pericole pentru sănătate din cauza arsurilor.



Acest simbol informează că nu aveți voie să clătiți plita sub jet de apă și nu aveți voie niciodată să-l scufundați în apă sau în alte lichide.



Acest simbol marchează alte informații pe această temă.



Conductor de protecție



Tensiune CA



Adresa producătorului

Utilizare incorectă previzibilă

- Folosiți plita așa conform destinației. În cazul unei utilizări incorecte a aparatului se poate ajunge la răniri.
- Plita nu se va folosi cu un temporizator extern sau un sistem cu telecomandă separat.
- Plita nu trebuie să fie utilizată cu un cablu prelungitor.

Siguranța persoanelor

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau

au fost instruite privind modul sigur de utilizare a aparatului și au înțeles pericolele rezultate din aceasta.

- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie realizate de către copii, decât dacă aceștia au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Copiii sub 8 ani trebuie ținuti departe de aparat și de cablul de alimentare (2).



PERICOL! Ambalajul nu este o jucărie. Copiii nu au voie să se joace cu pungile din plastic. Există pericol de sufocare.

Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

Instrucțiuni generale de siguranță



PERICOL de arsuri

- Nu atingeți în niciun caz plitele (1, 3) în timpul și imediat după funcționare.
- Curățați plita numai după ce aceasta s-a răcit complet. După utilizare, plitele de gătit (1, 3) mai dispun de căldură reziduală.



PERICOL de electrocutare

- Dacă cablul de alimentare la rețea al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de serviciul său de asistență pentru clienți sau de o persoană calificată, pentru a evita riscurile.
- Nu deschideți niciodată carcasa plitei, deoarece aceasta nu conține piese care necesită întreținere. Există pericol de electrocutare dacă carcasa este deschisă.
- În cazul apariției fumului, a unor zgomote sau mirosuri neobișnuite, opriți imediat plita și scoateți imediat ștecherul din priză. În aceste cazuri, plita nu mai trebuie să fie utilizată înainte de a fi verificată de către un specialist. Nu inhalați în niciun caz fumul generat de un aparat care poate a luat foc. Dacă totuși ați inhalat fumul, consultați un medic. Inhalarea fumului poate fi nocivă.
- Asigurați-vă că nu se poate deteriora cablul de alimentare (2), la muchii ascuțite sau în zone fierbinți. Înfășurați întotdeauna cablul de alimentare (2) în jurul suportului pentru cablu de la baza plitei după utilizare.
- Asigurați-vă că nu prindeți și nu striviți cablul de alimentare (2).
- Aparatul trebuie să fie întotdeauna deconectat de la rețeaua de alimentare în cazul în care nu este supravegheat, înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Pentru a scoate ștecherul din priză, trageți doar de ștecherul propriu-zis și niciodată de cablul de alimentare (2).

- Nu utilizați aparatul în apropierea unei băi/duș sau deasupra unei chiuvete pline cu apă. Aproximarea de apă reprezintă un pericol, chiar dacă aparatul este oprit.
- Dacă observați deteriorări vizibile la plita de gătit sau la cablul de alimentare (2), opriți imediat aparatul, scoateți ștecherul din priză și contactați serviciul clienți.
- Conectați plita doar la o priză instalată corespunzător, ușor accesibilă, a cărei tensiune de rețea corespunde indicațiilor de pe plăcuța cu date tehnice. Nu este nevoie ca utilizatorul să comute frecvența pentru produs între 50 și 60 Hz. Produsul este compatibil atât cu 50 cât și cu 60 Hz. Și după corectare priza trebuie să fie în continuare ușor accesibilă, astfel încât să puteți scoate rapid ștecherul în caz de urgență.



PERICOL de incendiu

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Păstrați o distanță de minim 50 cm în jurul plitei față de materialele inflamabile și combustibile. Există pericol de incendiu.
- Deconectați plita de la alimentarea cu energie electrică dacă nu o veți utiliza pentru o perioadă lungă de timp. Plita este complet fără curent electric doar atunci când scoateți ștecherul de la priza de curent.



AVERTISMENT cu privire la daune materiale

- Nu așezați obiecte pe plită.
- Utilizați plita doar pe o suprafață dreaptă, stabilă și ignifugă.
- Nu lăsați niciodată plita nesupravegheată în timpul utilizării acesteia.
- Scoateți ștecherul din priză, atunci când plita orez nu este supravegheată.

5. ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Scoateți plita și toate accesoriile din ambalaj și verificați dacă pachetul de livrare este complet. Îndepărtați orice folie protectoare. Nu lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor și eliminați-l în mod ecologic.

5.1 PORNIRE/OPRIRE

- Comutați întrerupătorul PORNIT/OPRIT (4) de pe laterala aparatului în poziția „I”, pentru a porni plita dublă.
- Comutați întrerupătorul PORNIT/OPRIT (4) de pe laterala aparatului în poziția „0”, pentru a opri plita dublă.
- Pentru a porni plitele de gătit (1, 3), rotiți termostatul corespunzător (5, 8) din poziția „MIN” în sensul acelor de ceasornic. Poziția „MAX” de pe termostatul corespunzător (5, 8) indică nivelul maxim de încălzire. Indicatorul luminos corespunzător (6, 7) se aprinde.
- Pentru a opri plitele de gătit (1, 3), rotiți termostatul corespunzător (5, 8) în sens invers acelor de ceasornic până la poziția „MIN”. Indicatorul luminos corespunzător (6, 7) se stinge.

5.2 INSTALARE/PUNERE ÎN FUNCȚIUNE ÎNȚĂLĂ

- Așezați plita pe o suprafață stabilă, plană și rezistentă la căldură.
- Introduceți ștecherul într-o priză care este mereu oricând accesibilă.

- Pentru a îndepărta orice reziduuri de producție, puneți plita la temperatura maximă timp de aproximativ 3 minute fără o oală pe ea înainte de a o folosi pentru prima dată. Pentru aceasta, rotiți ambele termostate (5, 8) în sensul acelor de ceasornic până la poziția „MAX” (căldură maximă). În cazuri rare, se poate produce un fum ușor, așa că asigurați o ventilație adecvată și deschideți o fereastră dacă este necesar.
- După aproximativ 3 minute, opriți ambele plite (1, 3) rotind ambele termostate (5, 8) în sens invers acelor de ceasornic până la poziția „MIN”. Lăsați plitele de gătit (1, 3) să se răcească.
- Plita dublă este acum gata de utilizare.

5.3 FUNCȚIONAREA INDICATOARELOR LUMINOASE (6, 7)

- Indicatoarele luminoase (6, 7) vă semnalizează când plita corespunzătoare (1, 3) se încălzește.
- De îndată ce plita de gătit (1, 3) atinge temperatura nivelului de încălzire selectat (1/2/3/4/5/MAX), indicatorul luminos (6, 7) se stinge.
- Indicatorul luminos (6, 7) se aprinde din nou de îndată ce temperatura nivelului de încălzire selectat (1/2/3/4/5/MAX) scade sub valoarea setată și începe o nouă fază de încălzire. Prin urmare, este posibil ca în timpul unui proces de gătit, indicatorul luminos (6, 7) să se stingă de mai multe ori și apoi să se aprindă din nou. Aceasta nu este o defecțiune.

6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

6.1 GĂTITUL EFICIENT DIN PUNCT DE VEDERE ENERGETIC

- Folosiți oale care au același diametru ca și plita utilizată (1, 3):

Ochi de plită (1, 3)	Diametru
Plită mare (1)	18,5 cm
Plită mică (3)	15,5 cm

În cazul oalelor al căror diametru este mai mic decât diametrul plitei utilizate (1, 3), se pierde foarte multă energie.

- Folosiți oale de înaltă calitate, cu un fund gros, care se așază plan pe plita de gătit (1, 3). Astfel, pe de o parte, căldura este bine transmisă de la plita de gătit (1, 3) în oală, iar pe de altă parte, căldura este reținută în fundul acesteia pentru o perioadă corespunzător de lungă.
- Nu folosiți vase cu baza îndoită sau strâmbă.
- Un vas de înaltă calitate, cu un fund bun, reține căldura atât de mult încât plita (1, 3) poate fi oprită la multe feluri de mâncare chiar înainte de sfârșitul timpului de gătit. Căldura reziduală de la plita de gătit (1, 3) și de la fundul vasului este de obicei suficientă pentru a termina gătitul preparatului.

6.2 OPERARE

- Puneți oala umplută pe plita de gătit aleasă (1, 3)
- Porniți plita (1, 3) rotind termostatul (5, 8) și selectați un nivel de încălzire între „1” și „MAX”. Cu cât selectați un nivel de căldură mai mare, cu atât mai repede și mai tare se încălzește mâncarea.

Nivelul de încălzire	Descriere
MIN	Opriți încălzirea
 - 4	Gătiți încet
4 - MAX	Gătiți rapid

Indicator luminos (6, 7)	Stare
Pornit	Plita (1, 3) se încălzește sau se reîncălzește.
Oprit	Temperatura setată a fost atinsă.

- În timpul fazelor de încălzire, se aprinde indicatorul luminos corespunzător (6, 7).



În timpul funcționării, se poate întâmpla ca indicatorul luminos (6, 7) să se aprindă și să se stingă. Aceasta nu este o defecțiune, ci o indicație că plita este reîncălzită din când în când pentru a menține temperatura setată.

- După finalizarea procesului de gătit, opriți plita (1, 3) rotind termostatul (5, 8) în poziția „MIN”.

Dacă nu aveți de gând să utilizați plita pentru o perioadă mai lungă de timp, deconectați fișa de alimentare de la priza de curent.

7. CURĂȚARE



PERICOL de arsuri

Așteptați până când plita se răcește complet înainte de a o curăța. În caz contrar vă puteți arde.



PERICOL de electrocutare

Înainte de fiecare curățare, scoateți ștecărul din priză. În caz contrar, există pericol de electrocutare.

Nu turnați și nu pulverizați lichide pe plită și nu o scufundați în apă sau în alte lichide. În caz contrar, există pericol de electrocutare și de incendiu prin scurtcircuitare.



AVERTISMENT cu privire la daune materiale

Pentru curățare, nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau corozivi și nici obiecte abrazive (de exemplu bureți metalici). În caz contrar, plita se poate deteriora.

- Ștergeți plita cu o cârpă umedă. Pentru petele mai persistente sau mai grase, aplicați pe cârpă un detergent de vase blând.
- Îndepărtați apoi toate reziduurile de detergent cu o cârpă umedă.
- După fiecare curățare, lăsați plita să se usuce complet înainte de a o utiliza din nou.

7.1 DEPOZITARE ÎN CAZ DE NEUTILIZARE

- Lăsați plita să se răcească complet înainte de a o depozita.
- Folosiți înfășurarea cablului (figura B)
- Depozitați plita într-un loc sigur și curat.

8. REMEDIEREA PROBLEMELOR

Plita dublă nu funcționează

- Ștecărul nu este introdus. Introduceți ștecărul în priză.
- Priza este defectă. Testați aparatul la altă priză de care știți sigur că este în ordine.
- Întrerupătorul PORNIT/OPRIT (4) nu este pornit. Comutați întrerupătorul PORNIT/OPRIT (4) în poziția „I”.
- Plita dorită (1, 3) nu este pornită. Rotiți termostatul corespunzător (5, 8) în sensul acelor de ceasornic pentru a porni plita dorită (1, 3). Indicatorul luminos corespunzător (6, 7) se aprinde.

9. INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ÎNCONJURĂTOR ȘI INDICAȚII PRIVIND ELIMINAREA LA DEȘEURI

	Aparatele marcate cu acest simbol intră sub incidența Directivei Europene 2012/19/UE. Toate aparatele electrice și electronice vechi trebuie să fie eliminate separat de gunoiul menajer, la punctele prevăzute pentru acestea de către autorități. Prin eliminarea regulamentară a aparatelor vechi, evitați poluarea mediului și punerea în pericol a sănătății dvs. Informații suplimentare privind eliminarea regulamentară a deșeurilor a aparatelor vechi obțineți de la administrația locală, de la oficiul pentru eliminarea ecologică a deșeurilor sau de la magazinul din care ați achiziționat aparatul.
	Eliminați și ambalajul la deșeuri în mod ecologic. Componentele din carton pot fi predate la punctele de colectare a maculaturii sau la punctele publice de reciclare. Foliile și materialele plastice din pachetul de livrare sunt colectate de întreprinderile de colectare locale și eliminate ecologic de acestea.

FR



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



FR





FR



Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Acest produs și componentele ambalajului său fac obiectul unor reglementări specifice privind sortarea deșeurilor în Franța. Vă rugăm să respectați normele locale privind eliminarea deșeurilor.





Respectați etichetarea ambalajelor la separarea deșeurilor, acestea fiind marcate cu abrevieri (a) și numere (b) cu următoarea semnificație:

1-7: Mase plastice / 20-22: Hârtie și carton / 80-98: Materiale compozite.

ES/PT  AMARELO ES/PT  AZUL ES/PT  VERDE Vă rugăm să separați ambalajele și să îl eliminați în containerele de colectare corespunzătoare, în conformitate cu simbolurile de pe ambalaj:		
Simbol	Material	Conținut în următoarele componente ale ambalajului acestui produs
	Polietilenă de densitate scăzută	Pungă de plastic internă pentru ambalarea plitei
	Alte cartoane	Cartonul interior
	Carton ondulat	Ambalaje de vânzare, ambalaje exterioare online, carton principal

10. OBSERVAȚII PRIVIND CONFORMITATEA



Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale aplicabile. Conformitatea a fost dovedită. Toate declarațiile și documentele corespunzătoare sunt disponibile la producător.



Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile ale Republicii Serbia.

Declarația completă de conformitate UE și, dacă este cazul, alte declarații de conformitate pot fi descărcate de la următorul link:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Adresa de contact conform Regulamentului privind siguranța produselor 2023/988: ce@targa.de

92 - Română

11. INDICAȚII DESPRE GARANȚIE

Garanție acordată de TARGA GmbH

Stimată clientă, stimate client,

Dumneavoastră primiți pentru acest aparat 3 ani garanție de la data cumpărării. În cazul în care acest produs prezintă vicii, aveți față de vânzător anumite drepturi legale. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de către garanția pe care v-o prezentăm în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garantare începe cu data cumpărării. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul original de casă. Acest document este necesar pentru a dovedi cumpărarea. În cazul în care în termen de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, atunci produsul va fi reparat gratuit sau va fi înlocuit, acest lucru fiind la latitudinea noastră.

Perioada de garantare și garanția legală pentru vicii

Perioada de garantare nu se prelungește prin acordarea drepturilor născute din garanție. Acest lucru se aplică și pieselor înlocuite sau reparate. În cazul în care încă de la cumpărare există defecțiuni sau vicii, atunci acestea trebuie să fie comunicate imediat ce s-a realizat despachetarea. După împlinirea termenului de garanție, reparațiile efectuate trebuie plătite.

Întinderea garanției

Aparatul a fost produs cu grijă respectând norme stricte de calitate și a fost verificat minuțios înainte de livrare. Garanția se întinde pentru defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se întinde asupra acelor piese ale produsului care sunt supuse uzurii normale și care din această cauză pot fi privite ca piese de uzură sau asupra pieselor casante, de ex. întrerupătoare, acumulatori sau piesele fabricate din sticlă. Această garanție se stinge, dacă produsul a fost deteriorat, nu a fost folosit sau întreținut conform destinației. Pentru o utilizare a produsului conform cu destinația trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile din instrucțiunile de folosire. Moduri de utilizare sau acțiuni, despre care în instrucțiunile de folosire se recomandă a nu fi folosite sau cu privire la care s-a atras atenția, trebuie evitate necondiționat. Produsul este menit a fi utilizat numai în scop privat, iar nu pentru utilizare comercială. În cazul utilizării abuzive sau neautorizate, în cazul utilizării forței și intervenții care nu au fost făcute de către service-ul nostru autorizat duc la stingerea garanției. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Procedura pentru cazul garantat

Pentru a asigura o prelucrare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Vă rugăm ca înainte de punerea în funcțiune a aparatului dumneavoastră să citiți cu grijă instrucțiunile atașate. Dacă veți avea vreodată probleme, care nu pot fi rezolvate în acest fel, vă rugăm să luați legătura cu serviciul nostru telefonic (hotline).
- Vă rugăm ca la toate cererile să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului, resp. dacă se poate și numărul serial, ca dovadă a cumpărării.
- Pentru cazul în care o soluție telefonică nu este posibilă, în funcție de cauza defecțiunii, operatorii de la hotline vă vor îndruma la un service.



Service



Telefon: 0800 896 637

E-Mail: targa@lidl.ro

IAN: 513388_2510



Producător

Vă rugăm să țineți seama că adresa de mai jos nu este adresă de service. Vă rugăm să luați mai întâi legătura cu service-ul arătat mai sus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA

Съдържание

1. Употреба по предназначение	95
2. Окомплектовка на доставката	96
3. Технически данни	96
3.1 Енергийна консумация	96
4. Указания за безопасност	97
5. Преди пускане в експлоатация	99
5.1 Включване/Изключване	99
5.2 Монтаж/Първоначално пускане в експлоатация	100
5.3 Начин на работа на индикаторите за състояние (6, 7)	100
6. Пускане в експлоатация	100
6.1 Енергийно ефективно готвене	100
6.2 Обслужване	100
7. Почистване	101
7.1 Съхранение при неизползване	101
8. Отстраняване на проблеми	101
9. Указания за опазване на околната среда и инструкции за изхвърляне	102
10. Забележки за съответствие	103
11. Указания за гаранцията	103

1. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този котлон е предназначен изключително за затопляне на храна. Тя не трябва да се използва извън затворени помещения, както и в региони с тропически климат. Той не е предназначен за фирмена или професионална употреба. Използвайте котлона само в жилищни помещения и за лична употреба, всяко друго приложение не е по предназначение. Този котлон отговаря на всички съществени норми и стандарти по отношение на СЕ съответствието. При всякакво несъгласувано с производителя изменение на котлона съответствието с тези стандарти вече не може да бъде гарантирано. Производителят не носи отговорност за произтичащи от това щети или повреди.

Моля, спазвайте валидните за страната наредби, респ. закони на страната, където се използва уредът.

2. ОКОМПЛЕКТОВКА НА ДОСТАВКАТА

Извадете котлона и всичките негови части и принадлежности от опаковката. Отстранете всички опаковъчни материали и проверете дали всички компоненти са цели и в изправност. В случай на непълна доставка или при налични повреди се обърнете към производителя.

- Двоен котлон SilverCrest SDK 2500 E2
- Ръководство за експлоатация

На вътрешната страна на обложката са изобразени двойния котлон и всички негови елементи с цифрови обозначения. Цифрите имат следното значение:

1	Голям котлон	5	Термостат (малък котлон)
2	Захранващ кабел	6	Индикатор за състояние (малък котлон)
3	Малък котлон	7	Индикатор за състояние (голям котлон)
4	Превключвател ВКЛ/ИЗКЛ	8	Термостат (голям котлон)

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Производител	TARGA GmbH
Наименование	SilverCrest SDK 2500 E2
Мрежово напрежение	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Консумация на енергия общо	2500 W
Консумация на енергия на големия котлон	1500 W
Консумация на енергия на малкия котлон	1000 W
Консумация на енергия в изключено състояние	0,0 W
Диаметър голям/малък котлон	185 mm/155 mm
Клас на защита	I

Промени на техническите данни, както и на дизайна, могат да последват, без да се обявяват.

3.1 ЕНЕРГИЙНА КОНСУМАЦИЯ

(тестван в съответствие с Регламент на ЕС 66/2014, Приложение I, раздели 2 и 2.2)

	Символ	Стойност		Единица
Наименование на модела	SDK 2500 E2			
Тип на котлона	-	Домакински котлон		-
Брой на котлоните и/или зоните	-	2		-
Отоплителна технология (индукционни котлони и зони, лъчисто-топлинни котлони, готварски котлони)	-	Котлони		-
При кръгли котлони или зони: Диаметър на използваемата площ на котлон, закръглен до най-близките 5 mm	Ø	185	155	mm
При котлони или зони, които не са с кръгла форма: Дължина и широчина на използваемата площ за електрически нагреваем котлон или зона, закръглени до най-близките 5 mm	Д	N/A		cm
	В	N/A		cm
Енергийна консумация за всеки котлон или зона, изчислена на kg	ЕС _{Електрическа печка}	202,9	186,4	Wh/kg
Енергийна консумация на котлон на kg	ЕС _{Котлон}	194,7		Wh/kg

4. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди първата употреба на уреда прочетете внимателно следните инструкции и вземете под внимание всички предупредителни указания дори ако сте добре запознати с боравенето с електронни устройства и домакински уреди. Съхранявайте това ръководство за експлоатация грижливо, за да го използвате при необходимост в бъдеще. Ако продавате уреда или го предоставяте на друго лице, приложете задължително това ръководство. То е част от продукта.

Разяснение на използваните символи



ОПАСНОСТ! Тази сигнална дума означава опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази сигнална дума означава опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Тази сигнална дума означава опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или умерено нараняване.



ВНИМАНИЕ! Тази сигнална дума означава важни указания за предпазване от материални щети.



ОПАСНОСТ! Този символ означава опасност за здравето и живота и/или материални щети поради електрически удар.



ОПАСНОСТ! Този символ означава опасност за здравето поради изгаряния.



Този символ показва, че никога не трябва да потапяте котлона във вода или други течности.



Този символ означава други информативни указания по темата.



Защитен проводник



Променливо напрежение



Адрес на производител

Предвидима злоупотреба

- Използвайте котлона по предназначение. При неправилна употреба на уреда може да се стигне до наранявания.
- Котлонът не може да се използва с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Котлонът не може да се използва с удължителен кабел.

Лична безопасност

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или от лица с недостатъчно опит и познания само в случай че са наблюдавани или са получили инструкции за използването на уреда по безопасен начин и са разбрали произтичащите от това опасности.
- Не се разрешава деца да играят с уреда.
- Деца не могат да извършват почистване и потребителска поддръжка, освен ако не са по-големи от 8 години и са под надзор.
- Деца под 8 години трябва да се държат далеч от уреда и захранващия кабел (2).



ОПАСНОСТ! Материалът на опаковката не е играчка. Не позволявайте на децата да си играят с найлонови торбички. Има опасност от задушаване.

Съхранявайте уреда извън обсега на деца.

Общи указания за безопасност



ОПАСНОСТ от изгаряния

- В никакъв случай не докосвайте котлоните (1, 3) по време на работа и непосредствено след това
- Почиствайте котлона след като е напълно изстинал. След употреба повърхността на котлоните (1, 3) все още има остатъчна топлина.



ОПАСНОСТ от електрически удар

- Ако възникне повреда на захранващ кабел на този уред, той трябва да се замени от производителя, от оторизиран от него сервиз или от друг квалифициран специалист, за да се предотвратят опасности.
- Никога не отваряйте корпуса на котлона, тъй като вътре няма компоненти, изискващи поддръжка. При отворен корпус съществува опасност от електрически удар.
- Ако забележите дим, необичаен шум или странна миризма, незабавно изключете котлона и извадете щепсела от контакта. В такива случаи котлонът не трябва да се използва отново, преди да се извърши проверка от специалист. При евентуално изгаряне на уреда в никакъв случай не вдишвайте дима. Ако все пак сте вдишали дим, потърсете лекарска помощ. Вдишването на дим може да е вредно за здравето.
- Уверете се, че захранващият кабел (2) не може да бъде повреден от остри ръбове или горещи места. След употреба винаги навивайте захранващия кабел (2) около навивката за кабела в основата на котлона.
- Уверете се, че захранващият кабел (2) не е притиснат или прегънат.

- Уредът трябва да е изключен от захранването винаги когато не е под наблюдение, преди сглобяването или разглобяването му, както и преди почистване.
- За да извадите щепсела от контакта, дърпайте само самия щепсел, никога захранващия кабел (2).
- Никога не използвайте уреда в близост до вана/душ или над мивка, пълна с вода. Близостта до вода представлява опасност дори когато уредът е изключен.
- Ако забележите видими повреди по котлона или по захранващия кабел (2), изключете уреда незабавно, извадете щепсела от контакта и се свържете с отдела по обслужване на клиенти.
- Включвайте котлона само към правилно монтиран, лесно достъпен контакт, чието напрежение отговаря на указаното на типовата табела. Не са необходими действия от страна на потребителя за превключване на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът се адаптира както към 50, така и към 60 Hz. Контактът трябва да е лесно достъпен и след включването, за да можете при авария бързо да изключите щепсела.



ОПАСНОСТ от пожар

- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на работа.
- Не оставяйте запалими и горими материали на разстояние по-малко от 50 см около котлона. Има опасност от пожар.
- Изключете котлона от електрическата мрежа, ако не възнамерявате да го използвате за продължителен период от време. Едва когато щепселът е изключен от контакта, котлонът вече не е под напрежение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети

- Не поставяйте предмети върху котлона.
- Работете с котлона само върху равна, стабилна и топлоустойчива повърхност.
- Никога не оставяйте котлона без надзор по време на работа.
- Изключвайте щепсела от контакта, когато котлонът е без надзор.

5. ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Извадете котлона и всички части и принадлежности от опаковката и проверете дали окомплектовката е пълна. Отстранете предпазното фолио, ако има такова. Дръжте опаковъчните материали далеч от деца и ги изхвърлете по безопасен за околната среда начин.

5.1 ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Поставете превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. (4) от страни на уреда в позиция „I“, за да включите двойния котлон.
- Поставете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. (4) от страни на уреда в позиция „0“, за да изключите двойния котлон.
- За да включите котлоните (1, 3), завъртете съответния термостат (5, 8) по посока на часовниковата стрелка от позиция „MIN“. Позицията „MAX“ на съответния термостат (5, 8) показва най-високата степен на нагряване. Съответният индикатор за състояние (6, 7) светва.

- За да изключите котлоните (1, 3), завъртете съответния термостат (5, 8) обратно на часовниковата стрелка в позиция „MIN“. Съответният индикатор за състояние (6, 7) изгасва.

5.2 МОНТАЖ/ПЪРВОНАЧАЛНО ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Поставете котлона върху стабилна, равна, топлоустойчива повърхност.
- Включвайте щепсела винаги в лесно достъпен електрически контакт.
- За да отстраните всякакви производствени остатъци, включете котлона за прибл. 3 минути на максимална температура без поставен върху него съд преди да го използвате за първи път. За целта завъртете двата термостата (5, 8) по посока на часовниковата стрелка до позиция „MAX“ (максимална топлина). Понякога може да се образува дим. Ако това се случи, уверете се, че има достатъчна вентилация, като отворите прозорец, ако е необходимо.
- След ок. 3 минути изключете и двата котлона (1, 3), като завъртите двата термостата (5, 8) обратно на часовниковата стрелка в позиция „MIN“. Оставете котлоните (1, 3) да изстинат.
- Двойният котлон вече е готов за употреба.

5.3 НАЧИН НА РАБОТА НА ИНДИКАТОРИТЕ ЗА СЪСТОЯНИЕ (6, 7)

- Индикаторите за състояние (6, 7) ви сигнализируют кога съответният котлон (1, 3) се нагрява.
- Щом котлонът (1, 3) достигне избраната степен на нагряване (1/2/3/4/5/MAX), индикаторът за състояние (6, 7) изгасва.
- Индикаторът за състояние (6, 7) се включва отново веднага щом температурата падне под избраната степен на нагряване (1/2/3/4/5/MAX) и започне нова фаза на нагряване. Следователно е възможно по време на процеса на готвене индикаторът за състояние (6, 7) да се изключва няколко пъти и по-късно отново да се включва. Това не е неизправност.

6. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

6.1 ЕНЕРГИЙНО ЕФЕКТИВНО ГОТВЕНЕ

- Използвайте съдове за готвене, които имат същия диаметър като използвания котлон (1, 3):

Котлон (1, 3)	Диаметър
Голям котлон (1)	18,5 cm
Малък котлон (3)	15,5 cm

- При съдове, чийто диаметър е по-малък от диаметъра на използваната готварска плоча (1, 3), се губи много енергия.
- Използвайте висококачествени съдове с дебело дъно, което прилепва плътно към котлона (1, 3). Така, от една страна, топлината се предава добре от котлона (1, 3) към съда, а от друга страна, топлината се съхранява достатъчно дълго в дъното.
- Не използвайте съдове с изкривена или неравна основа.
- Висококачествен съд с добър дънен слой задържа топлината толкова дълго, че котлонът (1, 3) при много ястия може да бъде изключен още преди края на времето за готвене. Остатъчната топлина от котлона (1, 3) и дъното на съда обикновено е достатъчна, за да завърши готвенето на ястието.

6.2 ОБСЛУЖВАНЕ

- Поставете напълнения съд върху избрания котлон (1, 3)
- Включете котлона (1, 3), като завъртите термостата (5, 8), и изберете степен на нагряване между „1“ и „MAX“. Колкото по-висока е степента на нагряване, толкова по-бързо и до по-висока температура се загрева храната.

Степен на нагряване	Описание
MIN	Спиране на нагряването
 - 4	Бавно готвене
4 - MAX	Бързо готвене

Индикатор за състояние (6, 7)	Състояние
Вкл	Котлонът (1, 3) се загрева предварително или повторно.
Изкл	Зададената температура е достигната.

- По време на фазите на загреване свети съответният индикатор за състояние (6, 7).



По време на работа е възможно индикаторът за състояние (6, 7) да се включва и изключва. Това не е неизправност, а индикация, че нагряването към котлона се включва и изключва, за да се поддържа избраната температура.

- След приключване на процеса на готвене изключете котлона (1, 3), като завъртите термостата (5, 8) в позиция „MIN“.

Когато котлонът няма да се използва за дълъг период от време, изключете щепсела от контакта.

7. ПОЧИСТВАНЕ



ОПАСНОСТ от изгаряния

Изчакайте, докато котлонът се охлади напълно, преди да го почистите. В противен случай може да се изгорите.



ОПАСНОСТ от електрически удар

Преди всяко почистване изваждайте щепсела от контакта. В противен случай съществува опасност от електрически удар.

Не разливайте и не пръскайте течности върху котлона и не го потапяйте във вода или други течности. В противен случай съществува опасност от електрически удар и пожар, предизвикан от късо съединение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети

Не използвайте за почистване абразивни или корозивни почистващи препарати и предмети, които могат да надраскат повърхността (като напр. метални гъби). В противен случай котлонът може да се повреди.

- Избършете котлона с влажна кърпа. За по-упорити или мазни замърсявания нанесете върху кърпата мек почистващ препарат.
- След това отстранете всички остатъци от препарат с влажна кърпа.
- След всяко почистване оставете котлона да изсъхне напълно, преди да го използвате отново.

7.1 СЪХРАНЕНИЕ ПРИ НЕИЗПОЛЗВАНЕ

- Оставете котлона да се охлади напълно, преди да го приборете.
- Използвайте навиването на кабела (фигура В)
- Съхранявайте котлона на безопасно място, далеч от прах.

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Двойният котлон не работи

- Щепселът не е включен. Включете щепсела в контакт.
- Контактът е повреден. Опитайте да включите уреда в друг контакт, за който сте сигурни, че работи.
- Превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. (4) не е включен. Поставете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. (4) в позиция „I“.
- Желаният котлон (1, 3) не е включен. Завъртете съответния термостат (5, 8) по посока на часовниковата стрелка, за да включите желания котлон (1, 3). Съответният индикатор за състояние (6, 7) светва.

9. УКАЗАНИЯ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

	Уредите, маркирани с този символ, са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. Всички стари електрически и електронни уреди трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци на определените за това от компетентния държавен орган места. С правилното изхвърляне на стария уред предотвратявате екологични щети и опасност за собственото си здраве. Още информация за правилното изхвърляне на стария уред като отпадък ще получите от градската администрация, в служба „Чистота“ или в магазина, от който сте купили уреда.
	Изхвърляйте и опаковката по безопасен за околната среда начин. Картонените опаковки могат да се предават за рециклиране в пунктовете за стара хартия или да се изхвърлят в обществените контейнери за разделно събиране на отпадъци. Фолио и пластмасата от доставката се събират от местната фирма за извозване на отпадъци и се изхвърлят съобразно екологичните норми.

Отнася се само за Франция:



За този продукт и компонентите на опаковката му във Франция важат специфични правила за сортиране. Моля, спазвайте местните указания за изхвърляне.



Спазвайте обозначението върху опаковъчните материали при разделното изхвърляне, те са обозначени със съкращения (a) и номера (b) със следното значение:

1-7: Пластмаси / 20-22: Хартия и картон / 80-98: Композитни материали.

Отнася се само за Испания и Португалия:

Разделяйте опаковъчния материал и го изхвърляйте съгласно в съответните контейнери според символите:



Символ	Материал	Съдържа се в следните съставни части на опаковката на този продукт
	Полиетилен с ниска плътност	Вътрешен найлонов плик за опаковане на котлона
	Друг картон	Вътрешна кутия
	Велпапе	Търговска опаковка, онлайн външна опаковка, главна кутия

10. ЗАБЕЛЕЖКИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



Този продукт изпълнява изискванията на действащите европейски и национални директиви. Съответствието е доказано. Съответните декларации и документи са налични при производителя.



Този продукт изпълнява изискванията на действащите национални директиви на Република България.

Пълната Декларация за съответствие на ЕС и, ако е приложимо, други декларации за съответствие могат да бъдат изтеглени от следния линк:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Адрес за контакт съгласно Регламент за безопасност на продуктите 2023/988: ce@targa.de

11. УКАЗАНИЯ ЗА ГАРАНЦИЯТА

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предадете рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добро-съвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: targa@lidl.bg

IAN 513388_2510

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ГЕРМАНИЯ

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви reklamacия, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114 .
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.
- Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113 , той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.
- Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

1. Προβλεπόμενη χρήση	106
2. Περιεχόμενα συσκευασίας	107
3. Τεχνικά στοιχεία	107
3.1 Κατανάλωση ενέργειας	107
4. Υποδείξεις ασφαλείας	108
5. Πριν από τη θέση σε λειτουργία	111
5.1 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση	111
5.2 Εγκατάσταση/Πρώτη θέση σε λειτουργία	111
5.3 Τρόπος λειτουργίας των ενδεικτικών λυχνιών (6, 7)	111
6. Θέση σε λειτουργία	111
6.1 Ενεργειακό αποδοτικό μαγείρεμα	111
6.2 Χειρισμός	112
7. Καθαρισμός	112
7.1 Αποθήκευση όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται	112
8. Αντιμετώπιση προβλημάτων	113
9. Υποδείξεις σχετικά με το περιβάλλον και πληροφορίες για την απόρριψη	113
10. Σημειώσεις σχετικά με τη συμμόρφωση	114
11. Πληροφορίες εγγύησης	114

1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτή η ηλεκτρική εστία χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το ζέσταμα φαγητών. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ανοικτούς χώρους και σε τροπικές κλιματικές περιοχές. Η ηλεκτρική εστία δεν προορίζεται για εταιρική ή επαγγελματική χρήση. Χρησιμοποιήστε την ηλεκτρική εστία αποκλειστικά στο σπίτι για προσωπική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν είναι ενδεδειγμένη. Αυτή η ηλεκτρική εστία συμμορφώνεται με όλους τους κανονισμούς και με όλα τα πρότυπα που σχετίζονται με τη συμμόρφωση CE. Σε περίπτωση τροποποίησης της ηλεκτρικής εστίας χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή, δεν διασφαλίζεται πλέον η συμμόρφωση με τα πρότυπα αυτά. Αποκλείεται οποιαδήποτε ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές ή βλάβες που προκύπτουν στην περίπτωση αυτή.

Λάβετε υπόψη σας τους κανονισμούς ή/και τους νόμους που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα χρήσης του προϊόντος.

2. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Αφαιρέστε την ηλεκτρική εστία και όλα τα πρόσθετα εξαρτήματα από τη συσκευασία. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και ελέγξτε αν όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρη και σε άψογη κατάσταση. Αν κάποια από τα περιεχόμενα της συσκευασίας λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

- **Διπλή εστία μαγειρέματος SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Εγχειρίδιο χρήσης**

Στο εσωτερικό του εξώφυλλου αυτών των οδηγιών λειτουργίας απεικονίζεται η διπλή ηλεκτρική εστία και όλα τα στοιχεία χειρισμού με αριθμητικά ψηφία. Τα ψηφία σημαίνουν τα εξής:

1	Μεγάλη εστία	5	Θερμοστάτης (μικρή εστία)
2	Καλώδιο τροφοδοσίας	6	Ενδεικτική λυχνία (μικρή εστία)
3	Μικρή εστία	7	Ενδεικτική λυχνία (μεγάλη εστία)
4	Διακόπτης ON/OFF	8	Θερμοστάτης (μεγάλη εστία)

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Κατασκευαστής	TARGA GmbH
Ονομασία	SilverCrest SDK 2500 E2
Παροχή ρεύματος	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος συνολική	2500 W
Κατανάλωση ρεύματος μεγάλης εστίας	1500 W
Κατανάλωση ρεύματος μικρής εστίας	1000 W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ	0,0 W
Διάμετρος μεγάλης/μικρής εστίας	185 mm/155 mm
Κατηγορία προστασίας	I

Τα τεχνικά στοιχεία καθώς και ο σχεδιασμός ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

3.1 ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

(ελέγχθηκε σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 66/2014, Παράρτημα I, τμήματα 2 και 2.2)

	Σύμβολο	Τιμή		Μονάδα
Ονομασία μοντέλου		SDK 2500 E2		
Τύπος εστίας	-	Οικιακή ηλεκτρική εστία		-
Αριθμός εστιών ή/και ζωνών	-	2		-
Τεχνολογία θέρμανσης (επαγωγικές εστίες και επιφάνειες επαγωγής, εστίες ακτινοβολούμενης θερμότητας, εστίες μαγειρέματος)	-	Ηλεκτρικές εστίες		-
Για στρογγυλές εστίες ή επιφάνειες μαγειρέματος: Διάμετρος της ωφέλιμης περιοχής ανά εστία, με στρογγυλοποίηση στα 5 mm	Ø	185	155	mm
Για μη κυκλικές εστίες ή ζώνες: Μήκος και πλάτος της ωφέλιμης περιοχής ανά ηλεκτρικά θερμαινόμενη εστία ή ζώνη, με στρογγυλοποίηση στα 5 mm	L	Μ/Δ		cm
	B	Μ/Δ		cm
Κατανάλωση ενέργειας εστίας, υπολογισμένη ανά kg	Ε _{Ηλεκτρική κουζίνα}	202,9	186,4	Wh/kg
Κατανάλωση ενέργειας εστίας ανά kg	Ε _{Εστία}	194,7		

4. ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και λάβετε υπόψη όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τη χρήση ηλεκτρονικών και οικιακών συσκευών. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Αν θέλετε να πουλήσετε ή να μεταβιβάσετε τη συσκευή σε κάποιον τρίτο, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί και αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος.

Επεξήγηση συμβόλων



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτή η προειδοποιητική λέξη υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η προειδοποιητική λέξη υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η προειδοποιητική λέξη υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει επιπόλαιο ή ελαφρύ τραυματισμό.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Αυτή η προειδοποιητική λέξη υποδεικνύει σημαντικές υποδείξεις για την προστασία από υλικές ζημιές.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει κινδύνους για την υγεία, κίνδυνο θανάτου ή/και πρόκλησης υλικών ζημιών από ηλεκτροπληξία.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει κινδύνους για την υγεία εξαιτίας εγκαυμάτων.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι η ηλεκτρική εστία δεν πρέπει ποτέ να βυθίζεται στο νερό ή σε άλλα υγρά.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει περαιτέρω ενημερωτικές υποδείξεις σχετικά με το θέμα.



Αγωγός προστασίας



Εναλλασσόμενη τάση



Διεύθυνση κατασκευαστή

Προβλέπιμη λανθασμένη χρήση

- Χρησιμοποιήστε την ηλεκτρική εστία με τον ενδεδειγμένο τρόπο. Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική εστία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική εστία με καλώδιο προέκτασης.

Ατομική ασφάλεια

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, κινητικές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
- Τα παιδιά κάτω των 8 ετών πρέπει να κρατούνται μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος (2).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ εγκαυμάτων

- Μην αγγίζετε ποτέ τις εστίες μαγειρέματος (1, 3) κατά τη διάρκεια και αμέσως μετά τη λειτουργία.
- Καθαρίζετε την ηλεκτρική εστία μόνο όταν έχει κρυώσει εντελώς. Μετά τη χρήση, οι εστίες μαγειρέματος (1, 3) παραμένουν ζεστές.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ από ηλεκτροπληξία

- Αν το καλώδιο ρεύματος υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από το αντίστοιχο τμήμα σέρβις ή από αναλόγως εξειδικευμένο άτομο προκειμένου να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα της ηλεκτρικής εστίας, καθώς δεν υπάρχουν εξαρτήματα στο εσωτερικό της που να απαιτούν συντήρηση. Όταν το περίβλημα είναι ανοιχτό, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Εάν παρατηρήσετε καπνό, ασυνήθιστους θορύβους ή οσμές, απενεργοποιήστε αμέσως την ηλεκτρική εστία και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η χρήση της ηλεκτρικής εστίας θα πρέπει να διακόπτεται μέχρι η συσκευή να ελεγχθεί από έναν τεχνικό. Μην εισπνέετε ποτέ τον καπνό, αν η συσκευή πιάσει φωτιά. Αν ωστόσο εισπνεύσετε καπνό, αναζητήστε ιατρική βοήθεια. Η εισπνοή του καπνού μπορεί να είναι επιζήμια για την υγεία.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος (2) δεν μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρές άκρες ή θερμά σημεία. Μετά τη χρήση, τυλίγετε πάντα το καλώδιο ρεύματος (2) στη θήκη περιέλιξης στο κάτω μέρος της εστίας.

- Φροντίστε ώστε το καλώδιο (2) να μην τσακίζεται ή πιέζεται.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από το ηλεκτρικό δίκτυο, όταν δεν επιτηρείται, πριν από τη συναρμολόγηση, πριν από την αποσυναρμολόγηση και πριν από τον καθαρισμό.
- Για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα, τραβήξτε μόνο το ίδιο το φις και ποτέ το καλώδιο ρεύματος (2).
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρα/ντους ή πάνω από νεροχύτη γεμάτο νερό. Υπάρχει κίνδυνος όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, ακόμα και όταν είναι σβηστή.
- Εάν παρατηρήσετε ορατές ζημιές στην εστία ή στο καλώδιο ρεύματος (2), απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Συνδέετε την ηλεκτρική εστία μόνο σε πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη, εύκολα προσβάσιμη και κατάλληλη για την τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων της συσκευής. Δεν απαιτείται καμία ενέργεια από το χρήστη για τη ρύθμιση του προϊόντος μεταξύ 50 και 60 Hz. Το προϊόν είναι κατάλληλο για 50 και 60 Hz. Η πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη ανά πάσα στιγμή μετά τη σύνδεση, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε γρήγορα το βύσμα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ πυρκαγιάς

- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ λειτουργεί.
- Τοποθετείτε την ηλεκτρική εστία σε απόσταση τουλάχιστον 50 cm από εύφλεκτα και καύσιμα υλικά. Κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Αποσυνδέστε την ηλεκτρική εστία από την παροχή ρεύματος εάν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η ηλεκτρική εστία απενεργοποιείται πλήρως μόνο όταν βγάλετε το βύσμα από την πρίζα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές

- Μην ακουμπάτε αντικείμενα πάνω στην ηλεκτρική εστία.
- Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική εστία μόνο πάνω σε επίπεδη, σταθερή και πυρίμαχη επιφάνεια.
- Μην αφήνετε ποτέ την ηλεκτρική εστία να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Φροντίστε να αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα, όταν δεν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική εστία.

5. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Βγάλτε την ηλεκτρική εστία και όλα τα πρόσθετα εξαρτήματα από τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει τίποτα από τα περιεχόμενα. Αφαιρέστε όλες τις προστατευτικές μεμβράνες. Κρατήστε μακριά από τα παιδιά το υλικό συσκευασίας και απορρίψτε το με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

5.1 ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- Τοποθετήστε τον διακόπτη ON/OFF (4) στο πλάι της συσκευής στη θέση "I" για να ενεργοποιήσετε τη διπλή εστία μαγειρέματος.
- Τοποθετήστε τον διακόπτη ON/OFF (4) στο πλάι της συσκευής στη θέση "0" για να απενεργοποιήσετε την διπλή εστία μαγειρέματος.
- Για να ενεργοποιήσετε τις εστίες μαγειρέματος (1, 3), περιστρέψτε τον αντίστοιχο θερμοστάτη (5, 8) δεξιόστροφα από τη θέση "MIN". Η θέση "MAX" στον αντίστοιχο θερμοστάτη (5, 8) υποδεικνύει τη μεγαλύτερη ρύθμιση θερμότητας. Η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία (6, 7) ανάβει.
- Για να απενεργοποιήσετε τις εστίες μαγειρέματος (1, 3), περιστρέψτε τον αντίστοιχο θερμοστάτη (5, 8) αριστερόστροφα στη θέση "MIN". Η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία (6, 7) σβήνει.

5.2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ΠΡΩΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Τοποθετήστε την ηλεκτρική εστία σε μια σταθερή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα που είναι εύκολα προσβάσιμη ανά πάσα στιγμή.
- Για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα από τη διαδικασία παραγωγής πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, λειτουργήστε την ηλεκτρική εστία στη μέγιστη θερμοκρασία για περίπου 3 λεπτά χωρίς σκεύος. Για να το κάνετε αυτό, περιστρέψτε και τους δύο θερμοστάτες (5, 8) δεξιόστροφα μέχρι τη θέση "MAX" (μέγιστη ρύθμιση θερμότητας). Σε σπάνιες περιπτώσεις, μπορεί να δημιουργηθεί λίγος καπνός, γι' αυτό εξασφαλίστε επαρκή εξαερισμό και ανοίξτε ένα παράθυρο, εάν χρειάζεται.
- Μετά από περίπου 3 λεπτά, απενεργοποιήστε και τις δύο εστίες μαγειρέματος (1, 3) περιστρέφοντας και τους δύο θερμοστάτες (5, 8) αριστερόστροφα στη θέση "MIN". Αφήστε τις εστίες μαγειρέματος (1, 3) να κρυώσουν.
- Η διπλή ηλεκτρική εστία είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

5.3 ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΩΝ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΩΝ ΛΥΧΝΙΩΝ (6, 7)

- Οι ενδεικτικές λυχνίες (6, 7) σάς υποδεικνύουν πότε η αντίστοιχη εστία μαγειρέματος (1, 3) θερμαίνεται.
- Μόλις η εστία μαγειρέματος (1, 3) φτάσει στη θερμοκρασία του επιλεγμένου επιπέδου θέρμανσης (1/2/3/4/5/MAX), η ενδεικτική λυχνία (6, 7) σβήνει.
- Η ενδεικτική λυχνία (6, 7) ανάβει ξανά μόλις η θερμοκρασία του επιλεγμένου επιπέδου θέρμανσης (1/2/3/4/5/MAX) πέσει κάτω από την καθορισμένη τιμή και ξεκινήσει μια νέα φάση προθέρμανσης. Επομένως, κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος η ενδεικτική λυχνία (6, 7) μπορεί να σβήσει και αργότερα να ανάψει ξανά πολλές φορές. Αυτό δεν αποτελεί ένδειξη δυσλειτουργίας.

6. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

6.1 ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΑ ΑΠΟΔΟΤΙΚΟ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ

- Χρησιμοποιείτε κατασρόλες που έχουν την ίδια διάμετρο με την εστία μαγειρέματος που χρησιμοποιείται (1, 3):

Εστία (1, 3)	Διάμετρος
Μεγάλη εστία μαγειρέματος (1)	18,5 cm
Μικρή εστία μαγειρέματος (3)	15,5 cm

Όταν οι κατασρόλες έχουν διάμετρο μικρότερη από τη διάμετρο της χρησιμοποιούμενης εστίας μαγειρέματος (1, 3), χάνεται μεγάλη ποσότητα ενέργειας.

- Χρησιμοποιήστε κατασρόλες υψηλής ποιότητας με χοντρό πάτο, που εφάπτονται επίπεδα πάνω στην εστία μαγειρέματος (1, 3). Έτσι, η θερμότητα μεταφέρεται αποτελεσματικά από την εστία μαγειρέματος (1, 3) στην κατασρόλα, ενώ παράλληλα ο πάτος της κατασρόλας διατηρεί τη θερμότητα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

- Μην χρησιμοποιείτε σκεύη με παραμορφωμένη ή ανισόπεδη βάση.
- Μια κατασρόλα υψηλής ποιότητας με καλό πάτο διατηρεί τη θερμότητα τόσο αποτελεσματικά, ώστε η εστία μαγειρέματος (1, 3) να μπορεί να απενεργοποιηθεί σε πολλά φαγητά ήδη πριν από το τέλος του χρόνου μαγειρέματος. Η υπολειπόμενη θερμότητα της εστίας μαγειρέματος (1, 3) και του πάτου της κατασρόλας αρκεί συνήθως για να ολοκληρωθεί το μαγείρεμα του φαγητού.

6.2 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

- Τοποθετήστε τη γεμάτη κατασρόλα στην επιλεγμένη εστία μαγειρέματος (1, 3)
- Ενεργοποιήστε την εστία μαγειρέματος (1, 3) περιστρέφοντας τον θερμοστάτη (5, 8) και επιλέξτε ένα επίπεδο θέρμανσης μεταξύ "1" και "MAX". Όσο υψηλότερο είναι το επίπεδο θερμοκρασίας που επιλέγετε, τόσο γρηγορότερα και περισσότερο ζεσταίνεται το φαγητό.

Επίπεδο θερμοκρασίας	Περιγραφή
MIN	Διακοπή θέρμανσης
 - 4	Αργό μαγείρεμα
4 - MAX	Γρήγορο μαγείρεμα

Ενδεικτική λυχνία (6, 7)	Κατάσταση
Αναμμένη	Η εστία μαγειρέματος (1, 3) προθερμαίνεται ή/και θερμαίνεται ξανά.
Σβηστή	Η ρυθμισμένη θερμοκρασία έχει επιτευχθεί.

- Κατά τη διάρκεια των φάσεων προθέρμανσης ανάβει η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία (6, 7).



Κατά τη λειτουργία, η ενδεικτική λυχνία (6, 7) ενδέχεται να ανάβει και να σβήνει. Αυτό δεν αποτελεί ένδειξη δυσλειτουργίας, αλλά υποδεικνύει ότι η εστία ανάβει και σβήνει κατά διαστήματα για να διατηρηθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.

- Όταν τελειώσετε το μαγείρεμα, απενεργοποιήστε την εστία μαγειρέματος (1, 3) περιστρέφοντας τον θερμοστάτη (5, 8) στη θέση "MIN".

Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική εστία για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.

7. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ εγκαυμάτων

Για να καθαρίσετε την ηλεκτρική εστία, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς. Διαφορετικά ενδέχεται να καείτε.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ από ηλεκτροπληξία

Προτού την καθαρίσετε, αφαιρέστε το ηλεκτρικό βύσμα από την πρίζα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Μην χύνετε υγρά, μην πεσάξετε την ηλεκτρική εστία και μην την βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς εξαιτίας βραχυκυκλώματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές

Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά ή καυστικά καθαριστικά, ούτε αντικείμενα που χαράζουν (π.χ. συρμάτινο σφουγγάρι). Διαφορετικά, η ηλεκτρική εστία μπορεί να υποστεί ζημιά.

- Σκουπίστε την ηλεκτρική εστία με ένα υγρό πανί. Για πιο επίμονους ή λιπαρούς λεκέδες, ποροσθέστε στο πανί ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Στη συνέχεια, αφαιρέστε όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού με ένα υγρό πανί.
- Μετά από κάθε καθαρισμό, πρέπει να αφιέρνετε την ηλεκτρική εστία να στεγνώσει εντελώς πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.

7.1 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΉΤΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ

- Αφήστε την ηλεκτρική εστία να κρυώσει εντελώς πριν την αποθηκεύσετε.

- Χρησιμοποιήστε τη θήκη περιέλιξης καλωδίου (Εικόνα Β)
- Αποθηκεύστε την ηλεκτρική εστία σε ασφαλές μέρος χωρίς σκόνη.

8. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Η διπλή ηλεκτρική εστία δεν λειτουργεί

- Το βύσμα δεν είναι συνδεδεμένο. Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
- Η πρίζα είναι ελαττωματική. Δοκιμάστε τη συσκευή σε διαφορετική πρίζα που ξέρετε σίγουρα ότι λειτουργεί.
- Ο διακόπτης ON/OFF (4) δεν είναι ενεργοποιημένος. Τοποθετήστε τον διακόπτη ON/OFF (4) στη θέση "I".
- Η επιθυμητή εστία μαγειρέματος (1, 3) δεν είναι ενεργοποιημένη. Περιστρέψτε τον αντίστοιχο θερμοστάτη (5, 8) δεξιόστροφα για να ενεργοποιήσετε την επιθυμητή εστία μαγειρέματος (1, 3). Η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία (6, 7) ανάβει.

9. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

	Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο υπόκεινται στην ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ. Όλες οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα στα ειδικά σημεία που προβλέπονται από την πολιτεία. Με τη σωστή απόρριψη των παλιών συσκευών συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας σας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ενδεδειγμένη απόρριψη των παλιών συσκευών, απευθυνθείτε στον δήμο, στις αρμόδιες υπηρεσίες αποκομιδής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.
	Επίσης, απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον. Μπορείτε να απορρίψετε τα χαρτονένια κουτιά σε κάδους συλλογής παλιού χαρτιού ή στους δημόσιους κάδους ανακύκλωσης. Για τη συλλογή και την απόρριψη των μεμβρανών και των πλαστικών της συσκευασίας με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, απευθυνθείτε στις επιχειρήσεις διαχείρισης απορριμμάτων της περιοχής σας.
Αφορά μόνο τη Γαλλία:  ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE  Cet appareil se recycle Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! Το προϊόν αυτό και τα συστατικά της συσκευασίας του υπόκεινται σε συγκεκριμένους κανονισμούς διαλογής στη Γαλλία. Παρακαλούμε να τηρείτε τις τοπικές οδηγίες απόρριψης.	
	Προσέξτε τη σήμανση των υλικών συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων. Τα υλικά επισημαίνονται με συντομεύσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1-7: Πλαστικά / 20-22: Χαρτί και χαρτόνι / 80-98: Συνθετικά υλικά.
Αφορά μόνο την Ισπανία και την Πορτογαλία: Διαχωρίστε τα υλικά συσκευασίας και απορρίψτε τα στους αντίστοιχους κάδους συλλογής σύμφωνα με τα σύμβολα που αναγράφονται στη συσκευασία:	  

Σύμβολο	Υλικό	Περιέχεται στα παρακάτω μέρη της συσκευασίας αυτού του προϊόντος
	Πολυαιθυλένιο χαμηλής πυκνότητας	Εσωτερική πλαστική σακούλα για τη συσκευασία της ηλεκτρικής εστίας
	Άλλο χαρτόνι	Εσωτερικό χαρτόνι
	Κυματοειδές χαρτόνι	Συσκευασία πώλησης, επανασυσκευασία online, κύριο χαρτοκιβώτιο

10. ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ



Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Η συμμόρφωση έχει πιστοποιηθεί. Ο κατασκευαστής διαθέτει τις ανάλογες δηλώσεις και τα σχετικά έγγραφα.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ καθώς και τυχόν επιπλέον δηλώσεις συμμόρφωσης είναι διαθέσιμες για λήψη στον παρακάτω σύνδεσμο:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf

Διεύθυνση επικοινωνίας σύμφωνα με τον κανονισμό 2023/988 για την ασφάλεια των προϊόντων: ce@targa.de

11. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Εγγύηση της TARGA GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύησή μας η οποία περιγράφεται παρακάτω.

Όροι της εγγύησης

Η διάρκεια ισχύος της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά το πρωτότυπο της ταμειακής απόδειξης. Το έγγραφο αυτό χρειάζεται ως απόδειξη της αγοράς. Αν σε διάστημα τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού προκύψει ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, τότε χωρίς χρέωσή σας το προϊόν – κατ' επιλογή μας – θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί.

Διάρκεια της εγγύησης και νομικά προβλεπόμενες απαιτήσεις σε περίπτωση ελαττώματος

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης. Ενδεχόμενες ζημιές και ελαττώματα που υπάρχουν ήδη κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Οι επισκευές που προκύπτουν μετά την παρέλευση του χρόνου της εγγύησης θα χρεώνονται.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή παρήχθη προσεκτικά σύμφωνα με αυστηρές προδιαγραφές ποιότητας και ελέγχθηκε σχολαστικά πριν την παράδοση. Η παρεχόμενη εγγύηση ισχύει για ελαττώματα υλικών ή κατασκευής. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία είναι εκτεθειμένα σε κανονική φθορά και ως εκ τούτου μπορούν να θεωρηθούν φθειρόμενα εξαρτήματα, ή ζημιές σε ευπαθή εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή μέρη κατασκευασμένα από γυαλί. Η εγγύηση αυτή καταπίπτει αν το προϊόν χρησιμοποιήθηκε

ενώ είχε υποστεί ζημιά, αν δεν χρησιμοποιήθηκε σωστά ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί για την αποφυγή των οποίων υπάρχουν υποδείξεις ή προειδοποιήσεις στις οδηγίες χρήσης. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση καταχρηστικής και ακατάλληλης χρήσης, εφαρμογής βίας, καθώς και επεμβάσεων οι οποίες δεν έγιναν από τις εξουσιοδοτημένες μας αντιπροσωπείες σέρβις. Με την επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινά νέα διάρκεια εγγύησης.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις εξής υποδείξεις:

- Πριν θέσετε το προϊόν σε λειτουργία, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τη συνοδευτική τεκμηρίωση. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί ένα πρόβλημα το οποίο δεν μπορεί να επιλυθεί με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στην ανοικτή μας γραμμή επικοινωνίας.
- Παρακαλούμε για κάθε ερώτημα να έχετε σε ετοιμότητα την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό είδους (IAN) ή αν υπάρχει τον αριθμό σειράς ως απόδειξη της αγοράς.
- Σε περίπτωση που δεν είναι εφικτή μια τηλεφωνική λύση, μέσω της ανοικτής μας γραμμής διακανονίζεται περαιτέρω εξυπηρέτηση ανάλογα με την αιτία του σφάλματος.



Σέρβις



Τηλέφωνο: 00800 490826606

E-Mail: targa@lidl.gr



Τηλέφωνο: 8009 4241

E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 513388_2510



Κατασκευαστής

Παρακαλούμε έχετε υπόψη σας ότι η διεύθυνση που ακολουθεί δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Απευθυνθείτε πρώτα στις προαναφερόμενες θέσεις σέρβις.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung..... 116

2. Lieferumfang..... 117

3. Technische Daten 117

 3.1 Energieverbrauch 117

4. Sicherheitshinweise..... 118

5. Vor der Inbetriebnahme..... 120

 5.1 Einschalten/Ausschalten..... 120

 5.2 Aufstellen/Erstinbetriebnahme..... 121

 5.3 Funktionsweise der Kontrollleuchten (6, 7)..... 121

6. Inbetriebnahme 121

 6.1 Energieeffizientes Kochen..... 121

 6.2 Bedienung 121

7. Reinigung 122

 7.1 Lagerung bei Nichtbenutzung 122

8. Problemlösung 122

9. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben 123

10. Konformitätsvermerke 124

11. Garantiehinweise 124

1. BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Diese Kochplatte dient ausschließlich dem Erhitzen von Lebensmitteln. Sie darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Die Kochplatte ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Kochplatte ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Kochplatte erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Kochplatte ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

2. LIEFERUMFANG

Nehmen Sie die Kochplatte und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Doppelkochplatte SilverCrest SDK 2500 E2**
- **Bedienungsanleitung**

Auf der Innenseite des Umschlags dieser Bedienungsanleitung sind die Doppelkochplatte und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1	große Kochplatte	5	Thermostat (kleine Kochplatte)
2	Netzkabel	6	Kontrollleuchte (kleine Kochplatte)
3	kleine Kochplatte	7	Kontrollleuchte (große Kochplatte)
4	EIN-/AUS-Schalter	8	Thermostat (große Kochplatte)

3. TECHNISCHE DATEN

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SDK 2500 E2
Spannungsversorgung	220 – 240 V~, 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme gesamt	2500 W
Leistungsaufnahme große Kochplatte	1500 W
Leistungsaufnahme kleine Kochplatte	1000 W
Leistungsaufnahme im AUS-Zustand	0,0 W
Durchmesser große/kleine Kochplatte	185 mm/155 mm
Schutzklasse	I

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

3.1 ENERGIEVERBRAUCH

(geprüft gemäß Verordnung (EU) Nr. 66/2014, Anhang I, Abschnitt 2 und 2.2)

	Symbol	Wert		Einheit
Modellbezeichnung	SDK 2500 E2			
Kochplattentyp	-	Haushaltskochplatte		-
Anzahl der Kochfelder und/oder -bereiche	-	2		-
Heiztechnologie (Induktionskochfelder und -bereiche, Strahlungshitze-kochfelder, Kochplatten)	-	Kochplatten		-
Bei runden Kochfeldern oder -bereichen: Durchmesser der Nutzfläche pro Kochfeld, gerundet auf die nächsten 5 mm	Ø	185	155	mm
Bei nicht kreisförmigen Kochfeldern oder -bereichen: Länge und Breite der Nutzfläche pro elektrisch geheiztem Kochfeld oder -bereich, gerundet auf die nächsten 5 mm	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Energieverbrauch pro Kochfeld oder -bereich, berechnet pro kg	EC _{Elektrokochen}	202,9	186,4	Wh/kg
Energieverbrauch der Kochplatte pro kg	EC _{Kochplatte}	194,7		Wh/kg

4. SICHERHEITSHINWEISE

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

Erläuterung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit durch Verbrennungen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie die Kochplatte niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen dürfen.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Schutzleiter



Wechselspannung



Herstelleradresse

Vorhersehbarer Missbrauch

- Verwenden Sie die Kochplatte bestimmungsgemäß. Bei einer Fehlanwendung des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.
- Die Kochplatte darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden.

- Die Kochplatte darf nicht mit einem Verlängerungskabel verwendet werden.

Personensicherheit

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und dem Netzkabel (2) fernzuhalten.



GEFAHR! Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit Kunststoff-beuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR von Verbrennungen

- Berühren Sie bei und unmittelbar nach dem Betrieb keinesfalls die Kochplatten (1, 3)
- Reinigen Sie die Kochplatte nur, wenn sie vollständig abgekühlt ist. Nach der Anwendung verfügen die Kochplatten (1, 3) noch über Restwärme.



GEFAHR durch elektrischen Schlag

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Kochplatte, da dieses keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie die Kochplatte sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf die Kochplatte nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (2) nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie das Netzkabel (2) nach dem Gebrauch stets um die Kabelaufwicklung am Boden der Kochplatte.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (2) nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Das Gerät muss bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz getrennt werden.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie nur am Netzstecker selbst und niemals am Netzkabel (2).
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne/ Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Wenn Sie sichtbare Beschädigungen an der Kochplatte oder am Netzkabel (2) feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
- Schließen Sie die Kochplatte nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.



GEFAHR von Brand

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm rund um die Kochplatte zu entzündlichen und brennbaren Materialien ein. Es besteht Brandgefahr.
- Trennen Sie die Kochplatte vom Stromnetz, wenn Sie diese für einen längeren Zeitraum nicht nutzen. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist die Kochplatte vollständig stromfrei.



WARNUNG vor Sachschäden

- Stellen Sie keine Gegenstände auf der Kochplatte ab.
- Betreiben Sie die Kochplatte nur auf einer ebenen, stabilen, feuerfesten Oberfläche.
- Lassen Sie die Kochplatte während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn die Kochplatte unbeaufsichtigt ist.

5. VOR DER INBETRIEBNAHME

Entnehmen Sie die Kochplatte und alle Zubehörteile der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie evtl. vorhandene Schutzfolien. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

5.1 EINSCHALTEN/AUSCHALTEN

- Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) an der Geräteseite in die Position „I“, um die Doppelkochplatte einzuschalten.
- Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) an der Geräteseite in die Position „0“, um die Doppelkochplatte auszuschalten.

- Um die Kochplatten (1, 3) einzuschalten, drehen Sie den zugehörigen Thermostat (5, 8) aus der Position „MIN“ im Uhrzeigersinn. Die Position „MAX“ am zugehörigen Thermostat (5, 8) signalisiert Ihnen die größte Heizstufe. Die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7) leuchtet.
- Um die Kochplatten (1, 3) auszuschalten, drehen Sie den zugehörigen Thermostat (5, 8) gegen den Uhrzeigersinn in die Position „MIN“. Die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7) erlischt.

5.2 AUFSTELLEN/ERSTINBETRIEBNAHME

- Stellen Sie die Kochplatte auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine jederzeit leicht zugängliche Netzsteckdose.
- Um evtl. vorhandene Produktionsrückstände zu beseitigen, betreiben Sie die Kochplatte vor der ersten Verwendung für ca. 3 Minuten auf maximaler Temperatur ohne aufgesetzten Topf. Drehen Sie dazu beide Thermostate (5, 8) im Uhrzeigersinn bis zur Position „MAX“ (maximale Hitze). Es kann in seltenen Fällen zu leichter Rauchentwicklung kommen, sorgen Sie daher für ausreichende Belüftung und öffnen Sie ggf. ein Fenster.
- Schalten Sie nach ca. 3 Minuten beide Kochplatten (1, 3) aus, indem Sie beide Thermostate (5, 8) gegen den Uhrzeigersinn in die Position „MIN“ drehen. Lassen Sie die Kochplatten (1, 3) abkühlen.
- Die Doppelkochplatte ist nun betriebsbereit.

5.3 FUNKTIONSWEISE DER KONTROLLLEUCHTEN (6, 7)

- Die Kontrollleuchten (6, 7) signalisieren Ihnen, wann die dazugehörige Kochplatte (1, 3) aufgeheizt wird.
- Sobald die Kochplatte (1, 3) die Temperatur der gewählten Heizstufe (1/2/3/4/5/MAX) erreicht hat, erlischt die Kontrollleuchte (6, 7).
- Die Kontrollleuchte (6, 7) leuchtet erneut, sobald die Temperatur der gewählten Heizstufe (1/2/3/4/5/MAX) unterschritten wird und eine neue Aufheizphase beginnt. Daher kann es sein, dass sich während eines Kochvorganges die Kontrollleuchte (6, 7) mehrfach aus- und später wieder einschaltet. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

6. INBETRIEBNAHME

6.1 ENERGIEEFFIZIENTES KOCHEN

- Verwenden Sie Kochtöpfe, die den gleichen Durchmesser haben, wie die verwendete Kochplatte (1, 3):

Kochplatte (1, 3)	Durchmesser
Große Kochplatte (1)	18,5 cm
Kleine Kochplatte (3)	15,5 cm

Bei Töpfen, deren Durchmesser kleiner ist als der Durchmesser der verwendeten Kochplatte (1, 3), geht sehr viel Energie verloren.

- Verwenden Sie hochwertige Töpfe mit einem dicken Boden, der plan auf der Kochplatte (1, 3) aufliegt. So wird einerseits die Wärme gut von der Kochplatte (1, 3) in den Topf übertragen, andererseits wird die Wärme im Boden entsprechend lange gespeichert.
- Verwenden Sie keine Töpfe mit verbeultem oder schiefem Boden.
- Ein hochwertiger Topf mit gutem Boden speichert die Wärme so lange, dass die Kochplatte (1, 3) bei vielen Gerichten schon vor Ende der Garzeit ausgeschaltet werden kann. Die Restwärme von Kochplatte (1, 3) und Topfboden reicht in der Regel aus, das Gericht zu Ende zu garen.

6.2 BEDIENUNG

- Stellen Sie den gefüllten Topf auf die gewählte Kochplatte (1, 3)
- Schalten Sie die Kochplatte (1, 3) durch Drehen des Thermostates (5, 8) ein und wählen Sie eine Heizstufe zwischen „1“ und „MAX“. Je höher Sie die Heizstufe wählen, desto schneller und höher wird das Gargut erhitzt.

Heizstufe	Beschreibung
MIN	Aufwärmen stoppen
 - 4	Langsam kochen
4 - MAX	Schnell kochen

Kontrollleuchte (6, 7)	Status
Ein	Kochplatte (1, 3) heizt vor bzw. heizt erneut auf.
Aus	Die eingestellte Temperatur wurde erreicht.

- Während der Aufheizphasen leuchtet die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7).



Während des Betriebs kann es vorkommen, dass sich die Kontrollleuchte (6, 7) ein- und ausschaltet. Dieses ist keine Fehlfunktion, sondern ein Hinweis, dass die Kochplatte hin und wieder erneut aufgeheizt wird, um die eingestellte Temperatur beizubehalten.

- Nach Abschluss des Kochvorganges schalten Sie die Kochplatte (1, 3) durch Drehen des Thermostates (5, 8) in die Position „MIN“ aus.

Wenn Sie die Kochplatte für längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

7. REINIGUNG



GEFAHR von Verbrennungen

Warten Sie, bis die Kochplatte vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie reinigen. Anderenfalls können Sie sich verbrennen.



GEFAHR durch elektrischen Schlag

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr. Schütten oder sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf die Kochplatte und tauchen Sie diese auch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr und Brandgefahr durch Kurzschlüsse.



WARNUNG vor Sachschäden

Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann die Kochplatte beschädigt werden.

- Wischen Sie die Kochplatte mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren oder fettigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- Entfernen Sie anschließend alle Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung die Kochplatte vollständig abtrocknen, bevor Sie diese erneut verwenden.

7.1 LAGERUNG BEI NICHTBENUTZUNG

- Lassen Sie die Kochplatte vollständig abkühlen, bevor Sie sie lagern.
- Verwenden Sie die Kabelaufwicklung (Abbildung B)
- Verstauen Sie die Kochplatte an einem sicheren und staubfreien Ort.

8. PROBLEMLÖSUNG

Die Doppelkochplatte hat keine Funktion

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie das Gerät an einer anderen Netzsteckdose, von der Sie sicher wissen, dass diese in Ordnung ist.
- Der EIN-/AUS-Schalter (4) ist nicht eingeschaltet. Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (4) in Position „I“.

- Die gewünschte Kochplatte (1, 3) ist nicht eingeschaltet. Drehen Sie den entsprechenden Thermostat (5, 8) im Uhrzeigersinn, um die gewünschte Kochplatte (1, 3) einzuschalten. Die zugehörige Kontrollleuchte (6, 7) leuchtet.

9. UMWELTHINWEISE UND ENTSORGUNGSANGABEN

	Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.
	Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Nur relevant für Frankreich:



Dieses Produkt und seine Verpackungsbestandteile unterliegen in Frankreich besonderen Sortiervorschriften. Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungshinweise.

	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
	1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Nur relevant für Spanien und Portugal:

Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:



Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylen Low-Density	Innenliegende Kunststofffrüte für Verpackung der Kochplatte
	Sonstige Pappe	Innenkarton
	Wellpappe	Verkaufsverpackung, Online- Umverpackung, Masterkarton

10. KONFORMITÄTSVERMERKE



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung und ggf. weitere Konformitätserklärungen können unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/513388_2510.pdf
Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

11. GARANTIEHINWEISE

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.



Service

DE	Telefon:	0800 5435111
	E-Mail:	targa@lidl.de
AT	Telefon:	0800 447744
	E-Mail:	targa@lidl.at
CH	Telefon:	0800 56 44 33
	E-Mail:	targa@lidl.ch

IAN: 513388_2510



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH; Coesterweg 45
59494 Soest; DEUTSCHLAND

